

EFEKTY UCZENIA SIĘ I TREŚCI PROGRAMOWE DLA ZAJĘĆ

Kierunek: **Filologia germańska**
Poziom studiów: **Studia pierwszego stopnia**

Nazwa zajęć: **Fonetyka i fonologia języka niemieckiego**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. orientuje się w terminologii z zakresu fonetyki artykulacyjnej i fonologii języka niemieckiego.
2. posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie fonetyki artykulacyjnej i fonologii języka niemieckiego

w zakresie umiejętności:

1. umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny
2. na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na różnicowaną naturę języka mówionego
3. samodzielnie transkrybuje i korzysta ze słowników wymowy języka niemieckiego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu

Treści programowe dla zajęć:

Obszar badawczy fonetyki i fonologii.

Etapy produkcji wypowiedzi ustnych wraz z deskrypcją budowy aparatu mowy i opisem bazy artykulacyjnej języka niemieckiego.

Płaszczyzna segmentalna języka niemieckiego: klasyfikacja głosek języka niemieckiego oraz ich opis (samo- i spółgłoski), relacje fonem-grafem.

Prozodia i koartykulacja.

Transkrypcja fonetyczna.

Nazwa zajęć: **Historia literatury niemieckiej I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie kluczowe fakty oraz zjawiska w literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego od początków piśmiennictwa do roku 1848
2. ma uporządkowaną wiedzę szczegółową na temat wybranych zagadnień i podstawowej terminologii literatury niemieckiego obszaru językowego od początków piśmiennictwa do roku 1848

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje, analizuje i selekcjonuje informacje z różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych) w odniesieniu do tematyki prowadzonych zajęć
2. formułuje krytyczne sądy na temat analizowanych utworów, zjawisk literackich i kulturowych z zakresu literatury niemieckiego obszaru językowego od początków piśmiennictwa do roku 1848

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa
2. wykazuje się otwartością wobec różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Literatura krajów niemieckiego obszaru językowego od początków piśmiennictwa do okresu oświecenia

Literatura niemiecka w okresie oświecenia

Literatura niemiecka epoki „Burzy i naporu”

Literatura klasyki weimarskiej

Literatura niemiecka epoki romantyzmu

Biedermeier, Junges Deutschland i okres przedmarcowy

Nazwa zajęć: **Historia i kultura niemieckiego obszaru językowego**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu historii i kultury niemieckiego obszaru językowego,
2. zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące historii i kultury niemieckiego obszaru językowego,

w zakresie umiejętności:

1. rozpoznaje i rozróżnia zjawiska i procesy kulturowe charakterystyczne dla krajów niemieckojęzycznych w XIX i XX w.,
2. potrafi z użyciem słownictwa fachowego wypowiadać się w j. niemieckim na temat procesów historycznych i zjawisk kulturowych niemieckiego obszaru językowego,

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i postawę otwartości wobec inności,
2. ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego niemieckiego obszaru językowego.

Treści programowe dla zajęć:

Rozwój królestwa pruskiego za panowania Fryderyka I. i Fryderyka Wilhelma I.
Absolutyzm oświecony na niemieckim obszarze językowym.
Przebieg i skutki Rewolucji Francuskiej dla niemieckiego obszaru językowego.
Kongres Wiedeński 1814/1815.
Biedermajer – między Kongresem Wiedeńskim a Wiosną Ludów.
Przebieg i skutki Wiosny Ludów na obszarze niemieckojęzycznym.
Proces zjednoczenia Niemiec.
Cesarstwo Niemieckie i polityka Kanclerza Otto von Bismarcka.
Cesarstwo Austriackie w latach 1804-1914.
Cesarstwo Niemieckie w dobie imperializmu Wilhelm II.
I. Wojna Światowa.
Republika Weimarska
I Republika Austrii.
Narodowy socjalizm i polityka Adolfa Hitlera.
Druga Wojna Światowa i jej skutki dla Niemiec

Nazwa zajęć: **Wiedza o akwizycji i nauce języków**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma podstawową wiedzę i potrafi wypowiadać się pisemnie i ustnie na temat procesu przyswajania języków w sposób naturalny i uczenia się w warunkach instytucjonalnych
2. ma wiedzę na temat różnorodności kulturowej i światopoglądowej

w zakresie umiejętności:

1. potrafi analizować informacje z różnych źródeł dot. omawianych tematów
2. ma umiejętności językowe pozwalające wypowiadać się na dane tematy
3. potrafi pracować w grupie przy wykonywaniu projektu
4. rozumie potrzebę uczenia się języków przez całe życie

Treści programowe dla zajęć:

Przyswajanie języka obcego w sposób naturalny a uczenie się w warunkach instytucjonalnych (m.in. teorie akwizycji językowej)
Czynniki wpływające na przyswajanie języków (czynniki natury biologicznej, zmienne kognitywne, zmienne afektywne w przyswajaniu języka: motywacja, postawy, lęk komunikacyjny, samoocena, ekstrawersja i introwersja, podejmowanie ryzyka)
Indywidualne czynniki warunkujące sukces lub niepowodzenie w procesie uczenia się z uwzględnieniem strategii i technik uczenia się
Kompetencja komunikacyjna i strategie komunikacyjne (typologia, przykłady)

Nazwa zajęć: **Wstęp do translatoryki**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań translatorycznych
2. Ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat teoretycznych podstaw translatoryki

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu analizy problemów badawczych
2. Potrafi skutecznie posługiwać się poznanymi narzędziami wieloaspektowej analizy translatorycznej
3. Ma umiejętności językowe w zakresie podstawowych problemów translatoryki oraz potrafi wypowiadać się o tej dziedzinie w języku polskim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za rzetelność wykonywanych tłumaczeń

Treści programowe dla zajęć:

Podstawowe aspekty translatoryki
Rola tłumacza we współczesnym społeczeństwie
Praktyczna analiza tekstów użytkowych
Wybrane koncepcje przekładu

Nazwa zajęć: **Kultura niemieckiego obszaru językowego I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu omawianych tematów.
2. zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące omawianych kwestii w krajach niemieckiego obszaru językowego.

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje informacje dotyczące omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne;
2. śledzi bieżące trendy dotyczące omawianych kręgów tematycznych, wykorzystując do tego różne media;
3. potrafi analizować przyczyny i przebieg procesów typowych dla rozwoju omawianych zagadnień w krajach niemieckiego obszaru językowego;
4. formułuje krytyczne sądy na temat omawianych zagadnień w języku niemieckim stosując poprawną językowo argumentację;
5. potrafi wypowiadać się ustnie w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach zachowując poprawność językową;
6. potrafi pracować w grupie;

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej;
2. reprezentuje postawę otwartości wobec inności;

Treści programowe dla zajęć:

Kultura polityczna

- pojęcie kultury politycznej
- typy kultury politycznej;

Demokracja

- pojęcie demokracji
- demokracja bezpośrednia i przedstawicielska
- cechy państwa demokratycznego
- demokracja a ustroje niedemokratyczne;

Rozwój demokracji w Niemczech, Austrii i Szwajcarii po roku 1945;

Federalizm w Niemczech, Austrii i Szwajcarii;

System polityczny Republiki Federalnej Niemiec

- podstawa prawna - ustawa zasadnicza
- cechy systemu politycznego Niemiec
- główne organy federalne i landowe, sposób powoływania, kompetencje i powiązania;

System polityczny Republiki Austrii

- podstawy prawne
- cechy systemu politycznego Austrii
- główne organy federalne i landowe, sposób powoływania, kompetencje i powiązania
- partnerstwo socjalne i neutralność;

System polityczny Konfederacji Szwajcarskiej

- podstawy prawne
- główne organy federalne i kantonalne, sposób powoływania, kompetencje i wzajemne powiązania
- specyfika ustroju Szwajcarii: konsensualizm, demokracja bezpośrednia, neutralność;

Symbol narodowy krajów niemieckiego obszaru językowego

- pojęcie symbolu narodowego i jego funkcje
- godła, flagi i hymny Niemiec, Austrii i Szwajcarii
- współczesne kontrowersje wokół hymnów;

Nazwa zajęć: **Wstęp do językoznawstwa**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma świadomość genezy i elementów rozwoju języka
2. zna wybrane tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące głównych nurtów omawianych badań językoznawczych
3. ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat wybranych teorii dotyczących sposobu funkcjonowania języka

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wykorzystywać zdobytą wiedzę przedmiotową w celu analizy określonych problemów badawczych (dotyczących także aktualnych zjawisk językowych w sferze społecznej)
2. potrafi rozpoznawać i oceniać zarówno minione, jak i aktualne zjawiska i fenomeny językowe

w zakresie kompetencji społecznych:

1. wykazuje otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych lub argumentów

Treści programowe dla zajęć:

Początki i rozwój języka

Ludzka komunikacja językowa versus złożone systemy komunikacji w świecie zwierząt

Język jako system znaków

Hipoteza relatywizmu językowego i jej znaczenie we współczesnych badaniach językoznawczych

Koncepcja słów kluczy Anny Wierzbickiej

Pojęcie ramowania George'a Lakoffa

Nazwa zajęć: Wstęp do literaturoznawstwa

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawową terminologię z zakresu teorii literatury w języku polskim i niemieckim: pojęcia, metodologie i kategorie teoretycznoliterackie.
2. Dostrzega zależności między poszczególnymi kategoriami teoretycznoliterackimi, wskazuje i definiuje wybrane formy liryczne, dramatyczne i narratologiczne.

w zakresie umiejętności:

1. Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje dotyczące teorii literatury i poetyki, wykorzystując zasoby drukowane i internetowe niezbędne w pracy literaturoznawcy.
2. Potrafi przedstawić krytykę i interpretację tekstu literackiego pod kątem wybranych zagadnień z zakresu estetyki literackiej i genologii oraz struktur dzieła literackiego.
3. Czyta, rozumie i interpretuje dzieła literackie zarówno w ich warstwie formalno-językowej jak i formalno-gatunkowej posługując się pojęciami teoretycznoliterackimi w procesie lektury dzieła literackiego i jego interpretacji w kontekście dziedzictwa kulturowego Europy i regionu.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Efektywnie ocenia własną pracę i krytycznie ocenia jej stopień zaawansowania.
2. Ma świadomość konieczności kierowania się w życiu zawodowym naukowym obiektywizmem oraz ogólnoludzkimi i europejskimi wartościami demokracji i tolerancji.

Treści programowe dla zajęć:

Nauka o literaturze i jej subdziedziny: historia literatury, krytyka literacka, teoria literatury, poetyka

'Czym jest literatura?' – różne ujęcia przedmiotu badań literaturoznawczych

Przedstawianie świata w literaturze oraz wybrane kategorie estetyczne

- mimesis a realizm

- ironia, tragizm, groteska, komizm, piękno, brzydota, wzniosłość.

Analiza form narracyjnych:

- temat/problematyka, materiał tematyczny, motyw, plot/fabula

- autor a narrator (instancje nadawcy i odbiorcy), typy narracji w tekście prozatorskim

- podstawowe gatunki epiki/prozy i ich cechy

- kategorie czasu i przestrzeni.

Analiza form lirycznych:

- cechy języka poetyckiego (elementy stylistyki i metryki)

- gatunki liryczne i ich cechy

- podmiot liryczny i semantyka wiersza.

Analiza form dramatycznych:

- gatunki dramatyczne

- literacka i teatralna teoria dramatu

- utwory dramatyczne i ich analiza.

Ważniejsze podejścia do interpretacji tekstu literackiego, np.:

- hermeneutyka
- fenomenologia
- formalizm i strukturalizm
- poststrukturalizm i dekonstrukcjonizm.

Inne nurty w badaniach literackich (fakultatywnie):

- psychoanaliza
- perspektywa genderowa
- perspektywa postkolonialna
- inne: kognitywizm, podejście kulturoznawcze, analiza dyskursu, teoria systemów, socjologia literatury etc.

Tekst literacki a inne teksty kultury:

- dialogowość, stylizacja, intertekstualność
- tekst literacki a książka, teatr, film, sztuka etc.
- intermedialność oraz wybrane problemy adaptacji
- literatura a nowe media (Internet, komputer, smartfon).

Nazwa zajęć: **Składnia języka niemieckiego**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Orientuje się w terminologii z zakresu składni języka niemieckiego.
2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie składni języka niemieckiego.

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.
2. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowane struktury języka niemieckiego.
3. Samodzielnie korzysta ze słowników syntaktycznych i walencyjnych języka niemieckiego.
4. Potrafi analizować przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych i struktur składniowych języka.
5. Posługuje się głównymi współczesnymi teoriami składni języka niemieckiego.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Obszar badawczy składni języka niemieckiego.

Nazwa zajęć: **Historia literatury niemieckiej III**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. rozpoznaje kluczowe zjawiska w literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego lat 1918-1945.
2. ma uporządkowaną wiedzę szczegółową na temat wybranych zagadnień literatury niemieckojęzycznej tego okresu.

w zakresie umiejętności:

1. analizuje procesy i zjawiska literackie i kulturowe omawianego okresu z wykorzystaniem metod i narzędzi właściwych dla badań literackich.
2. formułuje samodzielne i krytyczne sądy w języku niemieckim na temat omawianych utworów i zjawisk literackich.
3. wyszukuje, selekcjonuje i analizuje informacje dotyczące omawianych zagadnień z wykorzystaniem różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych).
4. przygotowuje pracę pisemną w języku niemieckim na wybrany temat związany z okresami omawianymi na zajęciach.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa.
2. wykazuje się otwartością wobec różnorodności kulturowej i światopoglądowej.

Treści programowe dla zajęć:

Literatura i kultura niemieckojęzyczna po I wojnie światowej.

Podstawowe zagadnienia dotyczące literatury i kultury niemieckiej w okresie Republiki Weimarskiej.

„Neue Sachlichkeit” w literaturze niemieckiej.

Literatura i system literacki w III Rzeszy.
Literatura niemiecka na emigracji.
Kluczowe zagadnienia dotyczące literatury tzw. emigracji wewnętrznej.
Literatura niemieckojęzyczna w okresie II wojny światowej.

Nazwa zajęć: **Kultura niemieckiego obszaru językowego II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań kulturoznawczych z obszaru kulturowego języka niemieckiego w zakresie wybranych tematów
2. orientuje się we współczesnym życiu kulturalnym, politycznym i społecznym obszaru kulturowego języka niemieckiego w zakresie wybranych tematów
3. ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat wybranych polityczno-społeczno-kulturowych zagadnień po 1945 r.

w zakresie umiejętności:

1. umie samodzielnie zdobywać wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł informacji a także potrafi analizować, oceniać i selekcjonować informacje z różnych źródeł
2. formułuje krytyczne sądy na temat omawianych zagadnień w języku niemieckim, potrafi merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku niemieckim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści
2. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Rodzina

- pojęcie rodziny
- model tradycyjny vs. współczesne formy rodziny i związków
- zmieniające się funkcje rodziny oraz role jej członków
- przemiany modelu rodziny po 1945 r. i ich uwarunkowania.

Zmiana demograficzna

- pojęcie zmiany demograficznej (demografischer Wandel)
- przyczyny i konsekwencje zmian w zakresie stabilności rodziny, dzietności, średniej długości życia.

Starzenie się społeczeństwa

- przyczyny starzenia się społeczeństw w niemieckim obszarze językowym
- konsekwencje dla różnych sfer życia społecznego (system ubezpieczeń społecznych, gospodarka, edukacja, infrastruktura, zaangażowanie polityczne, polityka migracyjna itd.)
- procesy adaptacyjne na różnych płaszczyznach do zmieniającej się sytuacji demograficznej (m.in. polityka prorodzinna, równościowa, emerytalna)
- obraz i pozycja seniorów w kulturze niemieckiego obszaru językowego.

Imigracja do RFN od 1945 r.

- pojęcie migracji i migranta
- kwalifikacja migracji według różnych kryteriów
- grupy migrantów i przyczyny ich przyjazdu do RFN
- procesy migracyjne po 1945 r.

Gastarbeiterzy jako pierwsza grupa masowej imigracji powojennej w RFN

- pojęcie "Gastarbeiter"
- przyczyny oraz okoliczności werbunku zagranicznych pracowników przez RFN
- korzyści oraz problemy dla stron procesu, krótko- i długoterminowe skutki
- Turcy jako największa grupa gastarbeiterów i migrantów w RFN
- gastarbeiterzy a inne typy migrantów

Państwo i społeczeństwo niemieckie wobec migracji

- ustawodawstwo w zakresie imigracji zarobkowej i uchodźczej
- polityka integracyjna, strategie i narzędzia integracji
- kryzysy i debaty wokół migracji
- społeczeństwo wielokulturowe - szanse i wyzwania

Środki masowego przekazu

- pojęcie mass mediów

- rola mediów audiowizualnych w demokratycznym państwie
- wolność słowa i rozwój mediów audiowizualnych w Niemczech po 1945 r.

Rynek prasy

- charakterystyka i struktura niemieckiego rynku prasy
- trendy na rynku mediów drukowanych
- typy i nachylenia polityczno-światopoglądowe ośrodków opiniotwórczych

Radiofonia i nowe media w Niemczech

- rozwój systemu dualnego (media publiczno-prawne i prywatne)
- regulacje dotyczące rynku radiofonicznego (finansowanie, kontrola)
- oferta programowa i tendencje rozwojowe
- niemieckie koncerny medialne i ich obecność na polskim rynku

Aktualne doniesienia medialne związane z demografią, migracją i mediami w niemieckim obszarze językowym.

Nazwa zajęć: **Relacje między kulturami**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu teorii kultury i komunikacji; zna podstawowe typy kultur.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi w świetle poznanych typologii scharakteryzować i analizować kulturę niemiecką i polską.
2. Wyszukuje informacji dot. omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła polsko- i niemieckojęzyczne.
3. Rozumie różnorodność kulturową i jej wpływ na skuteczną komunikację i efektywne działanie.
4. Ma umiejętność prowadzenia dyskursu i krytycznej refleksji nad przedstawionymi treściami.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej.

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie pojęć „kultura”, „międzykulturowość”, „komunikacja”.

Kompetencja interkulturowa – definicja i modele.

Wymiary kultur wg. Hofstede/ typy kultur wg. Trompenaarsa/ wymiary różnic kulturowych wg. Gestelanda.

Teoria „szoku kulturowego”.

Nazwa zajęć: **Język angielski I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju teksty w języku angielskim
2. tworzy ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentuje i argumentuje swoje stanowisko, komentuje stanowisko innych;
3. rozumie ustne wypowiedzi wyrażane językiem standardowym zarówno bardziej jak i mniej formalnym
4. wyraża się z dużą poprawnością gramatyczną i ortograficzną w zakresie omawianych na zajęciach zagadnień językowych

Treści programowe dla zajęć:

gramatyka 1: czasy teraźniejsze i przeszłe; zadawanie pytań

słownictwo 1: zainteresowania, zdrowie, praca, rodzina

sposoby wyrażania różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp. m. in. z wykorzystaniem omawianych konstrukcji gramatycznych

strategie efektywnego czytania w celu wychwytywania niezbędnych szczegółów; definiowanie znaczenia nowych słów; tworzenie powiązań z posiadaną wiedzą

strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi i wychwytywania niezbędnych szczegółów; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów

strategie komunikacyjne np. negocjowanie znaczenia, prośba o powtórzenie, opisywanie w sytuacji nieznanymi słów, itp.

wyrażanie różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp.

Nazwa zajęć: **Język hiszpański I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie umiejętności:

1. potrafi porozumiewać się w rutynowych, prostych sytuacjach komunikacyjnych, wymagających jedynie bezpośredniej wymiany zdań na tematy znane i typowe. Potrafi w prosty sposób opisywać swoje pochodzenie i otoczenie, w którym żyje, a także poruszać sprawy związane z najważniejszymi potrzebami życia codziennego.
2. potrafi czytać ze zrozumieniem krótsze teksty w języku hiszpańskim o charakterze ogólnym.
3. potrafi zrozumieć prosty oryginalny materiał audio lub wideo z życia codziennego, kulturalnego i społecznego, na poziomie ogólnym jak i wychwycić niezbędne szczegóły.

Treści programowe dla zajęć:

Czasy gramatyczne: czasy przeszłe w trybie oznajmującym (Pretérito Perfecto , Pretérito Indefinido, Pretérito Imperfecto, Pretérito Pluscuamperfecto) i inne konstrukcje przeszłe odpowiednie dla poziomu A2; porównanie czasów przeszłych

Inne struktury gramatyczne potrzebne do wyrażania różnorodnych treści i opinii (strona bierna z czasownikiem ser, mowa zależna, tryb przypuszczający Modo Potencial , estar + gerundio

Słownictwo dotyczące życia codziennego oraz związane z bezpośrednim środowiskiem studenta (rozrywka, czas wolny, środki przekazu, życie zawodowe, sztuka, moda, wynalazki, podstawowe słownictwo związane z kierunkiem studiów)

Wyrażanie różnorodnych funkcji językowych : wyrażanie uczuć, wyrażanie propozycji i prośb, reagowanie: odrzucanie i akceptowanie, usprawiedliwianie się ; udzielanie rad , dzielenie się wspomnieniami z dzieciństwa, itp.

Nazwa zajęć: Język angielski II

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju teksty w języku angielskim
2. tworzy ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentuje i argumentuje swoje stanowisko, komentuje stanowisko innych;
3. rozumie ustne wypowiedzi wyrażane językiem standardowym zarówno bardziej jak i mniej formalnym
4. wyraża się z dużą poprawnością gramatyczną i ortograficzną w zakresie omawianych na zajęciach zagadnień językowych

Treści programowe dla zajęć:

gramatyka 2 : czasy przeszłe; formy wyrażania przyszłości; mówienie o pewnych i możliwych wydarzeniach

słownictwo 2 : czas wolny; podróże; opowiadanie historii prawdziwych i przeczytanych; pogoda, relacje międzyludzkie

strategie efektywnego czytania w celu zrozumienia ogólnego sensu i detali wypowiedzi; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów

sposoby wyrażania różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp. m. in. z wykorzystaniem omawianych konstrukcji gramatycznych

strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi oraz informacji szczegółowych; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów,

strategie komunikacyjne np. negocjowanie znaczenia, prośba o powtórzenie, opisywanie w sytuacji nieznanymi słów, itp.

wyrażanie różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp.

Nazwa zajęć: Język hiszpański II

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. potrafi tworzyć ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentować i argumentować swoje stanowisko oraz innych osób w zakresie problematyki związanej ze swoim otoczeniem jak i w zakresie tematyki ogólno-akademickiej.
2. potrafi czytać ze zrozumieniem teksty w języku hiszpańskim o charakterze ogólnym jak i akademickim oraz analizować ich treść i wybierać niezbędne informacje.
3. potrafi zrozumieć dostosowany do poziomu oryginalny materiał audio lub wideo na poziomie ogólnym, wychwytyjąc niezbędne szczegóły.

Treści programowe dla zajęć:

Czasy gramatyczne: odpowiednie dla poziomu A2

Inne struktury gramatyczne potrzebne do wyrażania różnorodnych treści i opinii: tryb przypuszczający, mowa zależna w teraźniejszości i przeszłości, zdania warunkowe typ I , tryb łączący Presente de Subjuntivo, tryb przypuszczający Condicional Simple, tryb rozkazujący twierdzący i przeczący
Słownictwo dotyczące życia codziennego oraz jak i ogólno-akademickie w zakresie następujących tematów: zawody przyszłości, przyszłość, świat reklamy, wynalazki i technologie, uroczystości rodzinne, zakupy, ekologia, środowisko naturalne, zmiany klimatyczne, energia odnawialna, organizacje pozarządowe, prawa zwierząt , niepełnosprawność
Strategie efektywnego czytania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów w zakresie bloków tematycznych określonych w treści 3.
Strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów w zakresie bloków tematycznych określonych w treści 3.

Nazwa zajęć: Historia języka niemieckiego

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna podstawową terminologię dotyczącą językoznawstwa historycznego i historyczno-porównawczego.
2. posiada wiedzę odnośnie przyczyn i mechanizmów zmian językowych i potrafi wytłumaczyć współdziałanie różnych czynników, wpływających na rozwój języka, przede wszystkim konstelację czynników „wewnętrznych” (strukturalnych) i „zewnętrznych” (socjalno-kulturowych).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi określić każdy z periodów rozwoju języka niemieckiego, scharakteryzować język niemiecki w porównaniu z pokrewnymi językami germańskimi i indoeuropejskimi, przedstawić poszczególne elementy struktury języka w aspekcie diachronicznym, interpretować zmiany językowe.
2. potrafi odpowiednio czerpać oraz we właściwy sposób wykorzystywać zawarte w tekstach historycznych informacje, dotyczące fonologii, morfologii, składni i słownictwa.
3. ma świadomość historycznej natury języka i zmienności wszystkich jego płaszczyzn.
4. posiada umiejętność posługiwania się pojęciami i paradygmatami badawczymi z zakresu językoznawstwa historycznego i historyczno-porównawczego, w tym dotyczącymi ogólnych zasad analizy diachronicznej, genealogii języka i teorii zmian językowych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Periodyzacja historii języka niemieckiego od epoki indoeuropejskiej do współczesnego etapu jego rozwoju. Cechy szczególne każdego z etapów rozwoju języka niemieckiego, w tym w porównaniu z innymi językami germańskimi i indoeuropejskimi.

Fonologia, morfologia, składnia, słownictwo języka niemieckiego w aspekcie diachronicznym.

Współdziałanie czynników systemu a normy języka, szczególnie w procesie powstania i rozwoju języka standardowego.

Strukturalna, funkcjonalna oraz socjalna stratyfikacja języka niemieckiego na każdym z etapów jego rozwoju.

Kompleksowa analiza lingwistyczna i filologiczna tekstów staro-, średnio- oraz wczesnoniemieckich.

Nazwa zajęć: Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań językoznawczych w zakresie lingwistyki kontrastywnej niemiecko-polskiej
2. Zna treść, formę i funkcję podstawowej terminologii z zakresu językoznawstwa kontrastywnego
3. Ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat językoznawstwa porównawczego
4. Ma świadomość kompleksowej natury języka
5. Ma uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie gramatyki kontrastywnej niemiecko-polskiej
6. Zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie w porównywaniu tekstów w analizowanych językach
7. Ma wiedzę o powiązaniach lingwistyki kontrastywnej z innymi gałęziami komparatyki językowej, translatoryką, językoznawstwem stosowanym (zwłaszcza z glottodydaktyką)

w zakresie umiejętności:

1. Umie samodzielnie zdobywać wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł niemiecko- i polskojęzycznych

2. Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje z różnych źródeł
3. Umie właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu analizy materiału językowego
4. Potrafi skutecznie posługiwać się poznanymi metodami i narzędziami lingwistyki kontrastywnej
5. Właściwie analizuje konkretne zjawiska językowe we współczesnej niemieczyźnie i polszczyźnie
6. Poprawnie formułuje wnioski z analiz tekstów z wykorzystaniem dorobku germanistyki i polonistyki
7. Ma umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa kontrastywnego oraz potrafi wypowiadać się o tej dziedzinie w języku niemieckim i polskim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego niemieckiego i polskiego
2. Jest bardziej świadomy różnorodności kulturowej, w tym też językowej

Treści programowe dla zajęć:

Studia porównawcze nad językami naturalnymi ze szczególnym uwzględnieniem genezy, specyfiki i metodologii badań kontrastywnych

Ważniejsze kontrasty i podobieństwa pomiędzy językiem niemieckim i polskim w obrębie fonetyki i fonologii, morfologii, składni oraz dominujących struktur słowotwórczych, jak również wybranych zagadnień z zakresu leksykologii i frazeologii

Zastosowanie wiedzy o systemowych podobieństwach i różnicach między obu językami w dziedzinie nauki o tłumaczeniach oraz praktyce nauczania języka niemieckiego i polskiego jako języków obcych
Relacje mylących podobieństw międzyjęzykowych („fałszywi przyjaciele tłumacza”)

Leksykologiczne aspekty porównań międzyjęzykowych

Porównywanie struktur fonologicznych, morfologicznych oraz składniowych języka niemieckiego i polskiego w oparciu o próbki tekstów (tłumaczonych)

Różnice kulturowe pomiędzy rodzimymi użytkownikami języka niemieckiego i polskiego – spojrzenie przez pryzmat językowy

Nazwa zajęć: Historia literatury niemieckiej IV

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. rozpoznaje kluczowe zjawiska w literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego po roku 1945
2. ma uporządkowaną wiedzę szczegółową na temat wybranych zagadnień powojennej literatury niemieckiej, austriackiej i szwajcarskiej

w zakresie umiejętności:

1. formułuje samodzielne i krytyczne sądy w języku niemieckim na temat omawianych utworów i zjawisk literackich
2. wyszukiuje, selekcjonuje i analizuje informacje dotyczące omawianych zagadnień z wykorzystaniem różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych)
3. przygotowuje pracę pisemną w języku niemieckim dotyczącą wybranych zagadnień literatury niemieckojęzycznej po 1945 r., zachowując właściwą strukturę i argumentację
4. analizuje procesy i zjawiska literackie i kulturowe omawianego okresu z wykorzystaniem metod i narzędzi właściwych dla badań literackich

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa
2. wykazuje się otwartością wobec różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Literatura i komunikacja literacka pierwszych lat powojennych na tle wydarzeń politycznych i społeczno-kulturowych

Podział Niemiec i jego konsekwencje dla formowania się systemów komunikacji literackiej w RFN i NRD
Główne linie rozwoju literatury w RFN

Literatura NRD

Powojenna literatura austriacka

Obrachunki z niemiecką przeszłością (nazizm, podział Niemiec, upadek NRD)

Literatura wobec zjednoczenia Niemiec

Literatura wobec wyzwań współczesności (w szczególności wobec wyzwań społeczeństwa wielokulturowego) w państwach niemieckiego obszaru językowego

Powojenna niemieckojęzyczna literatura szwajcarska

Nazwa zajęć: Kreatywność językowa

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. rozróżnia i charakteryzuje wybrane gatunkowe i stylistyczne zjawiska literackie w zakresie współczesnej literatury niemieckojęzycznej

w zakresie umiejętności:

1. stosuje terminologię literaturoznawczą w wypowiedziach o literaturze
2. porządkuje i hierarchizuje poziomy analizy tekstu literackiego
3. wyszukuje, selekcjonuje i analizuje informacje dotyczące omawianych zagadnień z wykorzystaniem różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych)
4. stosuje poznane struktury językowe do tworzenia płynnych wypowiedzi ustnych oraz spójnych i oryginalnych wypowiedzi pisemnych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa
2. Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, pogłębia swoją wiedzę i doskonali zdobyte umiejętności

Treści programowe dla zajęć:

tematyczne, gatunkowe i stylistyczne (struktura tekstu, figury stylistyczne, słownictwo, składnia) aspekty wybranych utworów literackich z zakresu współczesnej literatury niemieckojęzycznej analiza tekstu

konstruowanie spójnych i oryginalnych wypowiedzi ustnych i pisemnych z wykorzystaniem konkretnych elementów i/lub struktur leksykalnych, gramatycznych etc. danego tekstu
parodia stylu, parodia gatunku

Nazwa zajęć: **Ćwiczenia specjalizacyjne**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna teorię i metodologię nauk filologicznych w języku polskim oraz w języku niemieckim
2. ma szczegółową wiedzę w zakresie literaturoznawstwa lub językoznawstwa lub glottodydaktyki lub translatoryki lub kultury obszaru języka niemieckiego
3. zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych, literackich i naukowych

w zakresie umiejętności:

1. właściwie korzysta ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu formułowania i analizy problemów badawczych oraz w celu uzasadniania swoich wyborów
2. potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy/opiekuna naukowego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ocenia krytycznie posiadaną przez siebie wiedzę

Treści programowe dla zajęć:

Repetitorium zagadnień omawianych na pierwszym i drugim roku studiów

Wybrane paradygmaty badawcze w językoznawstwie lub literaturoznawstwie lub kulturoznawstwie lub glottodydaktyce lub translatoryce

Podstawy metodologii analizy materiałów źródłowych

Prezentacja zagadnień przewidzianych do analizy

Teoretyczne podstawy pisania pracy akademickiej

Nazwa zajęć: **Seminarium przedmiotowe I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Ma pogłębioną wiedzę z wybranego zakresu tematycznego (dydaktyka języka niemieckiego, językoznawstwo, kulturoznawstwo, literaturoznawstwo, translatoryka)

w zakresie umiejętności:

1. Analizuje krytycznie przyczyny i przebieg omawianych na zajęciach zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych (w zależności od wybranego zakresy tematycznego)
2. Wyszukuje informacje na temat istotnych zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych
3. Przygotowuje referat (prezentację) w języku niemieckim na temat zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość posiadanej wiedzy oraz konieczności jej stałej aktualizacji

Treści programowe dla zajęć:

Wybrane zjawiska i zagadnienia językowe, literackie i kulturowe – w zależności od zakresu tematycznego wybranego seminarium przedmiotowego.

Nazwa zajęć: **Wprowadzenie do nauk społecznych**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Ma podstawową wiedzę o charakterze nauk społecznych (nauki o komunikowaniu, socjologii, psychologii, prawa, politologii, ekonomii), ich miejscu w systemie nauk oraz znaczeniu dla kultury w odróżnieniu od nauk humanistycznych.

w zakresie umiejętności:

1. Zna i wykorzystuje podstawowe metody badawcze w naukach społecznych.
2. Ma umiejętność rozumienia i analizowania podstawowych zjawisk społecznych w świetle wiedzy socjologicznej, filozoficznej, historycznej, kulturoznawczej, filologicznej, prawnej, psychologicznej.
3. Potrafi współdziałać i pracować w grupie, zachowując szacunek dla ludzkich odmienności.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Postępuje zgodnie z zasadami etyki w badaniach społecznych poświęconych niemieckiemu obszarowi językowemu i rozumie wagę poszanowania wartości dziedzictwa kulturowego niemieckiego obszaru językowego.

Treści programowe dla zajęć:

Prezentacja poszczególnych dyscyplin nauk społecznych, ich początków w ujęciu historycznym oraz miejsca w dzisiejszym systemie nauk. Różnica między naukami humanistycznymi a społecznymi.

Nauki społeczne jako nauki empiryczne. Pojęcie metodologii i metody w naukach humanistycznych i społecznych, zadania i zajęcia metodologii, nabywanie wiedzy empirycznej. Metody wybranych nauk społecznych i podstawowe techniki badawcze.

Wybrane podstawowe definicje zjawisk i problemów społecznych świata, ze szczególnym uwzględnieniem kontekstu krajów niemieckojęzycznych (np. język jako zjawisko społeczno-kulturowe; stratyfikacja społeczna; style życia i koncepcja kapitałów, wielokulturowość / narodowość / etniczność; władza / państwo / ideologie / totalitaryzmy; gospodarka w systemie społecznym / globalizacja; wpływ prawa na społeczeństwo; płeć kulturowa i seksualność; zagadnienia etyczne w naukach społecznych).

Nazwa zajęć: **Technologia informacyjna**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. definiuje najważniejsze pojęcia z zakresu TI, wymienia i definiuje najważniejsze rodzaje działań w sferze multimedialnej.
2. rozumie potrzebę korzystania z licencjonowanego oprogramowania komputerowego oraz zna zasady przestrzegania prawa autorskiego.

w zakresie umiejętności:

1. adaptuje narzędzia internetowe dla potrzeb własnego warsztatu pracy.
2. w sposób celowy stosuje zaawansowane możliwości programu do edycji tekstu.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. wymienia sposoby ochrony przed zagrożeniami towarzyszącymi korzystaniu z Internetu.

Treści programowe dla zajęć:

MS Word – przetwarzanie długich dokumentów, różne sposoby nawigacji za pomocą skrótów klawiaturowych i myszy, stosowanie tabulatorów, wstawianie i formatowanie tabel, operacje matematyczne w tabelach, zaawansowane formatowanie znaków i akapitów, formatowanie tekstu za pomocą stylów, zaawansowane wykorzystanie funkcji *szukaj i zamieniaj*, wprowadzanie znaków międzynarodowych i specjalnych, tworzenie spisu treści, indeksu, wykorzystanie podziału na sekcje, szablony

Bezpieczeństwo w Sieci: programy antywirusowe; zapory ogniowe; ochrona prywatności, hasła.

Cloud computing, na przykładzie Google Docs, Google Drive

Zasady przestrzegania prawa autorskiego, rodzaje licencji oprogramowania i zasobów internetowych - Freeware, Shareware, Public Domain, GNU, Creative Commons itd.

Nazwa zajęć: **Seminarium licencjackie**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna teorie i metodologię nauk filologicznych w języku polskim oraz w języku niemieckim
2. ma szczegółową wiedzę w zakresie literaturoznawstwa lub językoznawstwa lub glottodydaktyki lub translatoryki lub kultury obszaru języka niemieckiego

3. zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych, literackich i naukowych

w zakresie umiejętności:

1. właściwie korzysta ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu formułowania i analizy problemów badawczych oraz analitycznie i krytycznie interpretuje językowe i literackie teksty i zjawiska kulturowe stosowane w odniesieniu do wybranego zakresu tematycznego pracy licencjackiej
2. potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy/opiekuna naukowego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ocenia krytycznie posiadaną przez siebie wiedzę
2. rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy, rozumie wagę poszanowania własności intelektualnej

Treści programowe dla zajęć:

Treści ustalane przez promotorów i wykładowców, mieszczące się w ramach oferty seminaryjnej IFG Metodologia analizy materiałów źródłowych

Prezentacja osiągniętych efektów własnych analiz w ramach pracy dyplomowej

Nazwa zajęć: **Seminarium przedmiotowe II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Ma pogłębioną wiedzę z wybranego zakresu tematycznego (dydaktyka języka niemieckiego, językoznawstwo, kulturoznawstwo, literaturoznawstwo, translatoryka)

w zakresie umiejętności:

1. Analizuje krytycznie przyczyny i przebieg omawianych na zajęciach zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych (w zależności od wybranego zakresu tematycznego)
2. Wyszukuje informacje na temat istotnych zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych
3. Przygotowuje referat (prezentację) w języku niemieckim na temat zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość posiadanej wiedzy oraz konieczności jej stałej aktualizacji

Treści programowe dla zajęć:

Wybrane zjawiska i zagadnienia językowe, literackie i kulturowe – w zależności od zakresu tematycznego wybranego seminarium przedmiotowego.

Nazwa zajęć: **Język hiszpański IV**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie umiejętności:

1. potrafi tworzyć ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentować i argumentować swoje stanowisko oraz innych osób na tematy związane ze swoim otoczeniem jak i na tematy ogólnoakademickie;
2. potrafi czytać ze zrozumieniem teksty w języku hiszpańskim o charakterze ogólnym jak i akademickim, związane z kierunkiem studiów, oraz analizować ich treść i wybierać niezbędne informacje;
3. potrafi zrozumieć oryginalny materiał audio lub wideo na większość tematów dotyczących życia codziennego, kulturalnego i społecznego, na poziomie ogólnym jak i wychwycić niezbędne szczegóły;
4. potrafi przygotować i wygłosić prezentację na wybrany temat;
5. potrafi opracować teksty oraz wypowiedzi dotyczące życia społecznego, uniwersyteckiego i zawodowego
6. potrafi redagować wybrane teksty w stylu formalnym;
7. potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności.

Treści programowe dla zajęć:

Przegląd i utrwalenie umiejętności w zakresie posługiwania się formami i funkcjami czasów gramatycznych odpowiednich dla poziomu B2.

Inne struktury gramatyczne potrzebne do wyrażania różnorodnych treści i opinii: stawianie warunków, tryb łączący Subjuntivo w czasach przeszłych, strona bierna, peryfrazy czasownikowe

Słownictwo dotyczące problematyki współczesnego świata w zakresie następujących tematów: życie zawodowe, język administracyjny i prawniczy, świat zwierząt i idiomy związane z tym blokiem, klimat, klęski żywiołowe, motoryzacja, sądownictwo, sztuka współczesna i prekolumbijska, twórczość

wybranych przedstawicieli kultury hiszpańskiej, rozmowa o pracę oraz wybrane słownictwo akademickie i specjalistyczne związane z kierunkiem studiów.

Strategie efektywnego czytania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi w tekstach popularnonaukowych oraz specjalistycznych; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów w zakresie bloków tematycznych określonych w treści 3.

Strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów w zakresie bloków tematycznych określonych w treści 3.

Udzielanie odpowiedzi, udział w dyskusji oraz wyrażanie różnorodnych funkcji językowych w zakresie tematyki określonej w treści 3.

Redagowanie wybranych typów tekstów formalnych.

Nazwa zajęć: Praktyka zawodowa

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę ogólną (obejmującą terminologię, teorie i metodologię) z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i/lub obszaru kulturowego języka lub języków wybranej specjalności oraz/lub nauk formalnych, która znajduje zastosowanie w działalności zawodowej i komunikacji społecznej;

2. ma co najmniej elementarną wiedzę o powiązaniach nauk filologicznych z innymi naukami, w tym humanistycznymi, a także o jej zastosowaniu w pragmatyce zawodowej, normach, procedurach i dobrych praktykach stosowanych w różnych instytucjach i zakładach pracy;

3. zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu etyki zawodowej, ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego

w zakresie umiejętności:

1. sprawnie posługuje się w mowie i w piśmie językiem polskim oraz językiem obcym właściwym dla studiowanej specjalności w różnych sytuacjach komunikacyjnych, na różnych stanowiskach pracy;

2. samodzielnie wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje przy użyciu różnych źródeł i sposobów, zgodnie ze wskazówkami i poleceniami opiekuna/przełożonego lub wg własnego logicznego osądu;

3. samodzielnie zdobywa wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł informacji;

4. skutecznie i adekwatnie do sytuacji porozumiewa się z innymi specjalistami i/lub filologami w języku lub językach wybranej specjalności oraz w języku polskim, wykorzystując tradycyjne i multimedialne środki komunikacji;

5. rozpoznaje i tworzy w języku polskim oraz języku lub językach wybranej specjalności różne teksty użytkowe typowe dla określonych potrzeb komunikacyjnych lub na danym stanowisku pracy, w zależności od wybranej specjalizacji także tłumaczy ustnie i pisemnie różne teksty z języka obcego na język polski i odwrotnie;

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności oraz konieczności ich stałej aktualizacji w kontekście wykonywanego zawodu i jego uwarunkowań społecznych;

2. rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się teoretycznego i praktycznego, również korzystając ze wskazówek opiekunów praktyk, ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku lub językach danej specjalności, a także konieczność uczenia się, poszerzania i unowocześniania swoich umiejętności warsztatowych przez całe życie;

3. skutecznie pracuje w grupie, przyjmując w niej różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i rozwiązywaniu różnych problemów, a także podejmując samodzielnie uzasadnione decyzje merytoryczne i organizacyjne;

Treści programowe dla zajęć:

Treści określa w planie praktyk opiekun praktyki z ramienia pracodawcy.

Nazwa zajęć: Język angielski III

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju teksty w języku angielskim

2. tworzy ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentuje i argumentuje swoje stanowisko, komentuje stanowisko innych;

3. rozumie ustne wypowiedzi wyrażane językiem standardowym zarówno bardziej jak i mniej formalnym

4. wyraża się z dużą poprawnością gramatyczną i ortograficzną w zakresie omawianych na zajęciach zagadnień językowych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/ gotowa do współpracy z innymi uczestnikami rozmowy lub dyskusji i do komunikowania się w grupie w języku angielskim w zakresie tematyki ogólnej jak i tej związanej z przedmiotem studiów.
2. jest gotów/ gotowa do uzupełniania i doskonalenia posiadanej wiedzy i umiejętności oraz wykazuje się samodzielnością.

Treści programowe dla zajęć:

gramatyka 3 : wyrażanie możliwości w teraźniejszości i przeszłości; struktury używane do mówienia o przyzwyczajeniach i ich mianach

słownictwo 3 : życie w nowoczesnym świecie; życie codzienne; praca

sposoby wyrażania różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp.

strategie efektywnego czytania w celu wychwycenia ogólnego sensu i niezbędnych szczegółów tekstu; definiowanie znaczenia nowych słów; tworzenie powiązań z posiadaną wiedzą

strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi i wychwytywania niezbędnych szczegółów; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów

strategie komunikacyjne np. negocjowanie znaczenia, prośba o powtórzenie, opisywanie w sytuacji nieznanymi słów, itp.

wyrażanie różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp. m. in. z wykorzystaniem omawianych konstrukcji gramatycznych

Nazwa zajęć: Język hiszpański III

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. potrafi tworzyć ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentować i argumentować swoje stanowisko oraz innych osób na tematy związane ze swoim otoczeniem jak i na tematy ogólnoakademickie.
2. potrafi czytać ze zrozumieniem teksty w języku hiszpańskim charakterze ogólnym jak i akademickim, związane z kierunkiem studiów, oraz analizować ich treść i wybierać niezbędne informacje.
3. potrafi zrozumieć oryginalny materiał audio lub wideo na większość tematów dotyczących życia codziennego, kulturalnego i społecznego, na poziomie ogólnym jak i wychwycić niezbędne szczegóły.
4. potrafi przygotować i wygłosić prezentację na wybrany temat
5. potrafi opracować teksty oraz wypowiedzi dotyczące życia społecznego, uniwersyteckiego i zawodowego.
6. potrafi redagować wybrane teksty w stylu formalnym.
7. potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności.

Treści programowe dla zajęć:

Przegląd i utrwalenie umiejętności w zakresie posługiwania się formami i funkcjami czasów gramatycznych odpowiednich dla poziomu B2.

Inne struktury gramatyczne potrzebne do wyrażania różnorodnych treści i opinii, formułowania hipotez, wyrażania odczuć, sądów; zdania czasowe z użyciem trybu łączącego Subjuntivo, mowa zależna, zdania warunkowe,

Słownictwo dotyczące problematyki współczesnego świata w zakresie następujących tematów: wywiady, relacje międzyludzkie, nowe technologie, świat cyfrowy, zdrowie / choroby, pojęcia z zakresu ekonomii, język prasy, korespondencji elektronicznej, handlu, reklamy oraz wybrane słownictwo akademickie i specjalistyczne związane z kierunkiem studiów.

Strategie efektywnego czytania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi w tekstach popularnonaukowych oraz specjalistycznych; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów w zakresie bloków tematycznych określonych w treści 3.

Strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów w zakresie bloków tematycznych określonych w treści 3.

Udzielanie odpowiedzi, udział w dyskusji oraz wyrażanie różnorodnych funkcji językowych w zakresie tematyki określonej w treści 3.

Redagowanie wybranych typów tekstów formalnych.

Nazwa zajęć: Fonetyka i fonologia języka niemieckiego

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. orientuje się w terminologii z zakresu fonetyki artykulacyjnej i fonologii języka niemieckiego.

2. posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie fonetyki artykulacyjnej i fonologii języka niemieckiego

w zakresie umiejętności:

1. umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny
2. na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną naturę języka mówionego
3. samodzielnie transkrybuje i korzysta ze słowników wymowy języka niemieckiego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu

Treści programowe dla zajęć:

Obszar badawczy fonetyki i fonologii.

Etapy produkcji wypowiedzi ustnych wraz z deskrypcją budowy aparatu mowy i opisem bazy artykulacyjnej języka niemieckiego.

Płaszczyzna segmentalna języka niemieckiego: klasyfikacja głosek języka niemieckiego oraz ich opis (samo- i spółgłoski), relacje fonem-grafem.

Prozodia i koartikulacja.

Transkrypcja fonetyczna.

Nazwa zajęć: **Historia literatury niemieckiej I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie kluczowe fakty oraz zjawiska w literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego od początków piśmiennictwa do roku 1848
2. ma uporządkowaną wiedzę szczegółową na temat wybranych zagadnień i podstawowej terminologii literatury niemieckiego obszaru językowego od początków piśmiennictwa do roku 1848

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje, analizuje i selekcjonuje informacje z różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych) w odniesieniu do tematyki prowadzonych zajęć
2. formułuje krytyczne sądy na temat analizowanych utworów, zjawisk literackich i kulturowych z zakresu literatury niemieckiego obszaru językowego od początków piśmiennictwa do roku 1848

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa
2. wykazuje się otwartością wobec różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Literatura krajów niemieckiego obszaru językowego od początków piśmiennictwa do okresu oświecenia

Literatura niemiecka w okresie oświecenia

Literatura niemiecka epoki „Burzy i naporu”

Literatura klasyki weimarskiej

Literatura niemiecka epoki romantyzmu

Biedermeier, Junges Deutschland i okres przedmarcowy

Nazwa zajęć: **Wiedza o akwizycji i nauce języków**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma podstawową wiedzę i potrafi wypowiadać się pisemnie i ustnie na temat procesu przyswajania języków w sposób naturalny i uczenia się w warunkach instytucjonalnych
2. ma wiedzę na temat różnorodności kulturowej i światopoglądowej

w zakresie umiejętności:

1. potrafi analizować informacje z różnych źródeł dot. omawianych tematów
2. ma umiejętności językowe pozwalające wypowiadać się na dane tematy
3. potrafi pracować w grupie przy wykonywaniu projektu
4. rozumie potrzebę uczenia się języków przez całe życie

Treści programowe dla zajęć:

Przyswajanie języka obcego w sposób naturalny a uczenie się w warunkach instytucjonalnych (m.in. teorie akwizycji językowej)

Czynniki wpływające na przyswajanie języków (czynniki natury biologicznej, zmienne kognitywne, zmienne afektywne w przyswajaniu języka: motywacja, postawy, lęk komunikacyjny, samoocena, ekstrawersja i introwersja, podejmowanie ryzyka)

Indywidualne czynniki warunkujące sukces lub niepowodzenie w procesie uczenia się z uwzględnieniem strategii i technik uczenia się

Kompetencja komunikacyjna i strategie komunikacyjne (typologia, przykłady)

Nazwa zajęć: Morfologia języka niemieckiego

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. orientuje się w podstawowej terminologii z zakresu słowotwórstwa oraz morfologii języka niemieckiego.
2. posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie słowotwórstwa oraz morfologii języka niemieckiego.

w zakresie umiejętności:

1. umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny
2. na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną strukturę morfologiczną języka niemieckiego.
3. samodzielnie korzysta z leksykonów poprawnej niemieczyny oraz słowników walencyjnych języka niemieckiego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Obszar badawczy morfologii języka niemieckiego

Podstawy słowotwórstwa niemieckiego

Wybrane teorie klasyfikacji części mowy

Definicja i charakterystyka formalno-semantyczna oraz funkcjonalna odmiennych i nieodmiennych części mowy

Analiza morfologiczna i słowotwórcza materiału językowego; rozpoznawanie struktur morfologicznych i tworzenie wyrazów wg zasad poprawności gramatycznej

Nazwa zajęć: Wstęp do językoznawstwa

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma świadomość genezy i elementów rozwoju języka
2. zna wybrane tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące głównych nurtów omawianych badań językoznawczych
3. ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat wybranych teorii dotyczących sposobu funkcjonowania języka

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wykorzystywać zdobytą wiedzę przedmiotową w celu analizy określonych problemów badawczych (dotyczących także aktualnych zjawisk językowych w sferze społecznej)
2. potrafi rozpoznawać i oceniać zarówno minione, jak i aktualne zjawiska i fenomeny językowe

w zakresie kompetencji społecznych:

1. wykazuje otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych lub argumentów

Treści programowe dla zajęć:

Początki i rozwój języka

Ludzka komunikacja językowa versus złożone systemy komunikacji w świecie zwierząt

Język jako system znaków

Hipoteza relatywizmu językowego i jej znaczenie we współczesnych badaniach językoznawczych

Koncepcja słów kluczy Anny Wierzbickiej

Pojęcie ramowania George'a Lakoffa

Nazwa zajęć: Składnia języka niemieckiego

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Orientuje się w terminologii z zakresu składni języka niemieckiego.

2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie składni języka niemieckiego.

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.
2. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowane struktury języka niemieckiego.
3. Samodzielnie korzysta ze słowników syntaktycznych i walencyjnych języka niemieckiego.
4. Potrafi analizować przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych i struktur składniowych języka.
5. Posługuje się głównymi współczesnymi teoriami składni języka niemieckiego.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Obszar badawczy składni języka niemieckiego.

Nazwa zajęć: **Historia literatury niemieckiej III**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. rozpoznaje kluczowe zjawiska w literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego lat 1918-1945.
2. ma uporządkowaną wiedzę szczegółową na temat wybranych zagadnień literatury niemieckojęzycznej tego okresu

w zakresie umiejętności:

1. analizuje procesy i zjawiska literackie i kulturowe omawianego okresu z wykorzystaniem metod i narzędzi właściwych dla badań literackich.
2. formułuje samodzielne i krytyczne sądy w języku niemieckim na temat omawianych utworów i zjawisk literackich.
3. wyszukuje, selekcjonuje i analizuje informacje dotyczące omawianych zagadnień z wykorzystaniem różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych).
4. przygotowuje pracę pisemną w języku niemieckim na wybrany temat związany z okresami omawianymi na zajęciach.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa.
2. wykazuje się otwartością wobec różnorodności kulturowej i światopoglądowej.

Treści programowe dla zajęć:

Literatura i kultura niemieckojęzyczna po I wojnie światowej

Podstawowe zagadnienia dotyczące literatury i kultury niemieckiej w okresie Republiki Weimarskiej.

„Neue Sachlichkeit” w literaturze niemieckiej

Literatura i system literacki w III Rzeszy.

Literatura niemiecka na emigracji.

Kluczowe zagadnienia dotyczące literatury tzw. emigracji wewnętrznej.

Literatura niemieckojęzyczna w okresie II wojny światowej.

Nazwa zajęć: **Kultura niemieckiego obszaru językowego I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu omawianych tematów.
2. zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące omawianych kwestii w krajach niemieckiego obszaru językowego.

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje informacje dotyczące omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne;
2. śledzi bieżące trendy dotyczące omawianych kręgów tematycznych, wykorzystując do tego różne media;
3. potrafi analizować przyczyny i przebieg procesów typowych dla rozwoju omawianych zagadnień w krajach niemieckiego obszaru językowego;
4. formułuje krytyczne sądy na temat omawianych zagadnień w języku niemieckim stosując poprawną językowo argumentację;

5. potrafi wypowiadać się ustnie w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach zachowując poprawność językową;

6. potrafi pracować w grupie;

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej;

2. reprezentuje postawę otwartości wobec inności;

Treści programowe dla zajęć:

Kultura polityczna

- pojęcie kultury politycznej
- typy kultury politycznej;

Demokracja

- pojęcie demokracji
- demokracja bezpośrednia i przedstawicielska
- cechy państwa demokratycznego
- demokracja a ustroje niedemokratyczne;

Rozwój demokracji w Niemczech, Austrii i Szwajcarii po roku 1945;

Federalizm w Niemczech, Austrii i Szwajcarii;

System polityczny Republiki Federalnej Niemiec

- podstawa prawna - ustawa zasadnicza
- cechy systemu politycznego Niemiec
- główne organy federalne i landowe, sposób powoływania, kompetencje i powiązania;

System polityczny Republiki Austrii

- podstawy prawne
- cechy systemu politycznego Austrii
- główne organy federalne i landowe, sposób powoływania, kompetencje i powiązania
- partnerstwo socjalne i neutralność;

System polityczny Konfederacji Szwajcarskiej

- podstawy prawne
- główne organy federalne i kantonalne, sposób powoływania, kompetencje i wzajemne powiązania
- specyfika ustroju Szwajcarii: konsensualizm, demokracja bezpośrednia, neutralność;

Symbole narodowe krajów niemieckiego obszaru językowego

- pojęcie symbolu narodowego i jego funkcje
- godła, flagi i hymny Niemiec, Austrii i Szwajcarii
- współczesne kontrowersje wokół hymnów;

Nazwa zajęć: **Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań językoznawczych w zakresie lingwistyki kontrastywniej niemiecko-polskiej

2. Zna treść, formę i funkcję podstawowej terminologii z zakresu językoznawstwa kontrastywnego

3. Ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat językoznawstwa porównawczego

4. Ma świadomość kompleksowej natury języka

5. Ma uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie gramatyki kontrastywniej niemiecko-polskiej

6. Zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie w porównywaniu tekstów w analizowanych językach

7. Ma wiedzę o powiązaniach lingwistyki kontrastywniej z innymi gałęziami komparatystyki językowej, translatoryką, językoznawstwem stosowanym (zwłaszcza z glottodydaktyką)

w zakresie umiejętności:

1. Umie samodzielnie zdobywać wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł niemiecko- i polskojęzycznych

2. Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje z różnych źródeł

3. Umie właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu analizy materiału językowego

4. Potrafi skutecznie posługiwać się poznanymi metodami i narzędziami lingwistyki kontrastywniej

5. Właściwie analizuje konkretne zjawiska językowe we współczesnej niemczyźnie i polszczyźnie

6. Poprawnie formułuje wnioski z analiz tekstów z wykorzystaniem dorobku germanistyki i polonistyki

7. Ma umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa kontrastywnego oraz potrafi wypowiadać się o tej dziedzinie w języku niemieckim i polskim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego niemieckiego i polskiego
2. Jest bardziej świadomy różnorodności kulturowej, w tym też językowej

Treści programowe dla zajęć:

Studia porównawcze nad językami naturalnymi ze szczególnym uwzględnieniem genezy, specyfiki i metodologii badań kontrastywnych

Ważniejsze kontrasty i podobieństwa pomiędzy językiem niemieckim i polskim w obrębie fonetyki i fonologii, morfologii, składni oraz dominujących struktur słotwórczych, jak również wybranych zagadnień z zakresu leksykologii i frazeologii

Zastosowanie wiedzy o systemowych podobieństwach i różnicach między obu językami w dziedzinie nauki o tłumaczeniach oraz praktyce nauczania języka niemieckiego i polskiego jako języków obcych
Relacje mylących podobieństw międzyjęzykowych („fałszywi przyjaciele tłumacza”)

Leksykologiczne aspekty porównań międzyjęzykowych

Porównywanie struktur fonologicznych, morfologicznych oraz składniowych języka niemieckiego i polskiego w oparciu o próbki tekstów (tłumaczonych)

Różnice kulturowe pomiędzy rodzimymi użytkownikami języka niemieckiego i polskiego – spojrzenie przez pryzmat językowy

Nazwa zajęć: **Historia literatury niemieckiej IV**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. rozpoznaje kluczowe zjawiska w literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego po roku 1945
2. ma uporządkowaną wiedzę szczegółową na temat wybranych zagadnień powojennej literatury niemieckiej, austriackiej i szwajcarskiej

w zakresie umiejętności:

1. formułuje samodzielne i krytyczne sądy w języku niemieckim na temat omawianych utworów i zjawisk literackich
2. wyszukuje, selekcjonuje i analizuje informacje dotyczące omawianych zagadnień z wykorzystaniem różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych)
3. przygotowuje pracę pisemną w języku niemieckim dotyczącą wybranych zagadnień literatury niemieckojęzycznej po 1945 r., zachowując właściwą strukturę i argumentację
4. analizuje procesy i zjawiska literackie i kulturowe omawianego okresu z wykorzystaniem metod i narzędzi właściwych dla badań literackich

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa
2. wykazuje się otwartością wobec różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Literatura i komunikacja literacka pierwszych lat powojennych na tle wydarzeń politycznych i społeczno-kulturowych

Podział Niemiec i jego konsekwencje dla formowania się systemów komunikacji literackiej w RFN i NRD
Główne linie rozwoju literatury w RFN

Literatura NRD

Powojenna literatura austriacka

Obrachunki z niemiecką przeszłością (nazizm, podział Niemiec, upadek NRD)

Literatura wobec zjednoczenia Niemiec

Literatura wobec wyzwań współczesności (w szczególności wobec wyzwań społeczeństwa wielokulturowego) w państwach niemieckiego obszaru językowego

Powojenna niemieckojęzyczna literatura szwajcarska

Nazwa zajęć: **Kultura niemieckiego obszaru językowego II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań kulturoznawczych z obszaru kulturowego języka niemieckiego w zakresie wybranych tematów
2. orientuje się we współczesnym życiu kulturalnym, politycznym i społecznym obszaru kulturowego języka niemieckiego w zakresie wybranych tematów
3. ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat wybranych polityczno-społeczno-kulturowych zagadnień po 1945 r.

w zakresie umiejętności:

1. umie samodzielnie zdobywać wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł informacji a także potrafi analizować, oceniać i selekcjonować informacje z różnych źródeł

2. formułuje krytyczne sądy na temat omawianych zagadnień w języku niemieckim, potrafi merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku niemieckim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

2. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Rodzina

- pojęcie rodziny
- model tradycyjny vs. współczesne formy rodziny i związków
- zmieniające się funkcje rodziny oraz role jej członków
- przemiany modelu rodziny po 1945 r. i ich uwarunkowania.

Zmiana demograficzna

- pojęcie zmiany demograficznej (demografischer Wandel)
- przyczyny i konsekwencje zmian w zakresie stabilności rodziny, dzietności, średniej długości życia.

Starzenie się społeczeństwa

- przyczyny starzenia się społeczeństw w niemieckim obszarze językowym
- konsekwencje dla różnych sfer życia społecznego (system ubezpieczeń społecznych, gospodarka, edukacja, infrastruktura, zaangażowanie polityczne, polityka migracyjna itd.)
- procesy adaptacyjne na różnych płaszczyznach do zmieniającej się sytuacji demograficznej (m.in. polityka prorodzinna, równościowa, emerytalna)
- obraz i pozycja seniorów w kulturze niemieckiego obszaru językowego.

Imigracja do RFN od 1945 r.

- pojęcie migracji i migranta
- kwalifikacja migracji według różnych kryteriów
- grupy migrantów i przyczyny ich przyjazdu do RFN
- procesy migracyjne po 1945 r.

Gastarbeiterzy jako pierwsza grupa masowej imigracji powojennej w RFN

- pojęcie "Gastarbeiter"
- przyczyny oraz okoliczności werbunku zagranicznych pracowników przez RFN
- korzyści oraz problemy dla stron procesu, krótko- i długoterminowe skutki
- Turcy jako największa grupa gastarbeiterów i migrantów w RFN
- gastarbeiterzy a inne typy migrantów

Państwo i społeczeństwo niemieckie wobec migracji

- ustawodawstwo w zakresie imigracji zarobkowej i uchodźczej
- polityka integracyjna, strategie i narzędzia integracji
- kryzysy i debaty wokół migracji
- społeczeństwo wielokulturowe - szanse i wyzwania

Środki masowego przekazu

- pojęcie mass mediów
- rola mediów audiowizualnych w demokratycznym państwie
- wolność słowa i rozwój mediów audiowizualnych w Niemczech po 1945 r.

Rynek prasy

- charakterystyka i struktura niemieckiego rynku prasy
- trendy na rynku mediów drukowanych
- typy i nachylenia polityczno-światopoglądowe ośrodków opiniotwórczych

Radiofonia i nowe media w Niemczech

- rozwój systemu dualnego (media publiczno-prawne i prywatne)
- regulacje dotyczące rynku radiofonicznego (finansowanie, kontrola)
- oferta programowa i tendencje rozwojowe
- niemieckie koncerny medialne i ich obecność na polskim rynku

Aktualne doniesienia medialne związane z demografią, migracją i mediami w niemieckim obszarze językowym.

Nazwa zajęć: Język angielski I

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju teksty w języku angielskim
2. tworzy ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentuje i argumentuje swoje stanowisko, komentuje stanowisko innych;
3. rozumie ustne wypowiedzi wyrażane językiem standardowym zarówno bardziej jak i mniej formalnym
4. wyraża się z dużą poprawnością gramatyczną i ortograficzną w zakresie omawianych na zajęciach zagadnień językowych

Treści programowe dla zajęć:

gramatyka 1: czasy teraźniejsze i przeszłe; zadawanie pytań

słownictwo 1: zainteresowania, zdrowie, praca, rodzina

sposoby wyrażania różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp. m. in. z wykorzystaniem omawianych konstrukcji gramatycznych

strategie efektywnego czytania w celu wychwytywania niezbędnych szczegółów; definiowanie znaczenia nowych słów; tworzenie powiązań z posiadaną wiedzą

strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi i wychwytywania niezbędnych szczegółów; domyślanie się znaczenia nieznanych słów

strategie komunikacyjne np. negocjowanie znaczenia, prośba o powtórzenie, opisywanie w sytuacji nieznaności słów, itp.

wyrażanie różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp.

Nazwa zajęć: Język hiszpański I

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. potrafi porozumiewać się w rutynowych, prostych sytuacjach komunikacyjnych, wymagających jedynie bezpośredniej wymiany zdań na tematy znane i typowe. Potrafi w prosty sposób opisywać swoje pochodzenie i otoczenie, w którym żyje, a także poruszać sprawy związane z najważniejszymi potrzebami życia codziennego
2. potrafi czytać ze zrozumieniem krótsze teksty w języku hiszpańskim o charakterze ogólnym.
3. potrafi zrozumieć prosty oryginalny materiał audio lub wideo z życia codziennego, kulturalnego i społecznego, na poziomie ogólnym jak i wychwycić niezbędne szczegóły.

Treści programowe dla zajęć:

Fonetyka, ortografia, zasady akcentowania, intonacja

Paradygmat odmiany czasowników regularnych i podstawowych nieregularnych w trybie oznajmującym w czasie Presente de Indicativo

Inne struktury gramatyczne potrzebne do wyrażania różnorodnych treści i opinii: użycie czasowników SER i ESTAR, rodzaj i liczba rzeczowników i przymiotników, formy oraz użycie zaimków wskazujących, zaimków dzierżawczych przymiotnych oraz podstawowych przyimków, rodzajniki określone i nieokreślone, zaimki pytajne.

Podstawowe słownictwo dobrane tematycznie.

Przedstawianie się (płeć, wiek, narodowość, zawód, stan cywilny, relacje rodzinne, miejsce zamieszkania, wygląd, podstawowe cechy charakteru), zwroty grzecznościowe, liczebniki 0-100.

Nazwa zajęć: Język angielski II

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju teksty w języku angielskim
2. tworzy ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentuje i argumentuje swoje stanowisko, komentuje stanowisko innych;
3. rozumie ustne wypowiedzi wyrażane językiem standardowym zarówno bardziej jak i mniej formalnym
4. wyraża się z dużą poprawnością gramatyczną i ortograficzną w zakresie omawianych na zajęciach zagadnień językowych

Treści programowe dla zajęć:

gramatyka 2: czasy przeszłe; formy wyrażania przyszłości; mówienie o pewnych i możliwych wydarzeniach

słownictwo 2: czas wolny; podróże; opowiadanie historii prawdziwych i przeczytanych; pogoda, relacje międzyludzkie

strategie efektywnego czytania w celu zrozumienia ogólnego sensu i detali wypowiedzi; domyślanie się znaczenia nieznanych słów
sposoby wyrażania różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp. m. in. z wykorzystaniem omawianych konstrukcji gramatycznych
strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi oraz informacji szczegółowych; domyślanie się znaczenia nieznanych słów,
strategie komunikacyjne np. negocjowanie znaczenia, prośba o powtórzenie, opisywanie w sytuacji nieznajomości słów, itp.
wyrażanie różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp.

Nazwa zajęć: Język hiszpański II

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. potrafi porozumiewać się w rutynowych, prostych sytuacjach komunikacyjnych, wymagających jedynie bezpośredniej wymiany zdań na tematy znane i typowe. Potrafi w prosty sposób opisywać swoje pochodzenie i otoczenie, w którym żyje, a także poruszać sprawy związane z najważniejszymi potrzebami życia codziennego.
2. potrafi czytać ze zrozumieniem krótsze teksty w języku hiszpańskim o charakterze ogólnym.
3. potrafi zrozumieć prosty oryginalny materiał audio lub wideo z życia codziennego, kulturalnego i społecznego, na poziomie ogólnym jak i wychwycić niezbędne szczegóły.

Treści programowe dla zajęć:

dom, miasto, środki transportu, podróżowanie, pytanie o drogę, czasowniki ser/hay/estar, okoliczniki miejsca, tryb rozkazujący

Nazwa zajęć: Język angielski III

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju teksty w języku angielskim
2. tworzy ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentuje i argumentuje swoje stanowisko, komentuje stanowisko innych;
3. rozumie ustne wypowiedzi wyrażane językiem standardowym zarówno bardziej jak i mniej formalnym
4. wyraża się z dużą poprawnością gramatyczną i ortograficzną w zakresie omawianych na zajęciach zagadnień językowych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/ gotowa do współpracy z innymi uczestnikami rozmowy lub dyskusji i do komunikowania się w grupie w języku angielskim w zakresie tematyki ogólnej jak i tej związanej z przedmiotem studiów.
2. jest gotów/ gotowa do uzupełniania i doskonalenia posiadanej wiedzy i umiejętności oraz wykazuje się samodzielnością.

Treści programowe dla zajęć:

gramatyka 3 : wyrażanie możliwości w teraźniejszości i przeszłości; struktury używane do mówienia o przyzwyczajeniach i ich mianach

słownictwo 3 : życie w nowoczesnym świecie; życie codzienne; praca

sposoby wyrażania różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp.

strategie efektywnego czytania w celu wychwycenia ogólnego sensu i niezbędnych szczegółów tekstu; definiowanie znaczenia nowych słów; tworzenie powiązań z posiadaną wiedzą

strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi i wychwytywania niezbędnych szczegółów; domyślanie się znaczenia nieznanych słów

strategie komunikacyjne np. negocjowanie znaczenia, prośba o powtórzenie, opisywanie w sytuacji nieznajomości słów, itp.

wyrażanie różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp. m. in. z wykorzystaniem omawianych konstrukcji gramatycznych

Nazwa zajęć: Język hiszpański III

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. potrafi porozumiewać się w rutynowych, prostych sytuacjach komunikacyjnych, wymagających jedynie bezpośredniej wymiany zdań na tematy znane typowe. Potrafi w prosty sposób opisywać swoje pochodzenie i otoczenie, w którym żyje, a także poruszać sprawy związane z najważniejszymi potrzebami życia codziennego
2. potrafi czytać ze zrozumieniem krótsze teksty w języku hiszpańskim o charakterze ogólnym.
3. potrafi zrozumieć prosty oryginalny materiał audio lub wideo z życia codziennego, kulturalnego i społecznego, na poziomie ogólnym jak i wychwycić niezbędne szczegóły.

Treści programowe dla zajęć:

Presente de Indicativo verbos irregulares, okoliczniki czasu i częstotliwości, czasownik gustar i jemu podobne

Codzienna rutyna, czas : godziny, dni tygodnia, miesiące, pory roku; upodobania i hobby, pogoda

Nazwa zajęć: **Ćwiczenia specjalizacyjne**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna teorię i metodologię nauk filologicznych w języku polskim oraz w języku niemieckim
2. ma szczegółową wiedzę w zakresie literaturoznawstwa lub językoznawstwa lub glottodydaktyki lub translatoryki lub kultury obszaru języka niemieckiego
3. zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych, literackich i naukowych

w zakresie umiejętności:

1. właściwie korzysta ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu formułowania i analizy problemów badawczych oraz w celu uzasadniania swoich wyborów
2. potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy/opiekuna naukowego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ocenia krytycznie posiadaną przez siebie wiedzę

Treści programowe dla zajęć:

Repetitorium zagadnień omawianych na pierwszym i drugim roku studiów

Wybrane paradygmaty badawcze w językoznawstwie lub literaturoznawstwie lub kulturoznawstwie lub glottodydaktyce lub translatoryce

Podstawy metodologii analizy materiałów źródłowych

Prezentacja zagadnień przewidzianych do analizy

Teoretyczne podstawy pisania pracy akademickiej

Nazwa zajęć: **Seminarium przedmiotowe I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Ma pogłębioną wiedzę z wybranego zakresu tematycznego (dydaktyka języka niemieckiego, językoznawstwo, kulturoznawstwo, literaturoznawstwo, translatoryka)

w zakresie umiejętności:

1. Analizuje krytycznie przyczyny i przebieg omawianych na zajęciach zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych (w zależności od wybranego zakresu tematycznego)
2. Wyszukuje informacje na temat istotnych zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych
3. Przygotowuje referat (prezentację) w języku niemieckim na temat zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość posiadanej wiedzy oraz konieczności jej stałej aktualizacji

Treści programowe dla zajęć:

Wybrane zjawiska i zagadnienia językowe, literackie i kulturowe – w zależności od zakresu tematycznego wybranego seminarium przedmiotowego.

Nazwa zajęć: **Wprowadzenie do nauk społecznych**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Ma podstawową wiedzę o charakterze nauk społecznych (nauki o komunikowaniu, socjologii, psychologii, prawa, politologii, ekonomii), ich miejscu w systemie nauk oraz znaczeniu dla kultury w odróżnieniu od nauk humanistycznych.

w zakresie umiejętności:

1. Zna i wykorzystuje podstawowe metody badawcze w naukach społecznych.
2. Ma umiejętność rozumienia i analizowania podstawowych zjawisk społecznych w świetle wiedzy socjologicznej, filozoficznej, historycznej, kulturoznawczej, filologicznej, prawnej, psychologicznej.
3. Potrafi współdziałać i pracować w grupie, zachowując szacunek dla ludzkich odmienności.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Postępuje zgodnie z zasadami etyki w badaniach społecznych poświęconych niemieckiemu obszarowi językowemu i rozumie wagę poszanowania wartości dziedzictwa kulturowego niemieckiego obszaru językowego.

Treści programowe dla zajęć:

Prezentacja poszczególnych dyscyplin nauk społecznych, ich początków w ujęciu historycznym oraz miejsca w dzisiejszym systemie nauk. Różnica między naukami humanistycznymi a społecznymi.

Nauki społeczne jako nauki empiryczne. Pojęcie metodologii i metody w naukach humanistycznych i społecznych, zadania i zajęcia metodologii, nabywanie wiedzy empirycznej. Metody wybranych nauk społecznych i podstawowe techniki badawcze.

Wybrane podstawowe definicje zjawisk i problemów społecznych świata, ze szczególnym uwzględnieniem kontekstu krajów niemieckojęzycznych (np. język jako zjawisko społeczno-kulturowe; stratyfikacja społeczna; style życia i koncepcja kapitałów, wielokulturowość / narodowość / etniczność; władza / państwo / ideologie / totalitaryzmy; gospodarka w systemie społecznym / globalizacja; wpływ prawa na społeczeństwo; płęć kulturowa i seksualność; zagadnienia etyczne w naukach społecznych).

Nazwa zajęć: **Technologia informacyjna**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. definiuje najważniejsze pojęcia z zakresu TI, wymienia i definiuje najważniejsze rodzaje działań w sferze multimedialnej.
2. rozumie potrzebę korzystania z licencjonowanego oprogramowania komputerowego oraz zna zasady przestrzegania prawa autorskiego.

w zakresie umiejętności:

1. adaptuje narzędzia internetowe dla potrzeb własnego warsztatu pracy.
2. w sposób celowy stosuje zaawansowane możliwości programu do edycji tekstu.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. wymienia sposoby ochrony przed zagrożeniami towarzyszącymi korzystaniu z Internetu.

Treści programowe dla zajęć:

MS Word – przetwarzanie długich dokumentów, różne sposoby nawigacji za pomocą skrótów klawiaturowych i myszy, stosowanie tabulatorów, wstawianie i formatowanie tabel, operacje matematyczne w tabelach, zaawansowane formatowanie znaków i akapitów, formatowanie tekstu za pomocą stylów, zaawansowane wykorzystanie funkcji *szukaj i zamieniaj*, wprowadzanie znaków międzynarodowych i specjalnych, tworzenie spisu treści, indeksu, wykorzystanie podziału na sekcje, szablony

Bezpieczeństwo w Sieci: programy antywirusowe; zapory ogniowe; ochrona prywatności, hasła.

Cloud computing, na przykładzie Google Docs, Google Drive

Zasady przestrzegania prawa autorskiego, rodzaje licencji oprogramowania i zasobów internetowych - Freeware, Shareware, Public Domain, GNU, Creative Commons itd.

Nazwa zajęć: **Seminarium licencjackie**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna teorie i metodologię nauk filologicznych w języku polskim oraz w języku niemieckim
2. ma szczegółową wiedzę w zakresie literaturoznawstwa lub językoznawstwa lub glottodydaktyki lub translatoryki lub kultury obszaru języka niemieckiego
3. zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych, literackich i naukowych

w zakresie umiejętności:

1. właściwie korzysta ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu formułowania i analizy problemów badawczych oraz analitycznie i krytycznie interpretuje językowe i literackie teksty i zjawiska kulturowe stosowane w odniesieniu do wybranego zakresu tematycznego pracy licencjackiej
2. potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy/opiekuna naukowego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ocenia krytycznie posiadaną przez siebie wiedzę
2. rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy, rozumie wagę poszanowania własności intelektualnej

Treści programowe dla zajęć:

Treści ustalane przez promotorów i wykładowców, mieszczące się w ramach oferty seminaryjnej IFG
Metodologia analizy materiałów źródłowych
Prezentacja osiągniętych efektów własnych analiz w ramach pracy dyplomowej

Nazwa zajęć: **Seminarium przedmiotowe II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Ma pogłębioną wiedzę z wybranego zakresu tematycznego (dydaktyka języka niemieckiego, językoznawstwo, kulturoznawstwo, literaturoznawstwo, translatoryka)

w zakresie umiejętności:

1. Analizuje krytycznie przyczyny i przebieg omawianych na zajęciach zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych (w zależności od wybranego zakresy tematycznego)
2. Wyszukuje informacje na temat istotnych zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych
3. Przygotowuje referat (prezentację) w języku niemieckim na temat zjawisk językowych, literackich, translatorycznych, glottodydaktycznych lub kulturowych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość posiadanej wiedzy oraz konieczności jej stałej aktualizacji

Treści programowe dla zajęć:

Wybrane zjawiska i zagadnienia językowe, literackie i kulturowe – w zależności od zakresu tematycznego wybranego seminarium przedmiotowego.

Nazwa zajęć: **Praktyka zawodowa**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę ogólną (obejmującą terminologię, teorie i metodologię) z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i/lub obszaru kulturowego języka lub języków wybranej specjalności oraz/lub nauk formalnych, która znajduje zastosowanie w działalności zawodowej i komunikacji społecznej;
2. ma co najmniej elementarną wiedzę o powiązaniach nauk filologicznych z innymi naukami, w tym humanistycznymi, a także o jej zastosowaniu w pragmatyce zawodowej, normach, procedurach i dobrych praktykach stosowanych w różnych instytucjach i zakładach pracy;
3. zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu etyki zawodowej, ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego

w zakresie umiejętności:

1. sprawnie posługuje się w mowie i w piśmie językiem polskim oraz językiem obcym właściwym dla studiowanej specjalności w różnych sytuacjach komunikacyjnych, na różnych stanowiskach pracy;
2. samodzielnie wyszukiuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje przy użyciu różnych źródeł i sposobów, zgodnie ze wskazówkami i poleceniami opiekuna/przełożonego lub wg własnego logicznego osądu;
3. samodzielnie zdobywa wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł informacji;
4. skutecznie i adekwatnie do sytuacji porozumiewa się z innymi specjalistami i/lub filologami w języku lub językach wybranej specjalności oraz w języku polskim, wykorzystując tradycyjne i multimedialne środki komunikacji;
5. rozpoznaje i tworzy w języku polskim oraz języku lub językach wybranej specjalności różne teksty użytkowe typowe dla określonych potrzeb komunikacyjnych lub na danym stanowisku pracy, w zależności od wybranej specjalizacji także tłumaczy ustnie i pisemnie różne teksty z języka obcego na język polski i odwrotnie;

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności oraz konieczności ich stałej aktualizacji w kontekście wykonywanego zawodu i jego uwarunkowań społecznych;
2. rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się teoretycznego i praktycznego, również korzystając ze wskazówek opiekunów praktyk, ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku lub językach danej

specjalności, a także konieczność uczenia się, poszerzania i unowocześniania swoich umiejętności warsztatowych przez całe życie;

3. skutecznie pracuje w grupie, przyjmując w niej różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i rozwiązywaniu różnych problemów, a także podejmując samodzielnie uzasadnione decyzje merytoryczne i organizacyjne;

Treści programowe dla zajęć:

Treści określa w planie praktyk opiekun praktyki z ramienia pracodawcy.

Nazwa zajęć: **Język angielski IV**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju teksty w języku angielskim
2. tworzy ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentuje i argumentuje swoje stanowisko, komentuje stanowisko innych;
3. rozumie ustne wypowiedzi wyrażane językiem standardowym zarówno bardziej jak i mniej formalnym
4. wyraża się z dużą poprawnością gramatyczną i ortograficzną w zakresie omawianych na zajęciach zagadnień językowych
5. potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/ gotowa do współpracy z innymi uczestnikami rozmowy lub dyskusji i do komunikowania się w grupie w języku angielskim w zakresie tematyki ogólnej jak i tej związanej z przedmiotem studiów.
2. jest gotów/ gotowa do uzupełniania i doskonalenia posiadanej wiedzy i umiejętności oraz wykazuje się samodzielnością.

Treści programowe dla zajęć:

gramatyka 4 : czasowniki modalne, formy czasowników z ing oraz bezokoliczniki

słownictwo 4 : sztuka (muzyka, rzeźba, architektura lub malarstwo), słowotwórstwo, przymyki

sposoby wyrażania różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp. m. in. z wykorzystaniem omawianych konstrukcji gramatycznych

strategie efektywnego czytania w celu wychwytywania ogólnego sensu i niezbędnych szczegółów tekstu; definiowanie znaczenia nowych słów; tworzenie powiązań z posiadaną wiedzą

strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi i wychwytywania niezbędnych szczegółów; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów

strategie komunikacyjne np. negocjowanie znaczenia, prośba o powtórzenie, opisywanie w sytuacji nieznanymi słów, itp.

wyrażanie różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp.

Nazwa zajęć: **Język hiszpański IV**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. porozumiewać się w rutynowych, prostych sytuacjach komunikacyjnych, wymagających jedynie bezpośredniej wymiany zdań na tematy znane i typowe, potrafi w prosty sposób opisywać swoje pochodzenie i otoczenie, w którym żyje, a także poruszać sprawy związane z najważniejszymi potrzebami życia codziennego.
2. czytać ze zrozumieniem krótsze teksty w języku hiszpańskim o charakterze ogólnym.

Treści programowe dla zajęć:

Wyrażenia czasownikowe typu - ir a, tener que, hay que; dopełnienie bliższe i dalsze, porównania , czas Pretérito Perfecto

Jedzenie, ciało i zdrowie, dialog w restauracji i u lekarza, czas wolny, opowiadanie o wydarzeniach przeszłych w czasie Pretérito Perfecto

Nazwa zajęć: **Komputerowe wspomaganie tłumaczenia JS**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną, pogłębioną i rozszerzoną wiedzę ogólną (terminologię, teorie i metodologie) z zakresu komputerowych narzędzi wspomaganie tłumaczenia

w zakresie umiejętności:

1. umie posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym dla wykonania konkretnych zadań związanych z tłumaczeniem

2. potrafi organizować bazę terminologiczną i zarządzać terminologią
3. potrafi korzystając z zasobów internetowych samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie do komputerowych narzędzi wspomagania tłumaczenia
Instalacja i charakterystyka części składowych
Edytor i pamięć tłumaczeniowa
Biteksty i aligning
Zarządzanie terminologią
Wykorzystywanie zasobów internetowych w pracy tłumacza
Praca z oprogramowaniem wspomagającym tłumaczenie – ćwiczenia praktyczne

Nazwa zajęć: **Stosunki polsko-niemieckie**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę z zakresu stosunków polsko-niemieckich
2. ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wzajemnego postrzegania Polaków i Niemców oraz wzajemnych stereotypów

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi w świetle faktów historycznych opisać stan stosunków polsko-niemieckich w różnych okresach, ze szczególnym uwzględnieniem okresu po 1945 r.
2. potrafi w świetle poznanych typologii kultur scharakteryzować i analizować kulturę niemiecką i polską
3. potrafi właściwie analizować przebieg procesów komunikacyjnych i przyczyny nieporozumień w interakcjach polsko-niemieckich
4. posiada umiejętności językowe, które pozwalają na precyzyjne używanie słów i zwrotów, ukształtowanych przez konteksty kulturowe

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Stosunki polsko-niemieckie do 1945 r.
Stosunki polsko-niemieckie po 1945 r.
Wzajemne postrzeganie Polaków i Niemców po 1990 r., stereotypy w relacjach polsko-niemieckich.
niemieckie i polskie standardy kulturowe wg. A. Thomasa i ich wpływ na komunikację polsko-niemiecką
rich points/ hotspots/ hotwords w kontekście polsko-niemieckim
analiza polsko-niemieckich krytycznych sytuacji interakcyjnych

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka niemieckiego I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna podstawowe zagadnienia gramatyczne i fonetyczne, a także środki leksykalne (w tym zwroty i związki wyrazowe) na poziomie B1, charakterystyczne dla tematów obowiązujących w pierwszym semestrze

w zakresie umiejętności:

1. potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i fonetycznych, a także środków leksykalnych charakterystycznych dla tematów obowiązujących w pierwszym semestrze, z wykorzystaniem słowników jedno- i dwujęzycznych oraz innych, tradycyjnych i/lub multimedialnych, źródeł informacji
2. potrafi korygować błędy w wypowiedziach ustnych i pisemnych w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych, fonetycznych i ortograficznych, a także leksykalnych charakterystycznych dla tematów obowiązujących w pierwszym semestrze
3. potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w języku niemieckim, wypowiadając się ustnie i pisemnie na tematy obowiązujące w pierwszym semestrze, zachowując poprawność w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i fonetycznych, a także leksykalnych charakterystycznych dla tych tematów
4. potrafi przygotowywać podczas zajęć i/lub w domu krótkie i dłuższe wypowiedzi pisemne i/lub formy użytkowe w języku niemieckim oraz tłumaczenia zdań związanych z tematyką obowiązującą w

pierwszym semestrze, zachowując poprawność w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i ortograficznych, a także leksykalnych

5. potrafi dostrzec, planować i realizować potrzebę ciągłego doskonalenia języka oraz uczenia się przez całe życie

6. potrafi pracować w grupie przyjmując różne role i perspektywy przy omawianiu problemów związanych z tematyką obowiązującą w pierwszym semestrze

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i opanowanych umiejętności oraz ich uzupełniania i doskonalenia, uwzględniając przy tym wskazówki swoich nauczycieli

2. ma świadomość różnorodności kulturowej oraz potrzeby otwartej postawy wobec inności

Treści programowe dla zajęć:

zasady prawidłowej standardowej wymowy niemieckiej i stosowanie ich w praktyce, tj. świadoma produkcja dźwięków (samogłosek, dwugłosek i wybranych trudnych spółgłosek); czytanie wyrazów, fraz, zdań, wierszy oraz innych tekstów, także alfabetu i skrótów; wymowa standardowa i niestandardowa

podstawowe reguły gramatyki niemieckiej: koniugacja czasowników, formy podstawowe czasowników nieregularnych, czasowniki regularne i nieregularne w zależności od znaczenia, przechodnie i nieprzechodnie trudne do rozróżnienia, czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone, czas Perfekt z „haben” i „sein”; tryb rozkazujący, rekcja czasownika; deklinacja rzeczowników (także odprzymiotnikowych i odimiesłowowych) i przymiotników; stopniowanie przymiotnika; przyimki łączące się z poszczególnymi przypadkami oraz służące do określania miejsca, czasu i przyczyny; użycie rodzajnika) oraz umiejętność zastosowania ich w praktyce, tj.: umiejętność budowania poprawnych gramatycznie zdań w wypowiedziach ustnych i pisemnych

zakres tematyczny związany z opisem małej ojczyzny, miejscowości rodzinnej, domu, mieszkania, ich urządzeniem, szukaniem pokoju/mieszkania do wynajęcia, różnymi możliwościami zakwaterowania studentów, mieszkaniem na wsi i w mieście, itp.

zakres tematyczny związany z zakupami w małych sklepach i supermarketach, trickami i pułapkami supermarketów, typami sprzedawców i klientów, zachowaniami konsumenckimi, a także ze spożywaniem posiłków, zdrowym żywieniem, żywnością fastfood, trendami w odżywianiu, itp.

zakres tematyczny związany z rodziną, jej tradycyjnymi i współczesnymi formami, singlami w społeczeństwie, rolami społecznymi kobiety i mężczyzny (kariera zawodowa a rodzina i wychowanie dzieci), stylami życia, uroczystościami rodzinnymi, itp.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka niemieckiego III

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie B1+ typowe dla tematów omówionych w III semestrze

w zakresie umiejętności:

1. potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę w zakresie bardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, a także zwrotów leksykalnych charakterystycznych dla tematów omówionych w III semestrze z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych niemieckojęzycznych źródeł informacji

2. potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim oraz korygować popełnione w nich błędy w zakresie bardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, fonetycznych i ortograficznych, a także leksykalnych, charakterystycznych dla tematów obowiązujących w III semestrze

3. potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w języku niemieckim na poziomie B1+, wypowiadając się ustnie na tematy obowiązujące w III semestrze, zachowując poprawność językową i wykorzystując poglądy innych autorów

4. potrafi redagować pisemne wypowiedzi na poziomie B1+ ćwiczone w III semestrze, m.in.: streszczać i komentować teksty, wyrażać własną opinię, redagować różne formy krótszych i dłuższych wypowiedzi, a także tłumaczyć zdania (na podstawie kręgów tematycznych obowiązujących w III semestrze)

5. potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie oraz dostrzec potrzebę ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się tego języka przez całe życie

6. potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych zadań i projektów oraz przy prowadzeniu dyskusji

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

2. ma świadomość różnorodności zjawisk i tendencji związanych z kręgami tematycznymi omawianymi w III semestrze w szczególności w odniesieniu do niemieckiego obszaru językowego

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka praktyczna

- Varianten des Vorgangspassivs – Umformungen vom Aktiv ins Passiv und umgekehrt
- Vorgangspassiv mit und ohne Modalverben – Regeln für die Wortstellung im Haupt- und Nebensatz, Passivsätze mit und ohne es
- Zustandspassiv – Bildung, Bedeutung; Zustandspassiv vs. Zustandsform, Zustandsreflexiv vs. reflexive Zustandsform
- Konkurrenzformen des Passivs; Passivumschreibungen
- Modalverben in objektiver Aussage – Bildung des Perfekts (ggf. Plusquamperfekts) bei Modalverben (Ersatzinfinitiv); Stellung der Modalverben im Haupt- und Nebensatz
- Modalverbähnliche Verben mit dem Infinitiv ohne zu und mit dem Infinitiv mit zu
- Konjunktiv II – Formenbildung und Zeitstufen; irrealer Konditional- und Wunschsätze; irrealer Komparativ- Konzessiv- und Konsekutivsätze; beinahe/fast/um ein Haar + Konjunktiv Plusquamperfekt
- Konjunktiv I – Formenbildung und Zeitstufen; direkte und indirekte Rede, Ersatzformen und Ersatzregeln
- Material do samodzielnego przygotowania zadany przez prowadzącego/ąca

Pisanie – redagowanie różnych form wypowiedzi (np. streszczanie i komentowanie tekstów, wyrażanie własnej opinii, dialog, list), nawiązujących do tematyki zajęć z PNJN prowadzonych w III semestrze
Zakres tematyczny związany ze szkołą, studiami i pracą

Zakres tematyczny związany ze środkami masowego przekazu i komunikacji

Nazwa zajęć: **Morfologia języka niemieckiego**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. orientuje się w podstawowej terminologii z zakresu słowotwórstwa oraz morfologii języka niemieckiego.
2. posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie słowotwórstwa oraz morfologii języka niemieckiego.

w zakresie umiejętności:

1. umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny
2. na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną strukturę morfologiczną języka niemieckiego.
3. samodzielnie korzysta z leksykonów poprawnej niemieczyny oraz słowników walencyjnych języka niemieckiego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Obszar badawczy morfologii języka niemieckiego

Podstawy słowotwórstwa niemieckiego

Wybrane teorie klasyfikacji części mowy

Definicja i charakterystyka formalno-semantyczna oraz funkcjonalna odmiennych i nieodmiennych części mowy

Analiza morfologiczna i słowotwórcza materiału językowego; rozpoznawanie struktur morfologicznych i tworzenie wyrazów wg zasad poprawności gramatycznej

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka niemieckiego I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozpoznaje środki leksykalne w tym słowa, zwroty i proste związki wyrazowe charakterystyczne dla codziennych sytuacji komunikacyjnych i tematów obowiązujących w pierwszym semestrze, zna podstawowe zagadnienia gramatyczne i fonetyczne języka niemieckiego

w zakresie umiejętności:

1. koryguje wskazane przez wykładowcę błędy w codziennych sytuacjach komunikacyjnych oraz prostych wypowiedziach ustnych i pisemnych w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych,

fonetycznych i ortograficznych, a także w zakresie prostych środków leksykalnych charakterystycznych dla codziennych sytuacji komunikacyjnych oraz tematów obowiązujących w pierwszym semestrze

2. reaguje adekwatnie do zaistniałej sytuacji komunikacyjnej, odnosząc się do wypowiedzi innych uczestników i przedstawiając własne poglądy oraz argumentuje merytorycznie i formułuje krótkie wnioski w języku niemieckim wypowiadając się ustnie na proste tematy obowiązujące w pierwszym semestrze, zachowując przy tym poprawność w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i fonetycznych, a także leksykalnych charakterystycznych dla tych tematów

3. wykonuje podczas zajęć oraz w ramach pracy domowej proste zadania i krótkie prace pisemne w języku niemieckim, a także tłumaczenia zdań, odnoszące się do codziennych sytuacji komunikacyjnych i tematów obowiązujących w pierwszym semestrze, zachowując przy tym poprawność w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i ortograficznych, a także leksykalnych charakterystycznych dla obowiązujących tematów i sytuacji komunikacyjnych

4. potrafi pracować w grupie przyjmując różne role i perspektywy przy opracowywaniu i odgrywaniu codziennych sytuacji komunikacyjnych oraz omawianiu prostych kwestii związanych z tematyką obowiązującą w pierwszym semestrze oraz dostrzega konieczność praktyki komunikacyjnej

w zakresie kompetencji społecznych:

1. krytycznie ocenia swoją wiedzę i umiejętności widząc potrzebę ciągłego uczenia się i aktualizacji swojej wiedzy, przy wykorzystaniu kompetencji swoich nauczycieli

Treści programowe dla zajęć:

Jednostka tematyczna dot. danych osobowych i biografii

Jednostka tematyczna dot. podróży, krajów i języków, mobilności i sposobów przemieszczania się, urlopu i przygotowań do podróży

Jednostka tematyczna dot. mieszkania, rodzajów domów i mieszkań

Jednostka tematyczna dot. terminów i czasu, rozkładów dnia i tygodnia

Jednostka tematyczna dot. orientacji w przestrzeni miejskiej, w budynkach i pomieszczeniach

Jednostka tematyczna dot. zawodów i związanych z nimi czynnościami

Jednostka tematyczna dot. zwiedzania miasta (m.in. Berlina) i zabytków

Jednostka tematyczna dot. produktów spożywczych, robienia zakupów, gotowania i posiłków

Jednostka tematyczna dot. mody i ubioru

Jednostka tematyczna dot. budowy ciała, zdrowia i wizyty u lekarza

Jednostka tematyczna dot. rodziny, jej członków, świąt obchodzonych w gronie rodzinnym

Jednostka tematyczna dot. hobby i czasu wolnego, sposobów jego spędzania, także poza domem i w restauracjach i kawiarniach, aktywności fizycznej w czasie w wolnym

Jednostka tematyczna dot. mediów

Jednostka tematyczna dot. mieszkania w mieście i na wsi

Jednostka tematyczna dot. kultury (muzyki, teatru, etc)

Podstawowe zasady prawidłowej standardowej wymowy niemieckiej i stosowanie ich w praktyce

Podstawowe reguły gramatyki niemieckiej

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka niemieckiego III

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie B1 typowe dla tematów omówionych w III semestrze

w zakresie umiejętności:

1. potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę w zakresie bardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, a także zwrotów leksykalnych charakterystycznych dla tematów omówionych w III semestrze z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych niemieckojęzycznych źródeł informacji

2. potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim oraz korygować popełnione w nich błędy w zakresie bardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, fonetycznych i ortograficznych, a także leksykalnych, charakterystycznych dla tematów obowiązujących w III semestrze

3. potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w języku niemieckim na poziomie B1, wypowiadając się ustnie na tematy obowiązujące w III semestrze, zachowując poprawność językową i wykorzystując poglądy innych autorów

4. potrafi redagować pisemne wypowiedzi na poziomie B1 ćwiczone w III semestrze, m.in.: streszczać i komentować teksty, wyrażać własną opinię, redagować różne formy krótszych i dłuższych wypowiedzi, a także tłumaczyć zdania (na podstawie kręgów tematycznych obowiązujących w III semestrze)

5. potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie oraz dostrzec potrzebę ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się tego języka przez całe życie

6. potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych zadań i projektów oraz przy prowadzeniu dyskusji

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

2. ma świadomość różnorodności zjawisk i tendencji związanych z kręgami tematycznymi omawianymi w III semestrze w szczególności w odniesieniu do niemieckiego obszaru językowego

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka praktyczna

- Czasownik: Odmiana czasowników słabych, mocnych i mieszanych, regularnych i nieregularnych oraz posiłkowych w czasach Präsens i Präteritum; Perfekt z „haben” i „sein” – podstawowe zasady i różnice; Tryb rozkazujący; Formy podstawowe czasowników nieregularnych; Czasowniki regularne i nieregularne w zależności od znaczenia; Czasowniki przechodnie i nieprzechodnie trudne do rozróżnienia (czasowniki wyrażające przyczynę – Kausativa); Czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone; Czasowniki, które mogą być złożone zarówno rozdzielnie, jak i nierozdzielnie; Czasowniki modalne – odmiana, znaczenie; Miejsce czasownika modalnego w zdaniu głównym i pobocznym; Tworzenie czasu Perfekt z czasownikami modalnymi; Czasowniki modalnopodobne (zestawienie czasowników, przykłady); Czasowniki modalne z dwoma bezokolicznikami
- Rzeczownik i przymiotnik: Deklinacja rzeczownika ze szczególnym uwzględnieniem deklinacji słabej (grupy, wyjątki!) oraz deklinacji rzeczowników odprzymiotnikowych i odmiesłowowych; Deklinacja rzeczownika z przymiotnikiem po rodzajniku określonym, nieokreślonym i bez rodzajnika; Stopniowanie przymiotnika; Deklinacja rzeczownika z przymiotnikiem po zaimkach dzierżawczych, przeczeniu „kein-”, po zaimkach wskazujących i nieokreślonych oraz liczebnikach głównych i nieokreślonych (odmiennych i nieodmiennych); Deklinacja rzeczownika z przymiotnikiem – ćwiczenia zbiorcze
- Rekcja: Przyimki łączące się z: biernikiem, celownikiem, biernikiem i celownikiem, dopełniaczem; Zestawienie czasowników wymagających biernika (stellen) i celownika (stehen); Rekcja czasownika – rekcja przyimkowa; Rekcja czasownika – rekcja bezprzyimkowa; Rekcja czasownika – ćwiczenia zbiorcze; Przyimki służące do określania miejsca, czasu i przyczyny
- Użycie rodzajnika (określonego, nieokreślonego, zerowego – podstawowe zasady)

Zakres tematyczny związany z rodziną, miejscem zamieszkania oraz pisanie – redagowanie różnych form wypowiedzi (np. streszczanie i komentowanie tekstów, wyrażanie własnej opinii, dialog, list), nawiązujących do tematyki zajęć z PNJN prowadzonych w III semestrze

Zakres tematyczny związany z zakupami, żywieniem i spożywaniem posiłków oraz zdrowiem i jego ochroną

Zakres tematyczny związany z czasem wolnym, modą i wyglądem

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka niemieckiego II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna podstawowe zagadnienia gramatyczne i fonetyczne, a także środki leksykalne (w tym zwroty i związki wyrazowe) na poziomie B1, charakterystyczne dla tematów obowiązujących w drugim semestrze

w zakresie umiejętności:

1. potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i fonetycznych, a także środków leksykalnych charakterystycznych dla tematów obowiązujących w drugim semestrze, z wykorzystaniem słowników jedno- i dwujęzycznych oraz innych, tradycyjnych i/lub multimedialnych, źródeł informacji

2. potrafi korygować błędy w wypowiedziach ustnych i pisemnych w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych, fonetycznych i ortograficznych, a także leksykalnych charakterystycznych dla tematów obowiązujących w drugim semestrze

3. potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w języku niemieckim, wypowiadając się ustnie i pisemnie na tematy obowiązujące w drugim semestrze, zachowując poprawność w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i fonetycznych, a także leksykalnych charakterystycznych dla tych tematów

4. potrafi przygotowywać podczas zajęć i/lub w domu streszczenia krótkich historyjek usłyszanych trzykrotnie i/lub inne, krótkie i dłuższe wypowiedzi pisemne w języku niemieckim oraz tłumaczenia zdań

związanych z tematyką obowiązującą w drugim semestrze, zachowując przy tym poprawność w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i ortograficznych, a także leksykalnych

5. potrafi dostrzec, planować i realizować potrzebę ciągłego doskonalenia języka oraz uczenia się przez całe życie

6. potrafi pracować w grupie przyjmując różne role i perspektywy przy omawianiu problemów związanych z tematyką obowiązującą w drugim semestrze

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i opanowanych umiejętności oraz ich uzupełniania i doskonalenia, uwzględniając przy tym wskazówki swoich nauczycieli

2. ma świadomość różnorodności kulturowej oraz potrzeby otwartej postawy wobec inności

Treści programowe dla zajęć:

podstawowe reguły gramatyki niemieckiej: czasowniki modalne i modalnopodobne; strona bierna czynnościowa; szyk wyrazów w zdaniu; zdania współrzędnie złożone i ze spójnikami wieloczłonowymi; zdania czasowe, okolicznikowe przyczyny, warunkowe, skutkowe, przyzwalające, okolicznikowe sposobu i celu; zdania pytające, pytające zależne i względne; imiesłowy; przydawka rozwinięta; użycie bezokolicznika z i bez „zu”; konstrukcje bezokolicznikowe; zaimki; czasowniki zwrotne; przysłówki; - oraz umiejętność zastosowania ich w praktyce, tj.: umiejętność budowania poprawnych gramatycznie zdań

zakres tematyczny związany z czasem wolnym i sposobami jego spędzania, metodami zarządzania czasem, zależnościami między pracą a czasem wolnym, z odpoczynkiem, sportem, różnymi hobby, a także podróżami i turystyką, itp.

zakres tematyczny związany ze zdrowiem i jego ochroną, budową ludzkiego ciała, chorobami i wizytą u lekarza, zdrowym odżywianiem, nadwagą, zdrowym trybem życia, itp.

zakres tematyczny związany z wyglądem, stylem życia i modą, sposobem ubierania się, elementami historii mody, ideałami piękna, operacjami plastycznymi, mową ciała, różnymi stylami życia i zachowania, szeroko pojętymi trendami i wymiarami mody w zmieniającym się społeczeństwie (wielokulturowym), itp.

zasady prawidłowego pod względem formy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie) i treści (argumenty, adekwatność do tezy postawionej w pytaniu) budowania krótszych i dłuższych spójnych wypowiedzi ustnych na wybrane tematy omawiane w pierwszym i drugim semestrze oraz stosowanie tych reguł w praktyce (wygłaszanie przygotowanych w domu jak i spontanicznych wypowiedzi na zajęciach)

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka niemieckiego II

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozpoznaje środki leksykalne w tym słowa, zwroty i proste związki wyrazowe charakterystyczne dla codziennych sytuacji komunikacyjnych i tematów obowiązujących w drugim semestrze, zna podstawowe zagadnienia gramatyczne i fonetyczne

w zakresie umiejętności:

1. koryguje wskazane przez wykładowcę błędy w codziennych sytuacjach komunikacyjnych oraz nieco bardziej rozbudowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych, fonetycznych i ortograficznych, a także w zakresie środków leksykalnych charakterystycznych dla codziennych sytuacji komunikacyjnych oraz tematów obowiązujących w drugim semestrze

2. reaguje adekwatnie do zaistniałej sytuacji komunikacyjnej, odnosząc się do wypowiedzi innych uczestników i przedstawiając własne poglądy oraz argumentuje merytorycznie i formułuje krótkie wnioski w języku niemieckim wypowiadając się ustnie i pisemnie na kwestie i tematy obowiązujące w drugim semestrze, zachowując przy tym poprawność w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych, ortograficznych i fonetycznych, a także leksykalnych charakterystycznych dla tych tematów

3. wykonuje podczas zajęć oraz w ramach pracy domowej zadania i prace pisemne w języku niemieckim (np. z zakresu krótkich form użytkowych), a także tłumaczenia zdań, odnoszące się do codziennych sytuacji komunikacyjnych i tematów obowiązujących w drugim semestrze, zachowując przy tym poprawność w zakresie podstawowych zagadnień gramatycznych i ortograficznych, a także leksykalnych charakterystycznych dla obowiązujących tematów i sytuacji komunikacyjnych

4. potrafi pracować w grupie przyjmując różne role i perspektywy przy opracowywaniu, opisywaniu i odgrywaniu codziennych sytuacji komunikacyjnych oraz omawianiu kwestii związanych z tematyką obowiązującą w drugim semestrze

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznego rozpoznania swoich kompetencji i dostrzegania konieczności ciągłego doskonalenia języka pod kierunkiem swoich nauczycieli

Treści programowe dla zajęć:

Jednostka tematyczna dot. wykształcenia i szukania pracy
Jednostka tematyczna dot. świąt i uroczystości
Jednostka tematyczna dot. zmysłów i emocji
Jednostka tematyczna dot. wynalazków i wynalazców
Jednostka tematyczna dot. czasu, poczucia czasu, przeszłości i przemijania
Jednostka tematyczna dot. problemów dnia codziennego
Jednostka tematyczna dot. różnic między kobietami i mężczyznami oraz życia w związkach
Jednostka tematyczna dot. Zagłębia Ruhry
Jednostka tematyczna dot. szkoły
Jednostka tematyczna dot. środowiska i klimatu
Jednostka tematyczna dot. zasad współżycia społecznego, savoir vivre, konfliktów i pomyłek
Jednostka tematyczna dot. osób starszych i ich problemów, relacji między pokoleniami
Jednostka tematyczna dot. imigracji i emigracji
Jednostka tematyczna dot. Europy i Unii Europejskiej
Podstawowe reguły gramatyki niemieckiej

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka niemieckiego V**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie B2 oraz typowe dla tematów omówionych w V semestrze

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi poprawnie gramatycznie i leksykalnie argumentować oraz formułować wnioski w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
2. Przygotowuje poprawne gramatycznie i leksykalnie wypracowania pisemne w języku niemieckim oraz tłumaczy zdania na język niemiecki w zakresie wybranych tematów obowiązujących na zajęciach
3. Posiada podstawowe umiejętności przygotowania poprawnych gramatycznie i leksykalnie wystąpień ustnych w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
4. Rozumie potrzebę ciągłego doksztalcania się, ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się przez całe życie
5. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
6. Potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi językowych w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma podstawową świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz wykazuje się otwartością i tolerancją wobec innych kultur
2. Jest gotowy do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

Treści programowe dla zajęć:

Nowe techniki wymiany informacji i komunikacji
Tolerancja, międzykulturowość, obraz Polaków w niemieckiej prasie oraz narodowe i kulturowe stereotypy
Człowiek jako konsument w społeczeństwie konsumpcyjnym
Emancypacja płci w kontekście zawodowym, społecznym i politycznym
Aktualna problematyka z dziedziny polityki, gospodarki i kultury

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka niemieckiego V**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie B2 oraz typowe dla tematów omówionych w V semestrze

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi poprawnie gramatycznie i leksykalnie argumentować oraz formułować wnioski w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
2. Przygotowuje poprawne gramatycznie i leksykalnie wypracowania pisemne w języku niemieckim oraz tłumaczy zdania na język niemiecki w zakresie wybranych tematów obowiązujących na zajęciach

3. Posiada podstawowe umiejętności przygotowania poprawnych gramatycznie i leksykalnie wystąpień ustnych w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
4. Rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się, ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się przez całe życie
5. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
6. Potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi językowych w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma podstawową świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz wykazuje się otwartością i tolerancją wobec innych kultur
2. Jest gotowy do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

Treści programowe dla zajęć:

Nowe techniki wymiany informacji i komunikacji

Tolerancja, międzykulturowość, obraz Polaków w niemieckiej prasie oraz narodowe i kulturowe stereotypy

Człowiek jako konsument w społeczeństwie konsumpcyjnym

Emancypacja płci w kontekście zawodowym, społecznym i politycznym

Aktualna problematyka z dziedziny polityki, gospodarki i kultury

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka niemieckiego VI

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie B2 oraz typowe dla tematów omówionych w VI semestrze

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi poprawnie gramatycznie i leksykalnie argumentować oraz formułować wnioski w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
2. Przygotowuje poprawne gramatycznie i leksykalnie wypracowania pisemne w języku niemieckim oraz tłumaczy zdania na język niemiecki w zakresie wybranych tematów obowiązujących na zajęciach
3. Posiada podstawowe umiejętności przygotowania poprawnych gramatycznie i leksykalnie wystąpień ustnych w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
4. Rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się, ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się przez całe życie
5. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach
6. Potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi językowych w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma podstawową świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz wykazuje się otwartością i tolerancją wobec innych kultur
2. Jest gotowy do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

Treści programowe dla zajęć:

Choroby cywilizacyjne

Zagadnienia etyczne ze szczególnym uwzględnieniem bioetyki

Aktualna problematyka z dziedziny polityki, gospodarki i kultury

Wybrane aspekty gramatyczne w komunikacji – czasowniki modalne w wypowiedzi subiektywnej, tryb warunkowy nierzeczywisty, szyk wyrazów w zdaniu pojedynczym, określanie rodzaju rzeczownika oraz użycie rodzajników

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka niemieckiego IV

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie B1+ typowe dla tematów omówionych w IV semestrze

w zakresie umiejętności:

1. potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę w zakresie bardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, a także zwrotów leksykalnych charakterystycznych dla tematów omówionych w IV

semestrze z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych niemieckojęzycznych źródeł informacji

2. potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim oraz korygować popełnione w nich błędy w zakresie bardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, fonetycznych i ortograficznych, a także leksykalnych, charakterystycznych dla tematów obowiązujących w IV semestrze

3. potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w języku niemieckim na poziomie B1+, wypowiadając się ustnie na tematy obowiązujące w IV semestrze, zachowując poprawność językową i wykorzystując poglądy innych autorów

4. potrafi redagować pisemne wypowiedzi na poziomie B1+ ćwiczone w czwartym semestrze, m.in.: streszczać i komentować teksty, wyrażać własną opinię, redagować różne formy krótszych i dłuższych wypowiedzi, a także tłumaczyć zdania (na podstawie kręgów tematycznych obowiązujących w IV semestrze)

5. potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie oraz dostrzec potrzebę ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się tego języka przez całe życie

6. potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych zadań i projektów oraz przy prowadzeniu dyskusji

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

2. ma świadomość różnorodności zjawisk i tendencji związanych z kręgami tematycznymi omawianymi w IV semestrze w szczególności w odniesieniu do niemieckiego obszaru językowego

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka praktyczna

- Strona bierna czynnościowa i strona bierna stanu (Vorgangs- und Zustandspassiv)
- Składnia: Zdania współrzędnie złożone; Zdania ze spójnikami wielocłonowymi; Zdania okolicznikowe przyczynowe; Zdania warunkowe; Zdania skutkowe; Zdania przyzwalające; Zdania czasowe; Zdania okolicznikowe sposobu i celu; Zdania pytające i pytające zależne; Zdania względne; Imiesłowy; Przydawka rozwinięta; Bezokolicznik z i bez zu; Konstrukcje bezokolicznikowe (także z um...zu, ohne...zu, anstatt...zu);
- Tryb przypuszczający (Konjunktiv II) – tworzenie form: Präteritum i Plusquamperfekt
- Tryb warunkowy (Konditionalis)
- Tryb przypuszczający (Konjunktiv I) – mowa zależna
- Zagadnienia zadane przez prowadzącego/ącą do samodzielnego opracowania

Pisanie - redagowanie streszczeń z komentarzem do tekstów przeczytanych na głos przez prowadzącego/ącą oraz innych form wypowiedzi

Zakres tematyczny związany z kulturą i sztuką oraz szeroko pojętym środowiskiem i jego ochroną

Zakres tematyczny związany ze szkołą i pracą oraz środkami masowego przekazu i komunikacji

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka niemieckiego IV**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie B1+ typowe dla tematów omówionych w IV semestrze

w zakresie umiejętności:

1. potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę w zakresie bardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, a także zwrotów leksykalnych charakterystycznych dla tematów omówionych w IV semestrze z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych niemieckojęzycznych źródeł informacji

2. potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi w języku niemieckim oraz korygować popełnione w nich błędy w zakresie bardziej zaawansowanych zagadnień gramatycznych, fonetycznych i ortograficznych, a także leksykalnych, charakterystycznych dla tematów obowiązujących w IV semestrze

3. potrafi argumentować merytorycznie i formułować wnioski w języku niemieckim na poziomie B1+, wypowiadając się ustnie na tematy obowiązujące w IV semestrze, zachowując poprawność językową i wykorzystując poglądy innych autorów

4. potrafi redagować pisemne wypowiedzi na poziomie B1+ ćwiczone w czwartym semestrze, m.in.: streszczać i komentować teksty, wyrażać własną opinię, redagować różne formy krótszych i dłuższych wypowiedzi, a także tłumaczyć zdania (na podstawie kręgów tematycznych obowiązujących w IV semestrze)

5. potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie oraz dostrzec potrzebę ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się tego języka przez całe życie

6. potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych zadań i projektów oraz przy prowadzeniu dyskusji

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

2. ma świadomość różnorodności zjawisk i tendencji związanych z kręgami tematycznymi omawianymi w IV semestrze w szczególności w odniesieniu do niemieckiego obszaru językowego

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka praktyczna

- Konjunktiv I – indirekte Rede
- Rektion – reiner Kasus und Präpositionalkasus – Verben und Adjektive
- Trennbar- und untrennbar zusammengesetzte Verben
- Grammatische Aspekte der Modalität – Futur I und Futur II; subjektiver Gebrauch der Modalverben: müssen vs. können; subjektiver Gebrauch der Modalverben: mögen vs. dürfte; referierender Gebrauch der MV: sollen vs. wollen
- Subjunktionalsätze: Adverbialsätze mit besonderer Berücksichtigung der Temporalsätze; Subjekt- und Objektsätze + Infinitivkonstruktionen
- Relativsätze: Subjekt- und Objektsätze, Attributsätze
- Infinitivkonstruktionen als verkürzte Nebensätze – Adverbialsätze
- Grundformen und Gebrauch der Partizipien; Gerundiv – Bildung und Bedeutung; Partizipialkonstruktionen als verkürzte Nebensätze
- Attribute vs. Appositionen; Umwandlung von Attributsätzen in einfache und erweiterte Attribute
- Kongruenz zwischen Subjekt und Finitum – besondere Fälle; Übungen zur Satzgliedstellung in einfachen erweiterten Sätzen und in zusammengesetzten Sätzen
- Zum Artikelgebrauch im Deutschen – Artikelwörter
- Adjektiv- und Substantivdeklination
- Zagadnienia zadane przez prowadzącego/ą do samodzielnego opracowania

Pisanie - redagowanie streszczeń z komentarzem do tekstów przeczytanych na głos przez prowadzącego/ą oraz innych form wypowiedzi

Zakres tematyczny związany ze sztuką oraz kulturą

Zakres tematyczny związany ze środowiskiem i jego ochroną

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka niemieckiego VI**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna środki językowe (gramatyczne i leksykalne) na poziomie B2 oraz typowe dla tematów omówionych w VI semestrze

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi poprawnie gramatycznie i leksykalnie argumentować oraz formułować wnioski w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach

2. Przygotowuje poprawne gramatycznie i leksykalnie wypracowania pisemne w języku niemieckim oraz tłumaczy zdania na język niemiecki w zakresie wybranych tematów obowiązujących na zajęciach

3. Posiada podstawowe umiejętności przygotowania poprawnych gramatycznie i leksykalnie wystąpień ustnych w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach

4. Rozumie potrzebę ciągłego doksztalcania się, ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się przez całe życie

5. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach

6. Potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi językowych w języku niemieckim na wybrane tematy obowiązujące na zajęciach i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma podstawową świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz wykazuje się otwartością i tolerancją wobec innych kultur

2. Jest gotowy do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści

Treści programowe dla zajęć:

Choroby cywilizacyjne

Zagadnienia etyczne ze szczególnym uwzględnieniem bioetyki
Aktualna problematyka z dziedziny polityki, gospodarki i kultury
Wybrane aspekty gramatyczne w komunikacji – czasowniki modalne w wypowiedzi subiektywnej, tryb warunkowy nierzeczywisty, szyk wyrazów w zdaniu pojedynczym, określanie rodzaju rzeczownika oraz użycie rodzajników

Nazwa zajęć: **Język specjalistyczny: prawo/administracja**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Orientuje się w terminologii z zakresu języka specjalistycznego.
2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie języka specjalistycznego.
3. Zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych z danego zakresu.

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.
2. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na różnicowaną naturę języka.
3. Potrafi samodzielnie, analitycznie interpretować teksty użytkowe z danego zakresu.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Gatunki tekstów w prawie/administracji

Terminologia z zakresu prawa/administracji

Analiza tekstów specjalistycznych z zakresu prawa/administracji

Tłumaczenie tekstów o tematyce prawnej/administracyjnej

Nazwa zajęć: **Historia literatury niemieckiej II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie kluczowe fakty i zjawiska w literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego okresu między realizmem a końcem pierwszej wojny światowej
2. ma uporządkowaną wiedzę szczegółową na temat wybranych zagadnień i podstawowej terminologii literatury niemieckiego obszaru językowego z lat 1848-1914

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje, analizuje i selekcjonuje informacje z różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych) w odniesieniu do tematyki prowadzonych zajęć
2. formułuje krytyczne sądy na temat analizowanych utworów, zjawisk literackich i kulturowych z zakresu literatury niemieckiego obszaru językowego lat 1848-1918

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa
2. ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego niemieckiego obszaru językowego

Treści programowe dla zajęć:

Literatura krajów niemieckiego obszaru językowego w okresie realizmu poetyckiego

Literatura niemiecka w okresie naturalizmu

Literatura krajów niemieckiego obszaru językowego okresu modernizmu

Literatura krajów niemieckiego obszaru językowego okresu ekspresjonizmu

Literatura niemiecka do końca I wojny światowej

Nazwa zajęć: **Historia literatury niemieckiej II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie kluczowe fakty i zjawiska w literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego okresu między realizmem a końcem pierwszej wojny światowej

2. ma uporządkowaną wiedzę szczegółową na temat wybranych zagadnień i podstawowej terminologii literatury niemieckiego obszaru językowego z lat 1848-1914

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje, analizuje i selekcjonuje informacje z różnych źródeł (tradycyjnych i multimedialnych) w odniesieniu do tematyki prowadzonych zajęć
2. formułuje krytyczne sądy na temat analizowanych utworów, zjawisk literackich i kulturowych z zakresu literatury niemieckiego obszaru językowego lat 1848-1918

w zakresie kompetencji społecznych:

1. przejawia refleksyjną postawę wobec języka i dbałość o kulturę słowa
2. ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego niemieckiego obszaru językowego

Treści programowe dla zajęć:

Literatura krajów niemieckiego obszaru językowego w okresie realizmu poetyckiego
Literatura niemiecka w okresie naturalizmu
Literatura krajów niemieckiego obszaru językowego okresu modernizmu
Literatura krajów niemieckiego obszaru językowego okresu ekspresjonizmu
Literatura niemiecka do końca I wojny światowej

Nazwa zajęć: **Wstęp do translatoryki**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań translatorycznych
2. Ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat teoretycznych podstaw translatoryki

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu analizy problemów badawczych
2. Potrafi skutecznie posługiwać się poznanymi narzędziami wieloaspektowej analizy translatorycznej
3. Ma umiejętności językowe w zakresie podstawowych problemów translatoryki oraz potrafi wypowiadać się o tej dziedzinie w języku polskim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za rzetelność wykonywanych tłumaczeń

Treści programowe dla zajęć:

Podstawowe aspekty translatoryki
Rola tłumacza we współczesnym społeczeństwie
Praktyczna analiza tekstów użytkowych
Wybrane koncepcje przekładu

Nazwa zajęć: **Przekład w kulturze I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe zasady analizy tekstu
2. Charakteryzuje poszczególne rodzaje tekstów

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi tłumaczyć krótkie teksty specjalistyczne
2. Stosuje odpowiednie techniki translatorskie w procesie przekładu
3. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji

Treści programowe dla zajęć:

Podstawy analizy tekstu
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury i pamięci kultury
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu architektury i sztuk pięknych
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu filmu i filmoznawstwa
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu muzyki i muzykologii
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury w biznesie

Nazwa zajęć: **Tłumaczenie medialne – formy filmowe i telewizyjne I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Definiuje przekład audiowizualny na tle ogólnej teorii przekładu.
2. Charakteryzuje poszczególne metody przekładu audiowizualnego (np. wersja z napisami, audiodeskrypcja).

3. Omawia zalety i wady poszczególnych form przekładu audiowizualnego.
4. Zna terminologię z zakresu przekładu audiowizualnego.

w zakresie umiejętności:

1. Stosuje strategie i techniki tłumaczeniowe typowe dla przekładu audiowizualnego.
2. Sporządza profesjonalną listę dialogową do wersji lektorskiej.
3. Interpretuje film dla potrzeb przekładu audiowizualnego.
4. Poddaje konstruktywnej krytyce wersję lektorską oraz wersję napisową omawianej formy filmowej czy telewizyjnej.
5. Tworzy napisy do filmu przy pomocy stosownego oprogramowania.
6. Stosuje terminologię z zakresu przekładu audiowizualnego.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość kulturotwórczej roli tłumacza audiowizualnego.
2. Jest przygotowany/a do współpracy z dystrybutorem filmowym, redaktorem tekstu oraz studiem nagrań.
3. Identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza audiowizualnego.

Treści programowe dla zajęć:

Przekład audiowizualny - definicja i charakterystyka.

1. Definicja przekładu audiowizualnego.
2. Charakterystyka przekładu audiowizualnego na tle ogólnej teorii przekładu.
3. Formy tłumaczenia audiowizualnego (m.in. napisy, wersja lektorska, nadpisy operowe/teatralne, lokalizacja stron internetowych, lokalizacja gier komputerowych).
4. Zalety i wady poszczególnych form tłumaczenia audiowizualnego w kontekście uwarunkowań technicznych oraz preferencji odbiorców.

Wprowadzenie do wersji lektorskiej

1. Wersja lektorska - definicja, charakterystyka, wady i zalety.
2. Etapy pracy nad wersją lektorską.
3. Warsztat pracy tłumacza audiowizualnego (praca nad wersją lektorską).
4. Prawo autorskie a wersja lektorska.
5. Opracowanie wersji lektorskiej - podstawowe zasady.

Przygotowanie wersji lektorskiej

1. Opracowanie tłumaczenia i przygotowanie do nagrania.
2. Redagowanie tekstu na potrzeby wersji lektorskiej.
3. Przygotowywanie listy dialogowej - układ graficzny, stosowanie oznaczeń dla lektora.

Tłumaczenie realiów kultury w przekładzie audiowizualnym

1. Realia kultury - objaśnienie pojęcia.
2. Strategie i techniki stosowane w tłumaczeniu realiów kultury.
3. Wpływ stosowanych technik i strategii na recepcję filmu;
4. Kulturotwórcza rola tłumacza audiowizualnego.

Tłumaczenie elementów humoru w przekładzie audiowizualnym

1. Gry słowne - definicja.
2. Typologia gier słownych.
3. Strategie i techniki tłumaczenia gier słownych.
4. Specyfika tłumaczenia gier słownych w przekładzie audiowizualnym (positiver und negativer Feedback-Effekt).
5. Wpływ stosowanych technik i strategii na recepcję filmu.

Tłumaczenie piosenek w przekładzie audiowizualnym

1. Rola muzyki w filmie.
2. Interpretacja języka filmu na potrzeby przekładu.
3. Tłumaczenie piosenek - strategie i techniki.

Napisy do filmów - wprowadzenie

1. Napisy do filmów - definicja, charakterystyka, wady i zalety.
2. Etapy pracy nad wersją napisową.
3. Warsztat pracy tłumacza audiowizualnego (praca nad napisami).
4. Prawo autorskie a napisy do filmów.

Opracowywanie napisów - techniki skracania tekstu.

Napisy filmowe - zasady tworzenia

1. Rozstawianie napisów.
2. Liczba znaków.

3. Czas wyświetlania napisów.
4. Obsługa oprogramowania do tworzenia napisów.

Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów fachowych I

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozpoznaje specyfikę procesu przekładu tekstów fachowych
2. ma wiedzę fachową z określonych obszarów tematycznych
3. zna konstrukcje leksykalno-gramatyczne typowe dla języka fachowego w języku ojczystym i obcym

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przekazać w tłumaczeniu treść tekstu fachowego z zachowaniem odpowiedniego rejestru i stylu języka
2. potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny
3. potrafi dokonać weryfikacji tłumaczenia

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i jej ograniczenia oraz potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Główne pojęcia i terminy studiów nad przekładem tekstów fachowych; tekst specjalistyczny a tekst literacki

Wprowadzenie do nauki o terminologii, organizacja warsztatu tłumacza (źródła wiedzy i terminologii, środki techniczne dostępne tłumaczowi)

Tłumaczenie tekstów z zakresu różnych dziedzin fachowych (prawo i sądownictwo, ekonomia i handel, medycyna, polityka, technika) - wybór opcjonalny

Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów fachowych II

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozpoznaje specyfikę procesu przekładu tekstów fachowych
2. ma wiedzę specjalistyczną z określonych obszarów tematycznych
3. zna konstrukcje leksykalno-gramatyczne typowe dla języka fachowego w języku ojczystym i obcym

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przekazać w tłumaczeniu treść tekstu fachowego z zachowaniem odpowiedniego rejestru i stylu języka
2. potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny
3. potrafi dokonać weryfikacji tłumaczenia

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i jej ograniczenia oraz potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Zasady sporządzania tłumaczeń zwykłych i poświadczonych

Tłumaczenie tekstów z zakresu różnych dziedzin specjalistycznych (prawo i sądownictwo, ekonomia i handel, medycyna, polityka, technika) – wybór dziedzin opcjonalny

Tłumaczenie ustne środowiskowe (np. dla potrzeb szpitala, urzędów, sądu, policji, negocjacje handlowe itp.) – opcjonalnie

Nazwa zajęć: Kultura i stereotypy

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu auto- i heterostereotypów europejskich ze szczególnym uwzględnieniem niemieckiego obszaru językowego

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje informacje dot. omawianych zjawisk kulturowych, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne
2. analizuje teksty i zjawiska z obszaru auto- i heterostereotypów europejskich ze szczególnym uwzględnieniem niemieckiego obszaru językowego
3. formułuje krytyczne sądy na temat omawianych zagadnień w języku niemieckim, stosując poprawną argumentację własną i innych
4. przygotowuje wystąpienia ustne w języku niemieckim z wybranych zagadnień dot. funkcjonowania stereotypów na przestrzeni dziejów

5. przygotowuje krótsze wypowiedzi pisemne w języku niemieckim z wybranych zagadnień dot. funkcji stereotypów w kulturze

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Problem autostereotypów, narodowych mitów i narracji

Obraz i wizerunek Innego

Polskie i niemieckie heterostereotypy

Osobliwości i autostereotypy szwajcarskie

Mit habsbursko-austriacki

Rola stereotypów w komunikacji międzykulturowej

Nazwa zajęć: **Leksykografia z elementami leksykologii, frazeologii i terminologii**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Orientuje się w terminologii z zakresu leksykografii i leksykologii języka niemieckiego

2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie leksykografii i leksykologii języka niemieckiego.

3. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowane opracowań leksykograficznych.

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.

2. Samodzielnie korzysta ze słowników specjalistycznych (syntaktycznych, walencyjnych) i baz leksykalnych

3. Potrafi analizować przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych i ich notację leksykograficzną.

4. Posługuje się głównymi współczesnymi teoriami leksykologicznymi i frazeologicznymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu i praktyki tłumaczeniowej.

Treści programowe dla zajęć:

Leksykografia jako nauka. Metaleksykografia. Historia leksykografii.

Typologia słowników. Słowniki internetowe.

Makrostruktura słownika. Lematyzacja, porządek haseł, forma nominalna.

Mikrostruktura słownika. Kwalifikatory. Fonetyka i gramatyka w słowniku.

Leksykografia i leksykologia. Relacje semantyczne. Słowotwórstwo.

Frazeologia i frazeografia. Frazeologizmy w słowniku.

leksykografia języków specjalistycznych. Terminologia i terminografia. Zarządzanie terminologią.

Nazwa zajęć: **Teoria przekładu**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Definiuje i stosuje podstawowe pojęcia z zakresu teorii przekładu niezbędne do sprawnego poruszania w tematyce przekładoznawczej

2. Definiuje i stosuje w pracy z tekstem różne teorie przekładu

3. Rozpoznaje różne typy tłumaczenia

w zakresie umiejętności:

1. Opisuje i stosuje strategie i techniki tłumaczeniowe

2. Analizuje teksty pod kątem problemów translatorskich

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość kulturotwórczej roli tłumacza

2. Ma świadomość konieczności nieustannego rozwijania kompetencji translatorskiej

Treści programowe dla zajęć:

Pojęcie przekładu, pojęcia i terminy studiów nad przekładem

Zarys historii przekładu, historyczna i społeczna rola tłumacza Teoria przekładu w ujęciu strukturalno-lingwistycznym, hermeneutycznym, dekonstrukcjonistycznym i kulturowym

Ukierunkowana na proces przekładu analiza tekstu

Metodologia przekładu

Kształcenie tłumaczy , polityka językowa organizacji międzynarodowych, służby tłumaczeniowe UE, ONZ, UNESCO

Nazwa zajęć: **Język specjalistyczny: ekonomia / gospodarka**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna terminologię z zakresu języka specjalistycznego ekonomii / gospodarki w obszarach tematycznych omawianych podczas zajęć
2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie specyfiki języka specjalistycznego
3. Zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych z danego zakresu

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny
2. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na różnicowaną naturę języka
3. Potrafi samodzielnie, analitycznie interpretować teksty użytkowe z danego zakresu

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu

Treści programowe dla zajęć:

Język specjalistyczny ekonomii / gospodarki - właściwości, obszary tematyczne, zastosowanie w komunikacji fachowej

Komunikacja pisemna i ustna w obiegu ekonomicznym / gospodarczym - typowe gatunki tekstów

Analiza tekstów specjalistycznych z zakresu ekonomii/gospodarki

Tłumaczenie tekstów o tematyce ekonomicznej/gospodarczej

Nazwa zajęć: **Komputerowe wspomaganie tłumaczenia T**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną, pogłębioną i rozszerzoną wiedzę ogólną (terminologię, teorie i metodologie) z zakresu komputerowych narzędzi wspomaganie tłumaczenia

w zakresie umiejętności:

1. umie posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym dla wykonania konkretnych zadań związanych z tłumaczeniem
2. potrafi organizować bazę terminologiczną i zarządzać terminologią
3. potrafi korzystając z zasobów internetowych samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie do komputerowych narzędzi wspomaganie tłumaczenia

Instalacja i charakterystyka części składowych

Edytor i pamięć tłumaczeniowa

Biteksty i aligning

Zarządzanie terminologią

Wykorzystywanie zasobów internetowych w pracy tłumacza

Praca z oprogramowaniem wspomagającym tłumaczenie – ćwiczenia praktyczne

Nazwa zajęć: **Stosunki polsko-austriackie i polsko-szwajcarskie**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. wskazuje uwarunkowania historyczne i polityczne wzajemnych relacji i kontaktów polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich;

w zakresie umiejętności:

1. potrafi właściwie analizować przebieg procesów komunikacyjnych i przyczyny nieporozumień w interakcjach polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich;
2. wyszukuje informacje dot. omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne;

3. analizuje krytycznie teksty popularno-naukowe o tematyce związanej z historią stosunków polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich;

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej;

Treści programowe dla zajęć:

Polska, austriacka i szwajcarska pamięć historyczna;

Znaczenie stereotypów dla komunikacji polsko-austriackiej i polsko-szwajcarskiej;

Polacy i Austriacy w okresie zaboru austriackiego

Polacy w Szwajcarii w XIX i XX wieku;

Stosunki polsko-szwajcarskie związki kulturowe od powstania Konfederacji Helweckiej po współczesność;

Studia o kulturze i literaturze szwajcarskiej;

Uwarunkowania historyczne i polityczne wzajemnych relacji i kontaktów polsko-austriackich

Stosunki polsko-austriackie po II wojnie światowej (współpraca gospodarcza, kulturalna, polityczna);

Nazwa zajęć: **Stosunki polsko-austriackie i polsko-szwajcarskie**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. wskazuje uwarunkowania historyczne i polityczne wzajemnych relacji i kontaktów polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich;

w zakresie umiejętności:

1. potrafi właściwie analizować przebieg procesów komunikacyjnych i przyczyny nieporozumień w interakcjach polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich;

2. wyszukuje informacje dot. omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne;

3. analizuje krytycznie teksty popularno-naukowe o tematyce związanej z historią stosunków polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich;

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej;

Treści programowe dla zajęć:

Polska, austriacka i szwajcarska pamięć historyczna;

Znaczenie stereotypów dla komunikacji polsko-austriackiej i polsko-szwajcarskiej;

Polacy i Austriacy w okresie zaboru austriackiego

Polacy w Szwajcarii w XIX i XX wieku;

Stosunki polsko-szwajcarskie związki kulturowe od powstania Konfederacji Helweckiej po współczesność;

Studia o kulturze i literaturze szwajcarskiej;

Uwarunkowania historyczne i polityczne wzajemnych relacji i kontaktów polsko-austriackich

Stosunki polsko-austriackie po II wojnie światowej (współpraca gospodarcza, kulturalna, polityczna);

Nazwa zajęć: **Leksykografia z elementami leksykologii, frazeologii i terminologii**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Orientuje się w terminologii z zakresu leksykografii i leksykologii języka niemieckiego

2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie leksykografii i leksykologii języka niemieckiego.

3. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowane opracowań leksykograficznych.

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.

2. Samodzielnie korzysta ze słowników specjalistycznych (syntaktycznych, walencyjnych) i baz leksykalnych

3. Potrafi analizować przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych i ich notację leksykograficzną.

4. Posługuje się głównymi współczesnymi teoriami leksykologicznymi i frazeologicznymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu i praktyki tłumaczeniowej.

Treści programowe dla zajęć:

Leksykografia jako nauka. Metaleksykografia. Historia leksykografii.
Typologia słowników. Słowniki internetowe.
Makrostruktura słownika. Lematyzacja, porządek haseł, forma nominalna.
Mikrostruktura słownika. Kwalifikatory. Fonetyka i gramatyka w słowniku.
Leksykografia i leksykologia. Relacje semantyczne. Słowotwórstwo.
Frazeologia i frazeografia. Frazeologizmy w słowniku.
eksykografia języków specjalistycznych. Terminologia i terminografia. Zarządzanie terminologią.

Nazwa zajęć: **Socjolingwistyka**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. orientuje się w terminologii z zakresu socjolingwistyki.
2. posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie socjolingwistyki.

w zakresie umiejętności:

1. umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.
2. na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na różnicowaną naturę języka.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Język jako diasystem; homogeniczność i heterogeniczność języka niemieckiego
Diatopiczne odmiany języka niemieckiego (dialekty, język potoczny i jego odmiany, standardowy język niemiecki, krajowe odmiany języka niemieckiego)
Diastratyczne odmiany języka niemieckiego (socjolekty: odmiany języka niemieckiego ze względu na wiek, płeć, wykonywany zawód, przynależność do grup społecznych)
Diasytuacyjne odmiany języka niemieckiego (języki fachowe, odmiany stylistyczne)
Użycie języka niemieckiego w mediach (prasa, radio, telewizja, internet,...)

Nazwa zajęć: **Przekład w kulturze III**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe zasady analizy tekstu
2. Charakteryzuje poszczególne rodzaje tekstów

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi tłumaczyć krótkie teksty specjalistyczne
2. Stosuje odpowiednie techniki translatorskie w procesie przekładu
3. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji

Treści programowe dla zajęć:

Podstawy analizy tekstu
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury i pamięci kultury
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu architektury i sztuk pięknych
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu filmu i filmoznawstwa
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu muzyki i muzykologii
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury w biznesie

Nazwa zajęć: **Przekład w kulturze II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe zasady analizy tekstu
2. Charakteryzuje poszczególne rodzaje tekstów

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi tłumaczyć krótkie teksty specjalistyczne
2. Stosuje odpowiednie techniki translatorskie w procesie przekładu
3. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji

Treści programowe dla zajęć:

Podstawy analizy tekstu

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury i pamięci kultury
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu architektury i sztuk pięknych
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu filmu i filmoznawstwa
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu muzyki i muzykologii
Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury w biznesie

Nazwa zajęć: **Komputerowe wspomaganie tłumaczenia T**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną, pogłębioną i rozszerzoną wiedzę ogólną (terminologię, teorie i metodologie) z zakresu komputerowych narzędzi wspomagania tłumaczenia

w zakresie umiejętności:

1. umie posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym dla wykonania konkretnych zadań związanych z tłumaczeniem
2. potrafi organizować bazę terminologiczną i zarządzać terminologią
3. potrafi korzystając z zasobów internetowych samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie do komputerowych narzędzi wspomagania tłumaczenia

Instalacja i charakterystyka części składowych

Edytor i pamięć tłumaczeniowa

Biteksty i aligning

Zarządzanie terminologią

Wykorzystywanie zasobów internetowych w pracy tłumacza

Praca z oprogramowaniem wspomagającym tłumaczenie – ćwiczenia praktyczne

Nazwa zajęć: **Retoryka praktyczna**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna treść, formę i funkcję podstawowej terminologii z zakresu retoryki

w zakresie umiejętności:

1. przygotowuje typowe prace pisemne oraz wystąpienia ustne w języku niemieckim oraz w języku polskim, zgodnie z zasadami retoryki
2. argumentuje merytorycznie i fachowo oraz formułuje wnioski z wykorzystaniem własnych doświadczeń oraz poglądów innych autorów w języku niemieckim
3. refleksyjnie odnosi się do własnych prac pisemnych i ustnych wypowiedzi i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy, dbając o poprawność gramatyczną, ortograficzną i fonetyczną

w zakresie kompetencji społecznych:

1. prezentuje swoje wypowiedzi z uwzględnieniem aspektu tworzenia wizerunku zawodowego

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie do retoryki

Wystąpienia/Przemówienia osób z życia publicznego

Tworzenie wizerunku a sukces zawodowy

Zasady przygotowywania wypowiedzi pisemnej; analiza oraz refleksja

Zasady przygotowywania wypowiedzi ustnej; wygłaszanie, analiza oraz refleksja

Nazwa zajęć: **Socjolingwistyka**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. orientuje się w terminologii z zakresu socjolingwistyki.

2. posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie socjolingwistyki.

w zakresie umiejętności:

1. umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.

2. na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną naturę języka.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Język jako diasystem; homogeniczność i heterogeniczność języka niemieckiego

Diatopiczne odmiany języka niemieckiego (dialekty, język potoczny i jego odmiany, standardowy język niemiecki, krajowe odmiany języka niemieckiego)

Diastratyczne odmiany języka niemieckiego (socjolekty: odmiany języka niemieckiego ze względu na wiek, płeć, wykonywany zawód, przynależność do grup społecznych)

Diasytuacyjne odmiany języka niemieckiego (języki fachowe, odmiany stylistyczne)

Użycie języka niemieckiego w mediach (prasa, radio, telewizja, internet,...)

Nazwa zajęć: **Tłumaczenie tekstów fachowych I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozpoznaje specyfikę procesu przekładu tekstów fachowych

2. ma wiedzę fachową z określonych obszarów tematycznych

3. zna konstrukcje leksykalno-gramatyczne typowe dla języka fachowego w języku ojczystym i obcym

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przekazać w tłumaczeniu treść tekstu fachowego z zachowaniem odpowiedniego rejestru i stylu języka

2. potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny

3. potrafi dokonać weryfikacji tłumaczenia

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i jej ograniczenia oraz potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Główne pojęcia i terminy studiów nad przekładem tekstów fachowych; tekst specjalistyczny a tekst literacki

Wprowadzenie do nauki o terminologii, organizacja warsztatu tłumacza (źródła wiedzy i terminologii, środki techniczne dostępne tłumaczowi)

Tłumaczenie tekstów z zakresu różnych dziedzin fachowych (prawo i sądownictwo, ekonomia i handel, medycyna, polityka, technika) - wybór opcjonalny

Nazwa zajęć: **Przekład w kulturze I**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe zasady analizy tekstu

2. Charakteryzuje poszczególne rodzaje tekstów

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi tłumaczyć krótkie teksty specjalistyczne

2. Stosuje odpowiednie techniki translatorskie w procesie przekładu

3. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji

Treści programowe dla zajęć:

Podstawy analizy tekstu

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury i pamięci kultury

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu architektury i sztuk pięknych

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu filmu i filmoznawstwa

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu muzyki i muzykologii

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury w biznesie

Nazwa zajęć: **Język specjalistyczny: ekonomia / gospodarka**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna terminologię z zakresu języka specjalistycznego ekonomii / gospodarki w obszarach tematycznych omawianych podczas zajęć

2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie specyfiki języka specjalistycznego

3. Zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych z danego zakresu

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny
2. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną naturę języka
3. Potrafi samodzielnie, analitycznie interpretować teksty użytkowe z danego zakresu

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu

Treści programowe dla zajęć:

Język specjalistyczny ekonomii / gospodarki - właściwości, obszary tematyczne, zastosowanie w komunikacji fachowej

Komunikacja pisemna i ustna w obiegu ekonomicznym / gospodarczym - typowe gatunki tekstów

Analiza tekstów specjalistycznych z zakresu ekonomii/gospodarki

Tłumaczenie tekstów o tematyce ekonomicznej/gospodarczej

Nazwa zajęć: **Germanista jako pośrednik między kulturami**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna podstawowe pojęcia i zagadnienia dotyczące kultury, historii i współczesności niemieckojęzycznego obszaru kulturowego
2. zna polskojęzyczne ekwiwalenty pojęć i zagadnień dotyczących kultury, historii i współczesności niemieckojęzycznego obszaru kulturowego
3. zna i rozumie zagadnienia dotyczące stereotypów

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje informacje dot. omawianych zjawisk kulturowych, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne
2. analizuje teksty i zjawiska z obszaru kultury i historii ze szczególnym uwzględnieniem niemieckiego obszaru językowego
3. formułuje krytyczne sądy na temat omawianych zagadnień w języku niemieckim, stosując poprawną argumentację własną i innych
4. posiada umiejętności przygotowania wystąpień ustnych i prac pisemnych w języku niemieckim, dotyczących funkcjonowania omawianych stereotypów, zjawisk kulturowych i historycznych na przestrzeni dziejów

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Pojęcia i zjawiska charakterystyczne dla niemieckiego obszaru kulturowego

Zjawiska historyczno-polityczne w dziejach niemieckiego obszaru kulturowego i ich związki z Polską

Obraz i wizerunek Niemca i Polaka – wzajemne postrzeganie, źródła konfliktów, przestrzenie współpracy

Analiza tekstów kulturowych z uwzględnieniem różnic znaczeniowych na płaszczyźnie słownictwa i pojęć w kontekście polsko-niemieckim

Analiza literackich i filmowych opisów zdarzeń historycznych i kulturowych z perspektywy pamięci kulturowej państw niemieckojęzycznych

Nazwa zajęć: **Wstęp do literaturoznawstwa**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawową terminologię z zakresu teorii literatury w języku polskim i niemieckim: pojęcia, metodologie i kategorie teoretycznoliterackie.
2. Dostrzega zależności między poszczególnymi kategoriami teoretycznoliterackimi, wskazuje i definiuje wybrane formy liryczne, dramatyczne i narratologiczne.

w zakresie umiejętności:

1. Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje dotyczące teorii literatury i poetyki, wykorzystując zasoby drukowane i internetowe niezbędne w pracy literaturoznawcy.
2. Potrafi przedstawić krytykę i interpretację tekstu literackiego pod kątem wybranych zagadnień z zakresu estetyki literackiej i genologii oraz struktur dzieła literackiego.

3. Czyta, rozumie i interpretuje dzieła literackie zarówno w ich warstwie formalno-językowej jak i formalno-gatunkowej posługując się pojęciami teoretycznoliterackimi w procesie lektury dzieła literackiego i jego interpretacji w kontekście dziedzictwa kulturowego Europy i regionu.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Efektywnie ocenia własną pracę i krytycznie ocenia jej stopień zaawansowania.
2. Ma świadomość konieczności kierowania się w życiu zawodowym naukowym obiektywizmem oraz ogólnoludzkimi i europejskimi wartościami demokracji i tolerancji.

Treści programowe dla zajęć:

Nauka o literaturze i jej subdziedziny: historia literatury, krytyka literacka, teoria literatury, poetyka
'Czym jest literatura?' – różne ujęcia przedmiotu badań literaturoznawczych

Przedstawianie świata w literaturze oraz wybrane kategorie estetyczne

- mimesis a realizm
- ironia, tragizm, groteska, komizm, piękno, brzydota, wzniosłość.

Analiza form narracyjnych:

- temat/problematyka, materiał tematyczny, motyw, plot/fabula
- autor a narrator (instancje nadawcy i odbiorcy), typy narracji w tekście prozatorskim
- podstawowe gatunki epiki/prozy i ich cechy
- kategorie czasu i przestrzeni.

Analiza form lirycznych:

- cechy języka poetyckiego (elementy stylistyki i metryki)
- gatunki liryczne i ich cechy
- podmiot liryczny i semantyka wiersza.

Analiza form dramatycznych:

- gatunki dramatyczne
- literacka i teatralna teoria dramatu
- utwory dramatyczne i ich analiza.

Ważniejsze podejścia do interpretacji tekstu literackiego, np.:

- hermeneutyka
 - fenomenologia
 - formalizm i strukturalizm
 - poststrukturalizm i dekonstrukcjonizm.
- Inne nurty w badaniach literackich (fakultatywnie):
- psychoanaliza
 - perspektywa genderowa
 - perspektywa postkolonialna
 - inne: kognitywizm, podejście kulturoznawcze, analiza dyskursu, teoria systemów, socjologia literatury etc.

Tekst literacki a inne teksty kultury:

- dialogowość, stylizacja, intertekstualność
- tekst literacki a książka, teatr, film, sztuka etc.
- intermedialność oraz wybrane problemy adaptacji
- literatura a nowe media (Internet, komputer, smartfon).

Nazwa zajęć: **Tłumaczenie tekstów fachowych II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozpoznaje specyfikę procesu przekładu tekstów fachowych
2. ma wiedzę specjalistyczną z określonych obszarów tematycznych
3. zna konstrukcje leksykalno-gramatyczne typowe dla języka fachowego w języku ojczystym i obcym

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przekazać w tłumaczeniu treść tekstu fachowego z zachowaniem odpowiedniego rejestru i stylu języka
2. potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny
3. potrafi dokonać weryfikacji tłumaczenia

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i jej ograniczenia oraz potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Zasady sporządzania tłumaczeń zwykłych i poświadczonych

Tłumaczenie tekstów z zakresu różnych dziedzin specjalistycznych (prawo i sądownictwo, ekonomia i handel, medycyna, polityka, technika) – wybór dziedzin opcjonalny
Tłumaczenie ustne środowiskowe (np. dla potrzeb szpitala, urzędów, sądu, policji, negocjacje handlowe itp.) – opcjonalnie

Nazwa zajęć: **Przekład w kulturze III**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe zasady analizy tekstu
2. Charakteryzuje poszczególne rodzaje tekstów

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi tłumaczyć krótkie teksty specjalistyczne
2. Stosuje odpowiednie techniki translatorskie w procesie przekładu
3. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji

Treści programowe dla zajęć:

Podstawy analizy tekstu

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury i pamięci kultury

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu architektury i sztuk pięknych

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu filmu i filmoznawstwa

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu muzyki i muzykologii

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury w biznesie

Nazwa zajęć: **Język specjalistyczny: medycyna/technika**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna terminologię i struktury języka specjalistycznego z danego zakresu
2. zna wybrane pojęcia języka specjalistycznego i relacje między nimi
3. zna podstawowe metody interpretacji mające zastosowanie do tekstów użytkowych z danego zakresu

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zdefiniować wybrane pojęcia języka specjalistycznego i relacje między nimi
2. potrafi samodzielnie analitycznie interpretować teksty fachowe z danego zakresu
3. potrafi samodzielnie tłumaczyć teksty fachowe z danego zakresu
4. potrafi skutecznie komunikować się z ekspertami z danej dziedziny stosując terminologię i struktury języka specjalistycznego z danego zakresu

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji swojej wiedzy i umiejętności w wykonywanym zawodzie
2. ma świadomość odpowiedzialności zawodowej tłumacza(-czki) tekstów fachowych

Treści programowe dla zajęć:

gatunki tekstów fachowych w medycynie/technice

terminologia i struktury języka specjalistycznego medycyny/techniki

analiza tekstów specjalistycznych z zakresu medycyny/techniki

tłumaczenie tekstów specjalistycznych z zakresu medycyny/techniki

użytkownicy języka posługujący się językiem specjalistycznym techniki/medycy; komunikacja językowa na poziomie ekspert - ekspert i ekspert - laik

Nazwa zajęć: **Tłumaczenie tekstów publicystycznych i użytkowych**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna terminologię wybranych tekstów publicystycznych i użytkowych
2. Charakteryzuje poszczególne rodzaje tekstów (publicystyczne i użytkowe)

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi przygotować się do tłumaczenia tekstów publicystycznych i użytkowych
2. Potrafi tłumaczyć krótkie teksty publicystyczne i użytkowe
3. Współpracuje ze specjalistami (tłumaczami i teoretykami przekładu) w procesie poszukiwań semantyczno-leksykologicznych
4. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji

Treści programowe dla zajęć:

Ogólne zasady tłumaczenia tekstów użytkowych

Tłumaczenie wybranych tekstów użytkowych oraz wprowadzenie słownictwa z nimi związanego

Ogólne zasady tłumaczenia tekstów publicystycznych

Tłumaczenie wybranych tekstów publicystycznych oraz wprowadzenie słownictwa z nimi związanego

Nazwa zajęć: **Kultura i stereotypy**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu auto- i heterostereotypów europejskich ze szczególnym uwzględnieniem niemieckiego obszaru językowego

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje informacje dot. omawianych zjawisk kulturowych, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne

2. analizuje teksty i zjawiska z obszaru auto- i heterostereotypów europejskich ze szczególnym uwzględnieniem niemieckiego obszaru językowego

3. formułuje krytyczne sądy na temat omawianych zagadnień w języku niemieckim, stosując poprawną argumentację własną i innych

4. przygotowuje wystąpienia ustne w języku niemieckim z wybranych zagadnień dot. funkcjonowania stereotypów na przestrzeni dziejów

5. przygotowuje krótsze wypowiedzi pisemne w języku niemieckim z wybranych zagadnień dot. funkcji stereotypów w kulturze

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Problem autostereotypów, narodowych mitów i narracji

Obraz i wizerunek Innego

Polskie i niemieckie heterostereotypy

Osobliwości i autostereotypy szwajcarskie

Mit habsbursko-austriacki

Rola stereotypów w komunikacji międzykulturowej

Nazwa zajęć: **Retoryka praktyczna**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna treść, formę i funkcję podstawowej terminologii z zakresu retoryki

w zakresie umiejętności:

1. przygotowuje typowe prace pisemne oraz wystąpienia ustne w języku niemieckim oraz w języku polskim, zgodnie z zasadami retoryki

2. argumentuje merytorycznie i fachowo oraz formułuje wnioski z wykorzystaniem własnych doświadczeń oraz poglądów innych autorów w języku niemieckim

3. refleksyjnie odnosi się do własnych prac pisemnych i ustnych wypowiedzi i potrafi je modyfikować pod kontrolą wykładowcy, dbając o poprawność gramatyczną, ortograficzną i fonetyczną

w zakresie kompetencji społecznych:

1. prezentuje swoje wypowiedzi z uwzględnieniem aspektu tworzenia wizerunku zawodowego

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie do retoryki

Wystąpienia/Przemówienia osób z życia publicznego

Tworzenie wizerunku a sukces zawodowy

Zasady przygotowywania wypowiedzi pisemnej; analiza oraz refleksja

Zasady przygotowywania wypowiedzi ustnej; wygłaszanie, analiza oraz refleksja

Nazwa zajęć: **Komunikacja w kulturze**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu teorii kultury i komunikacji; zna podstawowe typy kultur

w zakresie umiejętności:

1. potrafi w świetle poznanych typologii scharakteryzować i analizować kulturę niemiecką i polską

2. wyszukuje informacji dot. omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła polsko- i niemieckojęzyczne

3. ma umiejętność prowadzenia dyskursu i krytycznej refleksji nad przedstawionymi treściami

w zakresie kompetencji społecznych:

1. rozumie różnorodność kulturową i jej wpływ na skuteczną komunikację i efektywne działanie
2. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Teoria standardów kulturowych

Teoria tzw. rich points/ hotspots/ hotwords

Teoria kompetencji komunikacyjnej w kontekście interkulturowym

Znaczenie stereotypów dla komunikacji międzykulturowej

Metody rozwijania kompetencji i komunikacji międzykulturowej

Nazwa zajęć: **Relacje między kulturami**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu teorii kultury i komunikacji; zna podstawowe typy kultur.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi w świetle poznanych typologii scharakteryzować i analizować kulturę niemiecką i polską.
2. Wyszukuje informacji dot. omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła polsko- i niemieckojęzyczne.
3. Rozumie różnorodność kulturową i jej wpływ na skuteczną komunikację i efektywne działanie.
4. Ma umiejętność prowadzenia dyskursu i krytycznej refleksji nad przedstawionymi treściami.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej.

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie pojęć „kultura”, „międzykulturowość”, „komunikacja”

Kompetencja interkulturowa – definicja i modele

Wymiary kultur wg. Hofstede/ typy kultur wg. Trompenaars/ wymiary różnic kulturowych wg. Gestelanda.

Teoria „szoku kulturowego”.

Nazwa zajęć: **Język specjalistyczny: prawo/administracja**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Orientuje się w terminologii z zakresu języka specjalistycznego.
2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie języka specjalistycznego.
3. Zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych z danego zakresu.

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię w celach analitycznych na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.
2. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną naturę języka.
3. Potrafi samodzielnie, analitycznie interpretować teksty użytkowe z danego zakresu.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

Treści programowe dla zajęć:

Gatunki tekstów w prawie/administracji

Terminologia z zakresu prawa/administracji

Analiza tekstów specjalistycznych z zakresu prawa/administracji

Tłumaczenie tekstów o tematyce prawnej/administracyjnej

Nazwa zajęć: **Lingwistyka tekstu**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Orientuje się w terminologii z zakresu lingwistyki tekstu.
2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie lingwistyki tekstu.

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię i metody analityczne na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.

2. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną strukturę tekstu.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.
2. Śledzi zmiany językowe i społeczno-kulturowe w obrębie różnych gatunków tekstów.

Treści programowe dla zajęć:

Obszar badawczy lingwistyki tekstu.

Definicja tekstu.

Tekstualność; kryteria tekstualności.

Temat i struktura tekstu; mikro- i makrostruktury; struktury tematyczno-rematyczne.

Rodzaje tekstów oraz kryteria klasyfikacji rodzajów tekstów.

Teksty użytkowe, teksty mówione a teksty pisane i analiza wybranych rodzajów tekstów.

Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów publicystycznych i użytkowych

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna terminologię wybranych tekstów publicystycznych i użytkowych
2. Charakteryzuje poszczególne rodzaje tekstów (publicystyczne i użytkowe)

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi przygotować się do tłumaczenia tekstów publicystycznych i użytkowych
2. Potrafi tłumaczyć krótkie teksty publicystyczne i użytkowe
3. Współpracuje ze specjalistami (tłumaczami i teoretykami przekładu) w procesie poszukiwań semantyczno-leksykologicznych
4. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji

Treści programowe dla zajęć:

Ogólne zasady tłumaczenia tekstów użytkowych

Tłumaczenie wybranych tekstów użytkowych oraz wprowadzenie słownictwa z nimi związanego

Ogólne zasady tłumaczenia tekstów publicystycznych

Tłumaczenie wybranych tekstów publicystycznych oraz wprowadzenie słownictwa z nimi związanego

Nazwa zajęć: Komputerowe wspomaganie tłumaczenia JS

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną, pogłębioną i rozszerzoną wiedzę ogólną (terminologię, teorie i metodologie) z zakresu komputerowych narzędzi wspomagania tłumaczenia

w zakresie umiejętności:

1. umie posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym dla wykonania konkretnych zadań związanych z tłumaczeniem
2. potrafi organizować bazę terminologiczną i zarządzać terminologią
3. potrafi korzystając z zasobów internetowych samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie do komputerowych narzędzi wspomagania tłumaczenia

Instalacja i charakterystyka części składowych

Edytor i pamięć tłumaczeniowa

Biteksty i aligning

Zarządzanie terminologią

Wykorzystywanie zasobów internetowych w pracy tłumacza

Praca z oprogramowaniem wspomagającym tłumaczenie – ćwiczenia praktyczne

Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów specjalistycznych

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie specyfikę procesu przekładu tekstów specjalistycznych

2. nabywa wiedzę specjalistyczną z określonych obszarów tematycznych
3. zna konstrukcje leksykalno-gramatyczne typowe dla języka specjalistycznego w języku ojczystym i obcym

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przekazać treść tekstu specjalistycznego z zachowaniem odpowiedniego rejestru i stylu języka
2. potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny
3. potrafi dokonać weryfikacji tłumaczenia

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Główne pojęcia i terminy studiów nad przekładem tekstów specjalistycznych; tekst specjalistyczny a tekst literacki

Wprowadzenie do nauki o terminologii, organizacja warsztatu tłumacza (źródła wiedzy i terminologii, środki techniczne dostępne tłumaczowi)

Tłumaczenie tekstów z zakresu różnych dziedzin specjalistycznych (prawo/administracja; ekonomia/gospodarka; medycyna/technika)-opcjonalnie do wyboru

Nazwa zajęć: Przekład w kulturze II

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna podstawowe zasady analizy tekstu
2. Charakteryzuje poszczególne rodzaje tekstów

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi tłumaczyć krótkie teksty specjalistyczne
2. Stosuje odpowiednie techniki translatorskie w procesie przekładu
3. Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji

Treści programowe dla zajęć:

Podstawy analizy tekstu

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury i pamięci kultury

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu architektury i sztuk pięknych

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu filmu i filmoznawstwa

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu muzyki i muzykologii

Analiza i tłumaczenie wybranych tekstów z zakresu kultury w biznesie

Nazwa zajęć: Język specjalistyczny: medycyna/technika

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna terminologię i struktury języka specjalistycznego z danego zakresu
2. zna wybrane pojęcia języka specjalistycznego i relacje między nimi
3. zna podstawowe metody interpretacji mające zastosowanie do tekstów użytkowych z danego zakresu

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zdefiniować wybrane pojęcia języka specjalistycznego i relacje między nimi
2. potrafi samodzielnie analitycznie interpretować teksty fachowe z danego zakresu
3. potrafi samodzielnie tłumaczyć teksty fachowe z danego zakresu
4. potrafi skutecznie komunikować się z ekspertami z danej dziedziny stosując terminologię i struktury języka specjalistycznego z danego zakresu

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji swojej wiedzy i umiejętności w wykonywanym zawodzie
2. ma świadomość odpowiedzialności zawodowej tłumacza(-czki) tekstów fachowych

Treści programowe dla zajęć:

gatunki tekstów fachowych w medycynie/technice

terminologia i struktury języka specjalistycznego medycyny/techniki

analiza tekstów specjalistycznych z zakresu medycyny/techniki

tłumaczenie tekstów specjalistycznych z zakresu medycyny/techniki

użytkownicy języka posługujący się językiem specjalistycznym techniki/medycy; komunikacja językowa na poziomie ekspert - ekspert i ekspert - laik

Nazwa zajęć: Teoria przekładu

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Definiuje i stosuje podstawowe pojęcia z zakresu teorii przekładu niezbędne do sprawnego poruszania w tematyce przekładoznawczej
2. Definiuje i stosuje w pracy z tekstem różne teorie przekładu
3. Rozpoznaje różne typy tłumaczenia

w zakresie umiejętności:

1. Opisuje i stosuje strategie i techniki tłumaczeniowe
2. Analizuje teksty pod kątem problemów translatorskich

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość kulturotwórczej roli tłumacza
2. Ma świadomość konieczności nieustannego rozwijania kompetencji translatorskiej

Treści programowe dla zajęć:

Pojęcie przekładu, pojęcia i terminy studiów nad przekładem

Zarys historii przekładu, historyczna i społeczna rola tłumacza Teoria przekładu w ujęciu strukturalno-lingwistycznym, hermeneutycznym, dekonstrukcjonistycznym i kulturowym

Ukierunkowana na proces przekładu analiza tekstu

Metodologia przekładu

Kształcenie tłumaczy, polityka językowa organizacji międzynarodowych, służby tłumaczeniowe UE, ONZ, UNESCO

Nazwa zajęć: Stosunki polsko-niemieckie

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma uporządkowaną wiedzę z zakresu stosunków polsko-niemieckich
2. ma uporządkowaną wiedzę z zakresu wzajemnego postrzegania Polaków i Niemców oraz wzajemnych stereotypów

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi w świetle faktów historycznych opisać stan stosunków polsko-niemieckich w różnych okresach, ze szczególnym uwzględnieniem okresu po 1945 r.
2. potrafi w świetle poznanych typologii kultur scharakteryzować i analizować kulturę niemiecką i polską
3. potrafi właściwie analizować przebieg procesów komunikacyjnych i przyczyny nieporozumień w interakcjach polsko-niemieckich
4. posiada umiejętności językowe, które pozwalają na precyzyjne używanie słów i zwrotów, ukształtowanych przez konteksty kulturowe

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Stosunki polsko-niemieckie do 1945 r.

Stosunki polsko-niemieckie po 1945 r.

Wzajemne postrzeganie Polaków i Niemców po 1990 r., stereotypy w relacjach polsko-niemieckich.

niemieckie i polskie standardy kulturowe wg. A. Thomasa i ich wpływ na komunikacje polsko-niemiecką rich points/ hotspots/ hotwords w kontekście polsko-niemieckim

analiza polsko-niemieckich krytycznych sytuacji interakcyjnych

Nazwa zajęć: Lingwistyka tekstu

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Orientuje się w terminologii z zakresu lingwistyki tekstu.
2. Posiada uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie lingwistyki tekstu.

w zakresie umiejętności:

1. Umiejętnie stosuje terminologię i metody analityczne na zajęciach oraz w kontaktach z ekspertami z danej dziedziny.
2. Na podstawie zdobytej wiedzy rozpoznaje i ocenia zjawiska w danym zakresie, przy czym wskazuje na zróżnicowaną strukturę tekstu.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość konieczności ciągłej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu.

2. Śledzi zmiany językowe i społeczno-kulturowe w obrębie różnych gatunków tekstów.

Treści programowe dla zajęć:

Obszar badawczy lingwistyki tekstu.

Definicja tekstu.

Tekstualność; kryteria tekstualności.

Temat i struktura tekstu; mikro- i makrostruktury; struktury tematyczno-rematyczne.

Rodzaje tekstów oraz kryteria klasyfikacji rodzajów tekstów.

Texty użytkowe, teksty mówione a teksty pisane i analiza wybranych rodzajów tekstów.

Nazwa zajęć: **Tłumaczenie medialne – formy filmowe i telewizyjne II**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Charakteryzuje specyfikę tłumaczenia audiowizualnego na tle ogólnej teorii przekładu.
2. Definiuje audiodeskrypcję jako formę przekładu audiowizualnego.
3. Definiuje pojęcia "dostępność" oraz "kultura dostępna".
4. Wymienia i charakteryzuje instytucje wspierające rozwój audiodeskrypcji w Polsce.
5. Zna terminologię dotyczącą przekładu audiowizualnego, ze szczególnym uwzględnieniem audiodeskrypcji.

w zakresie umiejętności:

1. Stosuje terminologię z zakresu przekładu audiowizualnego.
2. Sporządza profesjonalny manuskrypt audiodeskrypcji;
3. Opracowuje audiodeskrypcję dla dzieci.
4. Interpretuje film na potrzeby przekładu audiowizualnego;
5. Krytykuje istniejącą audiodeskrypcję filmową czy telewizyjną.
6. Dokonuje tłumaczenia manuskryptu audiodeskrypcji z języka niemieckiego na polski.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość kulturotwórczej i społecznej roli audiodeskryptora.
2. Potrafi współpracować z konsultantem audiodeskrypcji.
3. Prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu audiodeskryptora.
4. Jest przygotowany do uzupełniania i doskonalenia nabytej wiedzy i umiejętności oraz zdobywania nowych kompetencji stosownie do wymogów zleciodawcy.

Treści programowe dla zajęć:

Audiodeskrypcja - wprowadzenie.

1. Tłumaczenie audiowizualne na tle ogólnej teorii przekładu.
2. Audiodeskrypcja jako forma przekładu audiowizualnego.
3. Pojęcia "kultura dostępna" i "dostępność".
4. Historia rozwoju audiodeskrypcji w Polsce.
5. Problematyka prawna a udogodnienia dla osób z niepełnosprawnością narządu wzroku.

Audiodeskrypcja - zasady tworzenia.

1. Ogólne zasady tworzenia skryptów.
2. Obiektywizm opisu.
3. Plastyczność języka a tłumaczenie obrazów.
4. Rola muzyki, odgłosów w przekazie audiowizualnym.
5. Identyfikacja/ nazywanie bohaterów.
6. Audiodeskrypcja a język filmu.

Tworzenie skryptu audiodeskrypcji

1. Etapy pracy nad skryptem.
2. Forma graficzna skryptu.
3. Oznaczenia stosowane w skrypcie.
4. Konsultacje z osobami niewidomymi.
5. Redakcja tekstu.

Audiodeskrypcja dziecięca

1. Społeczna i kulturowa rola audiodeskrypcji dziecięcej.
2. Specyfika tworzenia audiodeskrypcji dziecięcej.

Tłumaczenie skryptów audiodeskrypcji

1. Zalety i wady tłumaczenia skryptów - zapoznanie ze stanem badań.
2. Tłumaczenie fragmentu skryptu z języka niemieckiego na polski.
3. Dyskusja na temat zalet i wad tłumaczenia skryptów na podstawie dokonanych tłumaczeń.

Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów specjalistycznych

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie specyfikę procesu przekładu tekstów specjalistycznych
2. nabywa wiedzę specjalistyczną z określonych obszarów tematycznych
3. zna konstrukcje leksykalno-gramatyczne typowe dla języka specjalistycznego w języku ojczystym i obcym

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przekazać treść tekstu specjalistycznego z zachowaniem odpowiedniego rejestru i stylu języka
2. potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę fachową z dziedziny
3. potrafi dokonać weryfikacji tłumaczenia

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość poziomu swojej wiedzy i potrzeby doskonalenia kompetencji tłumacza

Treści programowe dla zajęć:

Główne pojęcia i terminy studiów nad przekładem tekstów specjalistycznych; tekst specjalistyczny a tekst literacki

Wprowadzenie do nauki o terminologii, organizacja warsztatu tłumacza (źródła wiedzy i terminologii, środki techniczne dostępne tłumaczowi)

Tłumaczenie tekstów z zakresu różnych dziedzin specjalistycznych (prawo/administracja; ekonomia/gospodarka; medycyna/technika)-opcjonalnie do wyboru

Nazwa zajęć: Tłumaczenie medialne – formy filmowe i telewizyjne I

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Definiuje przekład audiowizualny na tle ogólnej teorii przekładu.
2. Charakteryzuje poszczególne metody przekładu audiowizualnego (np. wersja z napisami, audiodeskrypcja).
3. Omawia zalety i wady poszczególnych form przekładu audiowizualnego.
4. Zna terminologię z zakresu przekładu audiowizualnego.

w zakresie umiejętności:

1. Stosuje strategie i techniki tłumaczeniowe typowe dla przekładu audiowizualnego.
2. Sporządza profesjonalną listę dialogową do wersji lektorskiej.
3. Interpretuje film dla potrzeb przekładu audiowizualnego.
4. Poddaje konstruktywnej krytyce wersję lektorską oraz wersję napisową omawianej formy filmowej czy telewizyjnej.
5. Tworzy napisy do filmu przy pomocy stosownego oprogramowania.
6. Stosuje terminologię z zakresu przekładu audiowizualnego.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość kulturotwórczej roli tłumacza audiowizualnego.
2. Jest przygotowany/a do współpracy z dystrybutorem filmowym, redaktorem tekstu oraz studiem nagrań.
3. Identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza audiowizualnego.

Treści programowe dla zajęć:

Przekład audiowizualny - definicja i charakterystyka.

1. Definicja przekładu audiowizualnego.
2. Charakterystyka przekładu audiowizualnego na tle ogólnej teorii przekładu.
3. Formy tłumaczenia audiowizualnego (m.in. napisy, wersja lektorska, napisy operowe/teatralne, lokalizacja stron internetowych, lokalizacja gier komputerowych).
4. Zalety i wady poszczególnych form tłumaczenia audiowizualnego w kontekście uwarunkowań technicznych oraz preferencji odbiorców.

Wprowadzenie do wersji lektorskiej

1. Wersja lektorska - definicja, charakterystyka, wady i zalety.
2. Etapy pracy nad wersją lektorską.
3. Warsztat pracy tłumacza audiowizualnego (praca nad wersją lektorską).
4. Prawo autorskie a wersja lektorska.
5. Opracowanie wersji lektorskiej - podstawowe zasady.

Przygotowanie wersji lektorskiej

1. Opracowanie tłumaczenia j i przygotowanie do nagrania.
2. Redagowanie tekstu na potrzeby wersji lektorskiej.
3. Przygotowywanie listy dialogowej - układ graficzny, stosowanie oznaczeń dla lektora.

Tłumaczenie realiów kultury w przekładzie audiowizualnym

1. Realia kultury - objaśnienie pojęcia.
2. Strategie i techniki stosowane w tłumaczeniu realiów kultury.
3. Wpływ stosowanych technik i strategii na recepcję filmu;
4. Kulturotwórcza rola tłumacza audiowizualnego.

Tłumaczenie elementów humoru w przekładzie audiowizualnym

1. Gry słowne - definicja.
2. Typologia gier słownych.
3. Strategie i techniki tłumaczenia gier słownych.
4. Specyfika tłumaczenia gier słownych w przekładzie audiowizualnym (positiver und negativer Feedback-Effekt).
5. Wpływ stosowanych technik i strategii na recepcję filmu.

Tłumaczenie piosenek w przekładzie audiowizualnym

1. Rola muzyki w filmie.
2. Interpretacja języka filmu na potrzeby przekładu.
3. Tłumaczenie piosenek - strategie i techniki.

Napisy do filmów - wprowadzenie

1. Napisy do filmów - definicja, charakterystyka, wady i zalety.
2. Etapy pracy nad wersją napisową.
3. Warsztat pracy tłumacza audiowizualnego (praca nad napisami).
4. Prawo autorskie a napisy do filmów.

Opracowywanie napisów - techniki skracania tekstu.

Napisy filmowe - zasady tworzenia

1. Rozstawianie napisów.
2. Liczba znaków.
3. Czas wyświetlania napisów.
4. Obsługa oprogramowania do tworzenia napisów.

Nazwa zajęć: Germanista jako pośrednik między kulturami

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna podstawowe pojęcia i zagadnienia dotyczące kultury, historii i współczesności niemieckojęzycznego obszaru kulturowego
2. zna polskojęzyczne ekwiwalenty pojęć i zagadnień dotyczących kultury, historii i współczesności niemieckojęzycznego obszaru kulturowego
3. zna i rozumie zagadnienia dotyczące stereotypów

w zakresie umiejętności:

1. wyszukuje informacje dot. omawianych zjawisk kulturowych, wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne
2. analizuje teksty i zjawiska z obszaru kultury i historii ze szczególnym uwzględnieniem niemieckiego obszaru językowego
3. formułuje krytyczne sądy na temat omawianych zagadnień w języku niemieckim, stosując poprawną argumentację własną i innych
4. posiada umiejętności przygotowania wystąpień ustnych i prac pisemnych w języku niemieckim, dotyczących funkcjonowania omawianych stereotypów, zjawisk kulturowych i historycznych na przestrzeni dziejów

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej

Treści programowe dla zajęć:

Pojęcia i zjawiska charakterystyczne dla niemieckiego obszaru kulturowego

Zjawiska historyczno-polityczne w dziejach niemieckiego obszaru kulturowego i ich związki z Polską

Obraz i wizerunek Niemca i Polaka – wzajemne postrzeganie, źródła konfliktów, przestrzenie współpracy

Analiza tekstów kulturowych z uwzględnieniem różnic znaczeniowych na płaszczyźnie słownictwa i pojęć w kontekście polsko-niemieckim

Analiza literackich i filmowych opisów zdarzeń historycznych i kulturowych z perspektywy pamięci kulturowej państw niemieckojęzycznych

Nazwa zajęć: **Język angielski IV**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem różnego rodzaju teksty w języku angielskim
2. tworzy ustne wypowiedzi na przygotowane tematy, prezentuje i argumentuje swoje stanowisko, komentuje stanowisko innych;
3. rozumie ustne wypowiedzi wyrażane językiem standardowym zarówno bardziej jak i mniej formalnym
4. wyraża się z dużą poprawnością gramatyczną i ortograficzną w zakresie omawianych na zajęciach zagadnień językowych
5. potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/ gotowa do współpracy z innymi uczestnikami rozmowy lub dyskusji i do komunikowania się w grupie w języku angielskim w zakresie tematyki ogólnej jak i tej związanej z przedmiotem studiów.
2. jest gotów/ gotowa do uzupełniania i doskonalenia posiadanej wiedzy i umiejętności oraz wykazuje się samodzielnością.

Treści programowe dla zajęć:

gramatyka 4 : czasowniki modalne, formy czasowników z ing oraz bezokoliczniki

słownictwo 4 : sztuka (muzyka, rzeźba, architektura lub malarstwo), słowotwórstwo, przymyki

sposoby wyrażania różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp. m. in. z wykorzystaniem omawianych konstrukcji gramatycznych

strategie efektywnego czytania w celu wychwytywania ogólnego sensu i niezbędnych szczegółów tekstu; definiowanie znaczenia nowych słów; tworzenie powiązań z posiadaną wiedzą

strategie efektywnego słuchania w celu zrozumienia ogólnego sensu wypowiedzi i wychwytywania niezbędnych szczegółów; domyślanie się znaczenia nieznanymi słów

strategie komunikacyjne np. negocjowanie znaczenia, prośba o powtórzenie, opisywanie w sytuacji nieznanymi słów, itp.

wyrażanie różnorodnych funkcji językowych np. prośby, opisy, wyrażanie opinii, wyrażanie zgody, brak zgody, pytania o pozwolenie, skargi, itp.

Filologia germańska - moduł nauczycielski

Nazwa zajęć: **Podstawy psychologii dla nauczycieli cz. 1 (wykład)**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie podstawowe pojęcia w psychologii służące wyjaśnianiu przebiegu procesów intelektualnych, emocjonalno-wolicjonalnych, komunikacyjnych, uczenia się, cele, zadania i metody psychologii oraz możliwości wykorzystania psychologii w szkole

2. zna i rozumie normy rozwojowe dotyczące aspektu fizycznego (wzrost, motoryka, seksualność), psychicznego (poznanie, emocje, wola) i społecznego (moralność)

3. zna i rozumie mechanizm psychicznej adaptacji dziecka w wieku szkolnym, identyfikuje charakterystyczny dla wieku rodzaj motywacji, mechanizm funkcjonowania osobowości, poznawczego ustosunkowywania się, komunikowania się, uczenia się i różnice indywidualne w tym zakresie oraz możliwe zaburzenia

4. rozumie centralne znaczenie w rozwoju dziecka w wieku szkolnym uczenia się pod kierunkiem, uwagi dowolnej, moralności konwencjonalnej, współpracy rówieśniczej, zna przyczyny nieprawidłowości w przebiegu procesu ich rozwoju oraz rozumie późniejsze rozwojowo skutki wynikające z tych nieprawidłowości

w zakresie umiejętności:

1. potrafi obserwować zachowania społeczne i ich uwarunkowania, analizować i interpretować sytuacje i zdarzenia w praktyce szkolnej w oparciu o wiedzę psychologiczną

2. potrafi obserwować procesy rozwojowe uczniów

3. potrafi dostosować sytuację nauczania przedmiotu do możliwości uczenia się dziecka w wieku szkolnym

4. potrafi wspierać dziecko w wieku szkolnym w zakresie uczenia się przedmiotowej wiedzy, nabywania umiejętności i kształtowania nastawień

5. potrafi rozpoznać symptomy prawidłowego i nieprawidłowego przebiegu procesu rozwoju dziecka w wieku szkolnym w obszarze rozwoju osobowości, funkcji intelektualnych, funkcji społeczno-emocjonalnych, wolicjonalnych, moralności, komunikacji i współpracy

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotowa/gotowy do wykorzystania zdobytej wiedzy psychologicznej do analizy zdarzeń pedagogicznych, krytycznego myślenia o funkcjonowaniu człowieka w sytuacji szkolnej
2. jest gotowa/gotowy do autorefleksji nad własnym rozwojem zawodowym oraz refleksji na temat roli nauczyciela w procesie nauczania i wychowania uczniów
3. jest gotowa/gotów do interweniowania w momencie rozpoznania sytuacji zagrażającej rozwojowi dziecka

Treści programowe dla zajęć:

Podstawowe pojęcia psychologii. Cele i zadania psychologii, możliwości wykorzystania psychologii w szkole. Myślenie krytyczne w pracy nauczyciela.

Struktura i funkcje podstawowych procesów psychicznych. Procesy poznawcze, spostrzeganie, odbiór i przetwarzanie informacji, mowa i język, myślenie i rozumowanie, uczenie się i pamięć, uwaga, emocje i motywacje w procesach regulacji zachowania.

Psychologiczne koncepcje człowieka a interpretacja zachowań ucznia i sytuacji w szkole. Kontekst psychologiczny projektowania procesów edukacyjnych. Psychologiczne podstawy pracy nauczyciela.

Teorie integralnego rozwoju ucznia. Biologiczne i społeczne czynniki rozwoju. Rozwój wybranych funkcji psychicznych. Rozwój a wychowanie.

Rozwój psychiczny człowieka w cyklu życia oraz zadania rozwojowe stojące przed uczniem i nauczycielem w kolejnych okresach rozwojowych.

Zachowania społeczne i ich uwarunkowania a interpretacja funkcjonowania podmiotów w sytuacji szkolnej.

Proces funkcjonalnej i dysfunkcjonalnej adaptacji do środowiska; sytuacja psychologiczna; dynamika sytuacji psychologicznej (okresy: kryzysu strukturalnego, okresu stabilnego, kryzysu funkcjonalnego).

Dynamika środowisk społecznych w rozwoju; środowiska socjalizujące, prymitywizujące, zaburzające; zróżnicowanie przedmiotowe środowisk rozwoju.

Dynamika i struktura wieku rozwojowego dziecka w wieku szkolnym (kryzys 7 roku życia, nauczanie początkowe; nauczanie przedmiotowe; kryzys 13 roku życia); kryzys funkcjonalny, poczucie niższości versus poczucie produktywności; rola mechanizmu kompensacji i zasobów społecznych.

Kierowanie sytuacją szkolną; fizyczne i społeczne aspekty sytuacji szkolnej; środowisko szkolne jako źródło zadań (zjawisko frustracji) i środków pomocniczych (wiedza, umiejętności, postawy).

Samokontrola i samoopanowanie (identyfikacja i uczenie się od innych); umiejętność rozpoznawania konwencji w wieku szkolnym; proces opanowywanie wzoru funkcjonowania (samokontroli zachowania i procesów psychicznych) zgodnie z konwencjami; dynamika i struktura funkcji psychicznych (funkcje intelektualne i wolicjonalno-emocjonalne).

Niezmienniki funkcjonalne; zasady i reguły konstytutywne i konstytuowane; pojęcia spontaniczne i naukowe.

Nazwa zajęć: Podstawy pedagogiki dla nauczycieli cz. 1 (wykład)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie specyfikę, istotę oraz funkcje wychowania i jego aksjologiczne, filozoficzne, a także antropologiczne założenia
2. zna i rozumie relacje zachodzące między rozwojem a wychowaniem, potrafi powiązać modele wychowania z określonymi koncepcjami rozwoju człowieka
3. wie, jak zanalizować interakcje nauczyciel–uczeń realizowane w różnych modelach wychowania i wskazać ich przejawy oraz ocenić skutki dla rozwoju ucznia
4. zna strukturę, właściwości i dynamikę procesu wychowania oraz metody oddziaływania wychowawczego, rozumie mechanizmy wpływu oraz potencjał i ograniczenia każdej z metod
5. wie, jak scharakteryzować przejawy ukrytego programu szkoły, rozumie ich skutki i znaczenie
6. wie, jak scharakteryzować tradycyjne i alternatywne podejście do edukacji szkolnej, potrafi tę wiedzę wykorzystać w analizie praktyki szkolnej (z uwzględnieniem różnych wymiarów tej analizy m.in.: filozofii kształcenia, organizacji procesu uczenia się–nauczania, relacji nauczyciel–uczeń)
7. zna i rozumie funkcje i cele edukacji szkolnej (na różnych jej szczeblach) we współczesnym społeczeństwie
8. zna organizację i funkcjonowanie systemu oświaty w Polsce z uwzględnieniem sytuacji uczniów z SPE, zna i rozumie pojęcie specjalne potrzeby edukacyjne, segregacja, integracja, inkluzja

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wykorzystać zdobytą wiedzę pedagogiczną w analizie i interpretacji zjawisk życia szkolnego
w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotowa/gotów wspierać uczniów w ich rozwoju, udzielać pomocy w sytuacjach trudnych, okazywać empatię oraz rozwijać swój warsztat zawodowy

Treści programowe dla zajęć:

Zjawisko wychowania i jego relacje wobec enkulturacji, socjalizacji, edukacji, opieki, kształcenia. Struktura i dynamika procesu wychowania.

Sposoby myślenia o wychowaniu wyodrębnione ze względu na przyjmowane w nich założenia dotyczące natury rozwoju człowieka (ich założenia filozoficzne i psychologiczne).

Specyfika interakcji edukacyjnych/wychowawczych: rodzaje interakcji nauczyciel–uczeń i ich edukacyjne/wychowawcze konsekwencje.

Metody oddziaływania wychowawczego w pracy z uczniem/klasą.

Modele współczesnej szkoły: od podejść tradycyjnych do alternatywnych. Ideologie edukacyjne i ich odzwierciedlenie w praktyce szkolnej.

Zróżnicowanie koncepcyjne szkół alternatywnych: wybrane egzemplifikacje. Alternatywne formy edukacji (unschooling, edukacja domowa).

Ukryty program szkoły – identyfikacja przejawów, interpretacja, funkcje.

Organizacja i funkcjonowanie systemu oświaty. Planowanie i dokumentowanie pracy szkoły.

Specjalne potrzeby edukacyjne – ustalenia definicyjne; sytuacja ucznia z SPE w systemie oświaty.

Nazwa zajęć: **Podstawy psychologii dla nauczycieli cz. 1 (ćwiczenia)**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie poznawcze i pozapoznawcze uwarunkowania procesu uczenia się
2. zna i rozumie rolę motywacji, emocji i procesów wolicjonalnych w procesie uczenia się

w zakresie umiejętności:

1. potrafi rozpoznawać różnice indywidualne w procesie uczenia się u siebie i uczniów
2. potrafi rozpoznawać bariery i trudności uczniów w procesie uczenia się
3. potrafi identyfikować potrzeby uczniów w rozwoju uzdolnień i zainteresowań, tworzyć sytuacje motywujące do nauki uczniów szkół podstawowych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do inspirowania i angażowania uczniów do samodzielnego, odpowiedzialnego i zaangażowanego uczenia się (zgodnie z ideą uczenia się przez całe życie)

Treści programowe dla zajęć:

Modele uczenia się, koncepcje klasyczne i współczesne. Metody i techniki uczenia się: strategie poznawcze i metapoznawcze.

Metody i techniki uczenia się: psychologia różnic indywidualnych – różnice indywidualne w zakresie inteligencji, temperamentu, osobowości i stylu poznawczego, stylu uczenia się. Trudności w uczeniu się, przyczyny i strategie pracy z nimi.

Metody i techniki identyfikacji oraz wspomagania rozwoju uzdolnień i zainteresowań: rozpoznawanie zasobów i ograniczeń, poszerzanie autonomii i samodzielności; samoregulacja w procesie uczenia się. Motywacja, emocje i procesy wolicjonalne w procesie uczenia się.

Nazwa zajęć: **Uczeń z SPE w szkole**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna regulacje prawne dotyczące pomocy psychologiczno-pedagogicznej w szkole oraz prowadzone w szkole działania, stosowane procedury i praktykę dokumentowania wsparcia udzielanego uczniom z SPE.
2. Potrafi scharakteryzować i rozpoznawać przejawy SPE, omówić funkcjonowanie szkolne uczniów z SPE. Rozumie potrzebę doboru odpowiednich metod pracy do specjalnych potrzeb uczniów w odniesieniu do programu nauczania i podstawy programowej.
3. Zna i potrafi scharakteryzować wyzwania związane z funkcjonowaniem ucznia z SPE w środowisku szkolnym (zwłaszcza w grupie rówieśniczej).
4. Wskazuje źródła barier w integracji społecznej osób z SPE, zna możliwości współpracy szkoły z różnymi podmiotami otoczenia pozaszkolnego w celu ich niwelowania.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi zaproponować adekwatne do potrzeb ucznia wsparcie/dostosowanie w procesie uczenia się-nauczania oraz w społecznym funkcjonowaniu ucznia z SPE. Potrafi współpracować ze specjalistami oraz rodziną ucznia.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest wrażliwy na wyzwania związane z wchodzeniem ucznia z SPE w dorosłość i dostrzega rolę nauczyciela oraz zespołu klasowego w optymalizowaniu rozwoju ucznia z SPE w tym okresie życia.

Treści programowe dla zajęć:

Pomoc psychologiczno-pedagogiczna w szkole – regulacje prawne. Zadania nauczyciela przedmiotu/wychowawcy/pedagoga i psychologa szkolnego.

Funkcjonowanie szkolne uczniów o specjalnych potrzebach edukacyjnych (SPE) – wybrane przykłady.

Metody pracy z uczniami z SPE – wybrane przykłady.

Uczeń zdolny jako uczeń z SPE.

Uczeń z SPE w grupie rówieśniczej. Bariery integracji społecznej; możliwe wsparcie.

Specyficzne wyzwania adolescencji i wczesnej dorosłości ucznia z SPE.

Nazwa zajęć: Podstawy pedagogiki dla nauczycieli cz. 1 (ćwiczenia)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie specyfikę pracy z klasą ze względu na proces rozwoju grupy, rozumie potrzebę dostosowania funkcjonowania w roli lidera do potrzeb grupy, zna zasady zawierania kontraktu wychowawczego z klasą/ucznem

2. zna style kierowania grupą i rozumie ich skutki dla efektywności pracy uczniów oraz klimatu klasy

3. rozumie potencjał konfliktów w relacjach społecznych, zna metody rozwiązywania sytuacji konfliktowych w sytuacjach szkolnych

4. zna indywidualne i społeczne konsekwencje stereotypów, uprzedzeń, rozumie mechanizmy dyskryminacji, a także przesłanki i przejawy dyskryminacji w relacjach szkolnych

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zaplanować zajęcia służące zawieraniu kontraktu wychowawczego (z klasą/ucznem) i pracować wychowawczo z klasą/ucznem z wykorzystaniem kontraktu, potrafi także animować życie społeczno-kulturalne klasy adekwatnie do potrzeb uczniów/zespołu klasowego

2. potrafi w ramach pracy wychowawczej z klasą planować działania/zajęcia integrujące grupę, animujące zespołowe inicjatywy uczniów, wspierające samorządność i autonomię uczniów, a także stosować konstruktywne wzorce komunikacyjne

3. potrafi zaprojektować i przeprowadzić działania z zakresu edukacji na rzecz równości i edukacji antydyskryminacyjnej w środowisku szkolnym (oraz ich ewaluację)

4. działa zgodnie z zasadami pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela i potrafi zgodnie z nimi zaplanować pracę z klasą/ucznem

5. posługuje się zasadami i normami etycznymi, kierując się empatią i poczuciem odpowiedzialności za podjęcie działań profilaktycznych i interwencyjnych wobec przejawów dyskryminacji w środowisku szkolnym

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa podejmować współpracę z nauczycielami, specjalistami i środowiskiem pozaszkolnym na rzecz wspierania funkcji wychowawczej szkoły

Treści programowe dla zajęć:

Rozwój grupy – ewolucja roli wychowawcy jako lidera grupy.

Kontrakt wychowawczy – wspieranie samorządności i podmiotowości uczniów.

Style kierowania grupą i ich konsekwencje dla klimatu klasy oraz efektywności pracy uczniów.

Konflikt w relacjach szkolnych – specyfika i metody rozwiązywania. Konstruktywna komunikacja.

Integracja klasy – praktyczne rozwiązania. Poszanowanie godności uczniów.

Edukacja na rzecz równości oraz profilaktyka antydyskryminacyjna w szkole jako adekwatne działania wobec przejawów dyskryminacji w środowisku szkolnym.

Nazwa zajęć: Laboratorium pedagogiczne: przygotowanie do praktyk w szkole podstawowej

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. posiada wiedzę dotyczącą procesu diagnozowania uczniów, ich środowisk wychowawczych i zespołu klasowego oraz zna podstawowe techniki i metody diagnostyczne dobrane do potrzeb i możliwości uczniów, a także wie, jak wykorzystywać je w diagnozie nauczycielskiej

2. zna organizację procesów wychowania w szkole, cel i zasady konstruowania programu wychowawczo-profilaktycznego szkoły, a także obowiązki wychowawcy klasy w zakresie planowania, prowadzenia i dokumentowania pracy wychowawczej oraz dbania o bezpieczeństwo i zdrowie uczniów

3. posiada orientację w zakresie podstaw prawnych regulujących system oświaty w Polsce, w tym tzw. prawa wewnątrzszkolnego

w zakresie umiejętności:

1. potrafi skonstruować i zastosować narzędzia służące do diagnozowania ucznia oraz zespołu klasowego (struktura socjometryczna, przywództwo, klimat klasowy, role grupowe itp.) i na tej podstawie planować pracę wychowawczą z uczniem/grupą

2. potrafi skorzystać ze schematu studium indywidualnego przypadku (opis i analiza przypadku/problemu) i sporządzić je na podstawie wyników zaprojektowanych badań diagnostycznych wraz ze wskazówkami do dalszej pracy z uczniem

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest świadom/świadoma konieczności rozwijania swych kompetencji wychowawczych, jest gotów/gotowa pogłębiać swą wiedzę i doskonalić warsztat wychowawcy klasy

Treści programowe dla zajęć:

Diagnoza wstępna ucznia – elementy diagnozy całościowej. Wyznaczniki poprawności, zasady i zastosowanie diagnozy w pracy z uczniem (w tym błędy etyczne). Opis i analiza przypadku – struktura i funkcja.

Podstawowe metody i techniki w diagnozowaniu i ocenianiu w pracy nauczyciela (obserwacja, wywiad i rozmowa, analiza wytworów dziecka, socjometria, kwestionariusze i testy). Diagnoza jako relacja społeczna, zniekształcenia w spostrzeganiu społecznym.

Diagnoza sytuacji psychospołecznej ucznia w szkole. Funkcjonowanie dziecka w klasie szkolnej (np. role, pozycja, wzajemne relacje z uczniami oraz z nauczycielem/ami). Badanie socjometryczne i jego analiza.

Regulacje prawne dotyczące systemu oświaty z uwzględnieniem tzw. prawa wewnątrzszkolnego. Charakterystyka statusu prawnego nauczyciela.

Warsztat pracy wychowawcy klasy w zakresie planowania, prowadzenia i dokumentowania pracy wychowawczej w klasie oraz szkole. Odpowiedzialność prawna nauczyciela za bezpieczeństwo i ochronę zdrowia uczniów (regulacje prawne, procedury zapewniania bezpieczeństwa, rozwiązania praktyczne).

**Nazwa zajęć: Laboratorium psychologiczne: przygotowanie do praktyk w szkole podstawowej
Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka**

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie rolę komunikacji intrapersonalnej i interpersonalnej w efektywnym realizowaniu zadań nauczyciela

2. zna i rozumie prawidłowości i zagrożenia w zachowaniach społecznych

w zakresie umiejętności:

1. identyfikuje prawidłowości i zagrożenia w procesie komunikowania się w sytuacji szkolnej

2. potrafi świadomie projektować sytuacje komunikacyjne i modyfikować zachowania komunikacyjne, zwiększając ich efektywność

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotowa/gotów do autorefleksji nad własnymi zasobami i ograniczeniami w procesie budowania relacji i komunikowania się

2. jest gotowa/gotów do budowania relacji wzajemnego zaufania między wszystkimi podmiotami procesu kształcenia (uczniów i dorosłych), włączających ich w działania sprzyjające efektywności nauczania

Treści programowe dla zajęć:

Zachowania społeczne i ich uwarunkowania w sytuacji szkolnej (postawy, stereotypy, uprzedzenia, zachowania asertywne, zachowania agresywne i uległe, konflikty).

Proces komunikowania się – podstawowe narzędzia obserwacji i analizy sytuacji komunikacyjnej (komunikacja werbalna i niewerbalna). Bariery i trudności w komunikowaniu się. Bariery komunikacyjne w szkole i w klasie. Znaczenie emocji w procesach budowania relacji. Porozumiewanie się w sytuacjach trudnych, problemowych i konfliktowych.

Techniki i metody usprawniania komunikacji, komunikacja intrapersonalna i interpersonalna w pracy nauczyciela, techniki aktywnego słuchania, zasady udzielania informacji zwrotnych, empatia dla siebie i dla innych. Style komunikowania się uczniów i nauczycieli.

Zasoby własne w pracy nauczyciela – identyfikacja zasobów i ograniczeń własnych w roli nauczyciela jako członka zespołu nauczycielskiego, w różnych rolach, współpraca z osobami tworzącymi społeczność szkolną i lokalną, porozumiewanie się ludzi w instytucjach. Media i ich wpływ na procesy komunikowania się uczniów i nauczycieli.

Nazwa zajęć: Bezpieczeństwo uczniów w szkole

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i analizuje akty prawne dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy nauczyciela, zna zasady odpowiedzialności opiekuna, nauczyciela, wychowawcy za bezpieczeństwo i ochronę zdrowia uczniów
2. posiada wiedzę na temat zasad BHP w szkole (podstawowej i ponadpodstawowej), w tym zagadnienia związane z ergonomią zawodu nauczyciela
3. posiada wiedzę na temat zagrożeń w szkole (podstawowej i ponadpodstawowej) i wie, jak trafnie ocenić przyczynę zaistniałych sytuacji niebezpiecznych

w zakresie umiejętności:

1. potrafi trafnie rozpoznać potrzebę udzielenia pierwszej pomocy przedmedycznej dzieciom i młodzieży
2. potrafi udzielić pierwszej pomocy uczniom, w tym także wykonać podstawowe zabiegi resuscytacyjne u dzieci i młodzieży

Treści programowe dla zajęć:

Regulacje prawne dotyczące bhp w szkole (podstawowej i ponadpodstawowej).
Rozpoznawanie zagrożeń na terenie szkoły (podstawowej i ponadpodstawowej).
Zasady bezpieczeństwa i rozpoznanie zagrożeń podczas zajęć w szkole (w tym lekcji wychowania fizycznego), szkolnych grupowych wyjść uczniowskich, wycieczek szkolnych.
Wypadki i sytuacje zagrożenia bezpieczeństwa uczniów w szkole, procedury postępowania.
Ergonomia zawodu nauczyciela: ocena ryzyka pracy, choroby zawodowe.
Rozpoznawanie stanów nagłego zagrożenia zdrowotnego u dzieci i młodzieży.
Udzielanie pierwszej pomocy przedmedycznej w sytuacjach nagłego zagrożenia zdrowotnego dzieci i młodzieży.
Podstawowe zabiegi resuscytacyjne u dzieci i młodzieży.

Nazwa zajęć: Podstawy dydaktyki języków obcych 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. potrafi wskazać na formy motywowania uczniów w procesie dydaktycznym
2. ma wiedzę na temat ról nauczyciela, m. in. w kształceniu językowym;
3. zna i potrafi dobrać nowoczesne środki dydaktyczne do realizacji celów dydaktycznych
4. tłumaczy zasadność działań dydaktycznych prowadzących do upodmiotowienia ucznia

w zakresie umiejętności:

1. potrafi stymulować refleksję uczniów na temat procesu uczenia się, wspierać ich w samoregulacji i rozwoju autonomii przygotowując ich przez to do uczenia się przez całe życie, samodzielnie, także po zakończeniu edukacji szkolnej

w zakresie kompetencji społecznych:

1. potrafi komunikować się z uczniami na temat ich indywidualnych problemów uczeniowych, planowania procesu uczenia się, w tym. np. doboru strategii i technik uczenia się czy też ewaluacji tego procesu

Treści programowe dla zajęć:

Rodzaje motywacji i sposoby motywowania uczniów
Role nauczyciela
Nowoczesne środki dydaktyczne i ich potencjał
Rozwijanie autonomii ucznia – źródła koncepcji i zakresy rozwijania samodzielności ucznia. Otwarte formy pracy

Nazwa zajęć: Dydaktyka języka niemieckiego 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma podstawową wiedzę na temat podsystemów języka i sprawności językowych oraz typów ćwiczeń
2. zna zasady i potrafi indywidualizować zadania oraz dostosować metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi) w szkole podstawowej
3. zna podstawowe dokumenty oświatowe istotne dla działań dydaktycznych w szkole podstawowej m. in. podstawę programową
4. zna zasady oceny materiałów glottodydaktycznych i uzasadnia wybór podręcznika w szkole podstawowej
5. zna i rozumie zadania studenta-praktykanta w szkole podstawowej

w zakresie umiejętności:

1. potrafi planować pracę nad podsystemami języka i rozwijaniem sprawności językowych
2. dobiera i wykorzystuje dostępne materiały, środki i metody pracy w celu projektowania i efektywnego realizowania działań dydaktycznych w szkole podstawowej
3. uwzględnia dokumenty oświatowe w planowaniu dydaktycznym w szkole podstawowej
4. planuje jednostki lekcyjne w szkole podstawowej wykorzystując podstawową wiedzę teoretyczną
5. potrafi dydaktyzować teksty autentyczne w szkole podstawowej

w zakresie kompetencji społecznych:

1. posługuje się kryteriami oceny lekcji języka obcego

Treści programowe dla zajęć:

Podsystemy na lekcji języka obcego
Rozwijanie sprawności językowych
Typologia ćwiczeń na lekcji języka obcego
Obserwacja lekcji i kryteria jej oceny
Akty prawne jako podstawa procesu dydaktycznego w szkole podstawowej
Planowanie jednostek lekcyjnych w szkole podstawowej
Dydaktyzacja tekstów autentycznych w szkole podstawowej
Wybór podręcznika w szkole podstawowej
Zadania studenta-praktykanta w szkole podstawowej

Nazwa zajęć: **Praktyka zawodowa w szkole cz. 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zapoznaje się ze specyfiką szkoły podstawowej, z jej funkcjonowaniem, organizacją pracy i dokumentacją

w zakresie umiejętności:

1. obserwuje czynności wykonywane przez opiekuna praktyk i metodyczny tok lekcji
2. obserwuje interakcję i komunikację w klasie
3. obserwuje działania podejmowane przez opiekuna praktyki na rzecz zapewnienia bezpieczeństwa i zachowania dyscypliny
4. współdziała z opiekunem praktyki w zakresie planowania i przeprowadzania zajęć
5. współdziała z opiekunem praktyki w zakresie przygotowania pomocy dydaktycznych
6. współdziała z opiekunem praktyki w zakresie oceniania prac uczniów
7. pełni rolę nauczyciela języka niemieckiego, w szczególności planuje i przeprowadza lekcje
8. wykorzystuje na lekcji środki multimedialne i technologię informacyjną
9. uwzględnia specjalne potrzeby edukacyjne uczniów
10. analizuje sytuację i zdarzenia pedagogiczne zaistniałe w trakcie praktyki
11. ocenia przebieg prowadzonych lekcji w odniesieniu do założonych celów
12. dokonuje refleksji nad własną praktyką po wysłuchaniu opinii i oceny opiekuna praktyki
13. omawia zgromadzone doświadczenia w grupie studenckiej, z nauczycielem akademickim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. obserwuje organizację przestrzeni w klasie
2. podejmuje współpracę z innymi nauczycielami, wychowawcą klasy, pedagogiem i psychologiem szkolnym
3. dokonuje oceny własnego funkcjonowania w toku wypełniania roli nauczyciela

Treści programowe dla zajęć:

Specyfika szkoły podstawowej
Wiedza metodyczna jako podstawa procesu dydaktycznego
Uczeń jako podmiot działań dydaktycznych
Zadania opiekuńczo-wychowawcze w pracy dydaktycznej
Uwarunkowania zewnętrzne procesu dydaktycznego
Nauczyciel jako refleksyjny praktyk

Nazwa zajęć: **Praktyka psychologiczno-pedagogiczna w szkole podstawowej**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma wiedzę dotyczącą organizacji, struktury i funkcjonowania szkoły podstawowej
2. zna i rozumie organizację, statut i plan pracy szkoły podstawowej, program wychowawczo-profilaktyczny oraz program realizacji doradztwa zawodowego
3. zna i rozumie zadania i obowiązki nauczyciela w szkole podstawowej (także w zakresie zapewniania uczniom bezpieczeństwa)

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wyciągać wnioski z obserwacji pracy wychowawcy klasy, jego interakcji z uczniami oraz sposobu, w jaki planuje i przeprowadza zajęcia wychowawcze w szkole podstawowej
2. potrafi wyciągać wnioski z obserwacji sposobu integracji działań opiekuńczo-wychowawczych i dydaktycznych przez nauczycieli przedmiotów w szkole podstawowej
3. potrafi wyciągać wnioski, w miarę możliwości, z bezpośredniej obserwacji pracy rady pedagogicznej i zespołu wychowawców klas w szkole podstawowej
4. potrafi wyciągać wnioski z bezpośredniej obserwacji pozalekcyjnych działań opiekuńczo-wychowawczych nauczycieli w szkole podstawowej, w tym podczas dyżurów na przerwach międzylekcyjnych i zorganizowanych wyjść grup uczniowskich
5. potrafi zaplanować i przeprowadzić zajęcia wychowawcze w szkole podstawowej pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych
6. potrafi analizować, przy pomocy opiekuna praktyk zawodowych oraz nauczycieli akademickich, sytuacje i zdarzenia pedagogiczne zaobserwowane lub doświadczane w czasie praktyk w szkole podstawowej

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do skutecznego współdziałania z opiekunem praktyk zawodowych i z nauczycielami w celu poszerzania swojej wiedzy

Treści programowe dla zajęć:

Organizacja pracy szkoły podstawowej:

- zadania charakterystyczne dla placówki danego typu
- środowisko działania szkoły (struktura organizacyjna oraz zadania i rola poszczególnych podmiotów procesu kształcenia, w tym dyrektora szkoły, pedagoga/psychologa szkolnego, rady pedagogicznej, wychowawcy)
- organizacja pracy szkoły: kultura organizacyjna szkoły (procedury; dokumentacja i obieg dokumentów; rodzaje dokumentów, dokumenty prawa wewnątrzszkolnego)
- bezpieczeństwo uczniów w szkole i poza nią – procedury
- rola i zadania działających w szkole społecznych organów.

Organizacja i zadania pomocy psychologiczno-pedagogicznej w szkole podstawowej:

- zadania psychologa i pedagoga i ich realizacja
- regulacje prawne dotyczące pomocy-psychologiczno-pedagogicznej oraz analiza dokumentów szkolnych
- realizacja zasad edukacji włączającej w szkole podstawowej
- współpraca pedagoga i psychologa z nauczycielami
- specyfika trudności wychowawczych w szkole podstawowej.

Specyfika pracy nauczyciela i wychowawcy klasy:

- obowiązki wychowawcy klasy (warsztat pracy nauczyciela wychowawcy, dokumentacja pracy wychowawczej, sprawozdania, analizy)
- praca wychowawcza nauczyciela przedmiotowego
- pozalekcyjna oferta szkoły (zajęcia opiekuńczo-wychowawcze, koła zainteresowań, przerwa, organizacja wycieczek szkolnych i wyjść klasowych).

Nazwa zajęć: **Dydaktyka języka niemieckiego 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. definiuje pojęcie teorii subiektywnych

w zakresie umiejętności:

1. potrafi oceniać działania dydaktyczne w oparciu o wiedzę glottodydaktyczną
2. potrafi poszukiwać optymalnych rozwiązań dydaktycznych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. zna instrumenty badawcze w rekonstrukcji teorii subiektywnych oraz czynniki ich powstawania i zachęca uczniów do podejmowania prób badawczych
2. ma świadomość roli teorii subiektywnych w działaniach dydaktycznych
3. rozumie potrzebę rozwijania autonomii ucznia
4. ma postawę refleksyjną

Treści programowe dla zajęć:

Teorie subiektywne

Refleksja w zawodzie nauczyciela. Ewaluacja praktyki zawodowej w szkole

Nazwa zajęć: Emisja głosu

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma świadomość znaczenia jakości i wytrzymałości głosu w zawodach stawiających wysokie wymagania pod adresem aparatu głosowego (m.in. nauczyciel, tłumacz ustny)
2. posiada podstawową wiedzę o funkcjonowaniu narządu mowy

w zakresie umiejętności:

1. potrafi samodzielnie rozgrzewać i trenować głos.
2. rozpoznaje zagrożenia związane z zawodową pracą głosem i potrafi ich unikać (higiena głosu).
3. wykorzystuje prawidłowe nawyki posługiwania się narządem mowy.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość wpływu własnych kompetencji z zakresu emisji głosu na uczniów oraz potrzeby ich doskonalenia.

Treści programowe dla zajęć:

Specyfika zawodowej pracy głosem

Świadomość ciała i oddychanie – ich znaczenie dla prawidłowej emisji głosu

Fonacja – miękkie nastawienie głosowe

Rezonans – nośność głosu i jego barwa

Artykulacja – rola samogłosek w emisji głosu

Rozgrzewka i trening wokalny

Higiena głosu

Nazwa zajęć: Podstawy dydaktyki języków obcych 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. objaśnia relacje pomiędzy dydaktyką ogólną i dydaktyką języków obcych
2. zna i wskazuje na podstawy planowania procesu dydaktycznego w szkole oraz zasady dydaktyczne
3. omawia rozwój myśli glottodydaktycznej w perspektywie metod konwencjonalnych i niekonwencjonalnych oraz koncepcji współczesnych
4. ma podstawową wiedzę w zakresie form nauczania i potencjału środków dydaktycznych
5. łączy formy indywidualizacji procesu nauczania z potrzebami uczniów
6. zna i rozróżnia style kierowania klasą i sposoby utrzymania dyscypliny

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zidentyfikować potrzeby dostosowania metod pracy do grupy, dostosować je do nauczanych treści oraz zaplanować strukturę lekcji
2. potrafi zaprojektować działania służące integracji klasy i utrzymać dyscyplinę
3. potrafi dokonać oceny pracy ucznia oraz zaplanować pracę z uczniem zdolnym

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do twórczego poszukiwania najlepszych rozwiązań dydaktycznych sprzyjających postępom uczniów

Treści programowe dla zajęć:

Dydaktyka ogólna i dydaktyka języka obcego – przedmiot, cele i metody badań

Interdyscyplinarność dydaktyki języków obcych

Podstawy i formy planowania procesu nauczania

Rozwój konwencjonalnych metod nauczania w perspektywie historycznej

Metody alternatywne i ich znaczenie w rozwoju dydaktyki

Rodzaje i rola środków dydaktycznych w nauczaniu

Zdolności językowe i trudności w uczeniu się

Formy indywidualizacji nauczania przy uwzględnieniu uczniów ze specjalnymi potrzebami

Utrzymanie dyscypliny na lekcji

Nazwa zajęć: Laboratorium pedagogiczne: ewaluacja praktyk w szkole podstawowej

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. posiada orientację w katalogu praw dziecka, a także w krajowych i międzynarodowych regulacjach dotyczących praw człowieka, dziecka, ucznia (również z niepełnosprawnościami)
2. posiada podstawową wiedzę dotyczącą statusu, praw i obowiązków nauczyciela, odpowiedzialności prawnej opiekuna, nauczyciela, wychowawcy, pragmatyki zawodowej

w zakresie umiejętności:

1. potrafi analizować zjawiska/sytuacje/epizody pojawiające się w pracy wychowawczej z klasą/uczniem w szkole podstawowej i na tej podstawie formułować wnioski i planować działania
2. proponuje strategie działania w zaobserwowanych lub doświadczonych sytuacjach trudnych w relacjach nauczyciela z klasą/uczniem szkoły podstawowej
3. potrafi zaprojektować ścieżkę rozwoju zawodowego

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa podejmować działania na rzecz kształtowania dojrzałej tożsamości zawodowej i radzenia sobie w toku profesjonalnej biografii z wyzwaniami zawodowymi
2. jest gotów/gotowa podejmować współpracę z nauczycielami i innymi podmiotami życia szkolnego (oraz środowiska lokalnego) na rzecz szkoły i społeczności szkolnej

Treści programowe dla zajęć:

Analiza wybranych doświadczeń zgromadzonych przez studentów w trakcie ich praktyki w szkole: trudne zachowania uczniów i nauczycieli, ich uwarunkowania i konsekwencje, możliwe rozwiązania. Dobre praktyki.

Prezentacja katalogu praw dziecka oraz zasad prawnych stanowiących klauzule generalne w postępowaniach z udziałem dziecka (zasada dobra dziecka, zasada prymatu rodziców w wychowaniu dziecka).

Refleksja na temat dotychczasowego kształcenia psychologiczno-pedagogicznego (wiedzy, umiejętności, doświadczeń z praktyki), odniesienie do indywidualnych potrzeb i wartości jako studenta oraz przyszłego nauczyciela (osobiste odniesienie, uwewnętrznienie treści).

Projektowanie ścieżki własnego rozwoju zawodowego.